

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2013-2014



5-128

Séances plénières
Jeudi 28 novembre 2013

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2013-2014

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 28 november 2013

Namiddagvergadering

5-128

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Questions orales	11
Question orale de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur «l'utilisation des moyens financiers de l'accord du Lombard» (n° 5-1191)	11
Question orale de M. Bart Laeremans au premier ministre sur «le détournement de moyens financiers fédéraux à des fins inciviques» (n° 5-1196)	11
Question orale de M. Benoit Hellings au premier ministre sur «la modernisation des armes nucléaires américaines de Kleine-Brogel» (n° 5-1195)	14
Question orale de M. Armand De Decker au vice-premier ministre et ministre de la Défense et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la Force internationale de soutien à la Centrafrique» (n° 5-1192)	15
Question orale de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les mesures relatives à la sécurité des indépendants» (n° 5-1190)	18
Question orale de M. Yoeri Vastersavendts à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la lutte contre la criminalité organisée» (n° 5-1197)	19
Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les zones de police» (n° 5-1198)	21
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le soutien aux médecins généralistes pour le traitement de malades chroniques» (n° 5-1193)	22
Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les indicateurs complémentaires au produit intérieur brut permettant la mesure du bien-être durable» (n° 5-1181)	24
Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la ministre de la Justice sur «l'encodage statistique des faits de violences intrafamiliales» (n° 5-1189)	25
Question orale de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur «le nombre de viols» (n° 5-1194)	27

Inhoudsopgave

Mondelinge vragen	11
Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over «het gebruik van de middelen van het Lombardakkoord» (nr. 5-1191)	11
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de eerste minister over «de afwijking van federale overheidsmiddelen voor incivieke doeleinden» (nr. 5-1196)	11
Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over «de modernisering van de Amerikaanse kernwapens van Kleine-Brogel» (nr. 5-1195)	14
Mondelinge vraag van de heer Armand De Decker aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de International Support Mission in the Central African Republic» (nr. 5-1192)	15
Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de maatregelen inzake de veiligheid van zelfstandigen» (nr. 5-1190)	18
Mondelinge vraag van de heer Yoeri Vastersavendts aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de strijd tegen de georganiseerde misdaad» (nr. 5-1197)	19
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de politiezones» (nr. 5-1198)	21
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ondersteuning van de huisartsen bij chronische patiënten» (nr. 5-1193)	22
Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de aanvullende indicatoren op het bruto binnenlands product om duurzaam welzijn te meten» (nr. 5-1181)	24
Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de minister van Justitie over «de statistische gegevensinvoer van feiten van huiselijk geweld» (nr. 5-1189)	25
Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over «het aantal verkrachtingen» (nr. 5-1194)	27

Question orale de M. Bert Anciaux au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les récentes déclarations du gouverneur de la Banque nationale» (n° 5-1187).....29	Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de recente uitspraken van de gouverneur van de Nationale Bank» (nr. 5-1187) 29
Question orale de Mme Marie Arena au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la réforme de la loi bancaire» (n° 5-1188).....31	Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de hervorming van de bankenwet» (nr. 5-1188)..... 31
Prise en considération de propositions34	Inoverwegingneming van voorstellen 34
Votes34	Stemmingen 34
Déclarations de vote34	Stemverklaringen 34
Proposition de révision de l'article 43 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1720).....47	Voorstel tot herziening van artikel 43 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1720)..... 47
Proposition de révision de l'article 44 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1721).....47	Voorstel tot herziening van artikel 44 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1721)..... 47
Proposition de révision de l'article 46 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1722).....48	Voorstel tot herziening van artikel 46 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1722)..... 48
Proposition de révision de l'article 64 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1723).....48	Voorstel tot herziening van artikel 64 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1723)..... 48
Proposition de révision de l'article 67 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1724).....48	Voorstel tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1724)..... 48
Proposition de révision de l'article 68 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1725).....49	Voorstel tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1725)..... 49
Proposition de révision de l'article 69 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1726).....50	Voorstel tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1726)..... 50
Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe	Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart

Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1727).....50	Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1727).....50
Proposition de révision de l'article 71 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1728).....50	Voorstel tot herziening van artikel 71 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1728)..... 50
Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1729).....51	Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1729).....51
Proposition de révision de l'article 119 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1730).....51	Voorstel tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1730)..... 51
Proposition de révision de l'article 56 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns ; Doc. 5-1731).....51	Voorstel tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Freya Piryns; Stuk 5-1731).....51
Proposition de révision de l'article 57 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns ; Doc. 5-1732).....52	Voorstel tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Freya Piryns; Stuk 5-1732)..... 52
Proposition de révision de l'article 100 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns ; Doc. 5-1733).....53	Voorstel tot herziening van artikel 100 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Freya Piryns; Stuk 5-1733)..... 53
Proposition de révision de l'article 74 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-1734).....53	Voorstel tot herziening van artikel 74 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-1734)..... 53
Proposition de révision de l'article 77 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-1735).....53	Voorstel tot herziening van artikel 77 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-1735)..... 53
Proposition de révision de l'article 78 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-1736).....54	Voorstel tot herziening van artikel 78 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-1736)..... 54
Proposition de révision de l'article 75 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1737)54	Voorstel tot herziening van artikel 75 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1737)..... 54

Proposition de révision de l'article 76 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1738)54	Voorstel tot herziening van artikel 76 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1738)..... 54
Proposition de révision de l'article 79 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1739)55	Voorstel tot herziening van artikel 79 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1739)..... 55
Proposition de révision de l'article 80 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1740)55	Voorstel tot herziening van artikel 80 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1740)..... 55
Proposition de révision de l'article 81 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1741)55	Voorstel tot herziening van artikel 81 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1741)..... 55
Proposition de révision de l'article 82 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1742)56	Voorstel tot herziening van artikel 82 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1742)..... 56
Proposition de révision de l'article 167 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1743)56	Voorstel tot herziening van artikel 167 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1743)..... 56
Proposition d'insertion d'un article 39bis dans le Titre III de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1749).....56	Voorstel tot invoeging van een artikel 39bis in Titel III van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux en Bert Anciaux; Stuk 5-1749) 56
Proposition de révision de l'article 65 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Moureaux ; Doc. 5-1750).....57	Voorstel tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Moureaux; Stuk 5-1750)57
Proposition de révision de l'article 117 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Moureaux ; Doc. 5-1751).....57	Voorstel tot herziening van artikel 117 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Moureaux; Stuk 5-1751) 57
Proposition de révision de l'article 118, §2, de la Constitution (de M. Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes et Marcel Cheron ;	Voorstel tot herziening van artikel 118, §2, van de Grondwet (van de heer Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes en Marcel Cheron;

Doc. 5-1752).....	57	Stuk 5-1752).....	57
Proposition de l'article 123, §2, de la Constitution (de M. Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes et Marcel Cheron ; Doc. 5-1753).....	58	Voorstel tot herziening van artikel 123, §2, van de Grondwet (van de heer Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes en Marcel Cheron; Stuk 5-1753).....	58
Proposition de révision de l'article 5, alinéa 2, de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2235)	58	Voorstel tot herziening van artikel 5, tweede lid, van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2235)	58
Proposition de révision de l'article 11bis de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2236)	59	Voorstel tot herziening van artikel 11bis van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2236)	59
Proposition de révision de l'article 41 de la Constitution (de M. Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2237).....	59	Voorstel tot herziening van artikel 41 van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2237)	59
Proposition de révision de l'article 162 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2238)	59	Voorstel tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2238)	59
Proposition de révision de l'article 170, §3, de la Constitution (de M. Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2239).....	60	Voorstel tot herziening van artikel 170, §3, van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2239)	60
Proposition de révision de l'article 23 de la Constitution en vue de garantir le droit aux allocations familiales (de Mmes Vanessa Matz et Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron et Mme Martine Taelman ; Doc. 5-2240).....	60	Voorstel tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om het recht op kinderbijslag te waarborgen (van de dames Vanessa Matz en Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron en mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-2240).....	60
Proposition d'insertion d'un article 135bis dans la Constitution (de M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron et Mme Martine Taelman ; Doc. 5-2241).....	60	Voorstel tot invoeging van een artikel 135bis in de Grondwet (van de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron en mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-2241)	60
Proposition de révision de l'article 144 de la Constitution (de Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes ; Doc. 5-2242)	61	Voorstel tot herziening van artikel 144 van de Grondwet (van mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes; Stuk 5-2242).....	61

Proposition de révision de l'article 151, §1 ^{er} , de la Constitution (de M. Wouter Beke, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-2243).....	61	Voorstel tot herziening van artikel 151, §1, van de Grondwet (van de heer Wouter Beke, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-2243).....	61
Proposition de révision de l'article 180 de la Constitution (de M. Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2244).....	62	Voorstel tot herziening van artikel 180 van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2244).....	62
Proposition de loi spéciale insérant un article 217quater et un article 217quinquies dans le Code électoral (de MM. Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux et Bart Tommelein ; Doc. 5-1745).....	62	Voorstel van bijzondere wet tot invoeging van een artikel 217quater en een artikel 217quinquies in het Kieswetboek (van de heren Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux en Bart Tommelein; Stuk 5-1745).....	62
Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes ; Doc. 5-1746).....	63	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes; Stuk 5-1746).....	63
Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (de MM. Marcel Cheron et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux, Mme Freya Piryns, M. Francis Delpérée et Mme Martine Taelman ; Doc. 5-1989).....	64	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Marcel Cheron en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux, mevrouw Freya Piryns, de heer Francis Delpérée en mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-1989).....	64
Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (de Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée ; Doc. 5-1754).....	64	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (van de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée; Stuk 5-1754).....	64
Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (de Mme Zakia Khattabi, MM. Dirk Claes, Philippe Mahoux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Rik Daems et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-1815).....	65	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. (van mevrouw Zakia Khattabi, de heren Dirk Claes, Philippe Mahoux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Rik Daems en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-1815).....	65

<p>Proposition de loi spéciale relative à la Sixième Réforme de l'État (de MM. Wouter Beke, Philippe Mahoux et Bert Anciaux, Mmes Christine Defraigne et Martine Taelman, M. Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2232).....66</p> <p>Proposition de loi modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (de MM. Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux et Bart Tommelein ; Doc. 5-1744)71</p> <p>Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes ; Doc. 5-1747)71</p> <p>Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes ; Doc. 5-1748)72</p> <p>Proposition de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale (de M. Francis Delpérée, Mme Martine Taelman, MM. Marcel Cheron et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-1990).....72</p> <p>Proposition de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (de M. Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux, Mme Freya Piryns, M. Francis Delpérée, Mme Martine Taelman et M. Marcel Cheron ; Doc. 5-1991).....72</p> <p>Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (de Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée ; Doc. 5-1755)73</p> <p>Proposition de loi relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux et Dirk</p>	<p>Voorstel van bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming (van de heren Wouter Beke, Philippe Mahoux en Bert Anciaux, de dames Christine Defraigne en Martine Taelman, de heer Marcel Cheron, mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2232)..... 66</p> <p>Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux en Bart Tommelein; Stuk 5-1744)..... 71</p> <p>Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes; Stuk 5-1747)..... 71</p> <p>Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes; Stuk 5-1748)..... 72</p> <p>Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten ten gevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (van de heer Francis Delpérée, mevrouw Martine Taelman, de heren Marcel Cheron en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-1990) 72</p> <p>Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heer Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux, mevrouw Freya Piryns, de heer Francis Delpérée, mevrouw Martine Taelman en de heer Marcel Cheron; Stuk 5-1991)..... 72</p> <p>Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (van de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée; Stuk 5-1755) 73</p> <p>Wetsvoorstel met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes,</p>
--	--

Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-2233).....73	mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-2233) 73
Proposition de loi relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-2234).....73	Wetsvoorstel met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-2234)..... 73
Proposition de loi portant création d'une Commission fédérale de déontologie (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2245).....74	Wetsvoorstel houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2245) 74
Proposition de budget pour l'année 2014 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM – C-BIM) (Doc. 5-2312).....74	Voorstel van begroting voor het jaar 2014 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM – C-BIM) (Stuk 5-2312) 74
Ordre des travaux74	Regeling van de werkzaamheden..... 74
Annexe	Bijlage
Votes nominatifs76	Naamstemmingen 76
Propositions prises en considération108	In overweging genomen voorstellen 108
Composition de commissions.....108	Samenstelling van commissies..... 108
Demandes d'explications108	Vragen om uitleg..... 108
Non-évocations112	Niet-evocaties 112
Messages de la Chambre113	Boodschappen van de Kamer..... 113
Dépôt d'un projet de loi spécial114	Indiening van een ontwerp van bijzondere wet..... 114
Cour constitutionnelle – Arrêts114	Grondwettelijk Hof – Arresten 114
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles116	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen 116
Cour constitutionnelle – Recours116	Grondwettelijk Hof – Beroepen 116
Conseil supérieur de la Justice116	Hoge Raad voor de Justitie 116
Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge116	Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie 116

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h.)***Questions orales****Question orale de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur «l'utilisation des moyens financiers de l'accord du Lombard» (n° 5-1191)****Question orale de M. Bart Laeremans au premier ministre sur «le détournement de moyens financiers fédéraux à des fins inciviques» (n° 5-1196)****Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. *(Assentiment)***M. Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles, répondra.**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *La scission de BHV a été annoncée comme la fin du conflit communautaire à Bruxelles, mais la réalité est tout autre. La soif de colonisation des francophones refait surface. Le bourgmestre de Woluwe-Saint-Lambert veut, de manière sournoise, introduire certaines facilités dans les communes de la périphérie, dont Zaventem. En octroyant des subsides à des associations telles que, notamment, « Citoyens de Zaventem », il veut aider les personnes qui parlent une autre langue que le néerlandais à accomplir certains actes administratifs. Il utilise un moyen détourné pour faire de Zaventem, de facto, une commune à facilités. Selon le site web communauteurbaine.be, Zaventem ferait même partie de la Région de Bruxelles-Capitale.**Le bourgmestre et député Maingain va encore plus loin : selon lui, la frontière linguistique est arbitraire et basée sur le principe nationaliste d'une langue officielle en fonction de la région concernée. Le bourgmestre se sent « enfermé dans un carcan inique ». Il estime que les francophones n'ont pas assez de place pour s'établir.**Il s'agit, pour nous, d'un plaidoyer pour la francisation de la périphérie. Il n'y a pas si longtemps, M. Picqué, ancien ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale, demandait l'élargissement de Bruxelles.**Les subsides alloués à l'association « Citoyens de Zaventem » viennent évidemment de quelque part. Ce n'est pas un problème pour le bourgmestre de Woluwe-Saint-Lambert. Or, Bruxelles et les communes bruxelloises se plaignent toujours de leurs moyens financiers insuffisants. Quand il s'agit d'aider les francophones de la périphérie, elles trouvent apparemment les montants nécessaires.**Les accords du Lombard, conclus en 2001, prévoient une enveloppe supplémentaire pour les communes bruxelloises, à condition qu'un membre du collège des bourgmestres et échevins parle une autre langue. En d'autres termes, la commune reçoit plus d'argent si elle désigne un échevin flamand. L'opération vise évidemment à permettre à la commune de soutenir son caractère néerlandophone ou bilingue.**Le bourgmestre dépense cette somme pour promouvoir la francisation à l'extérieur de sa propre commune.***Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune***(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over «het gebruik van de middelen van het Lombardakkoord» (nr. 5-1191)****Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de eerste minister over «de afwijking van federale overheidsmiddelen voor incivieke doeleinden» (nr. 5-1196)****De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. *(Instemming)*

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming antwoordt.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – De splitsing van BHV werd aangekondigd als het einde van de communautaire strijd in Brussel. De realiteit blijkt evenwel anders. Opnieuw steekt de koloniatiedrang van de Franstaligen de kop op. De burgemeester van Sint-Lambrechts-Woluwe wil in de buurgemeenten, waaronder Zaventem, bepaalde faciliteiten invoeren. Hij doet dat op een slinkse wijze. Via subsidies voor verenigingen zoals onder meer *Citoyens de Zaventem* wil hij anderstaligen helpen bij het vervullen van bepaalde administratieve handelingen. Op die manier wil hij, via een omweg, van Zaventem de facto een faciliteitengemeente maken. Op de website, genaamd *communauteurbaine.be*, wordt zelfs – ook in schabouwelijk Nederlands – gesteld dat Zaventem eigenlijk bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoort.De burgemeester, kamerlid Maingain, gaat zelfs verder en hij noemt de taalgrens arbitrair en gebaseerd op een nationalistisch principe van een officiële taal op basis van het betrokken gebied. De burgemeester voelt zich *“enfermé [...] dans un carcan inique”*. Hij vindt dat de Franstaligen niet genoeg plaats hebben om zich te vestigen.

Dit is volgens ons een actief pleidooi voor een verdere verfransing van de Rand. Nog niet zo lang geleden vroeg ook de toenmalige minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de heer Picqué, de uitbreiding van Brussel.

De subsidies voor de vereniging *Citoyens de Zaventem* moeten natuurlijk ergens vandaan komen. Dat is voor de burgemeester van Sint-Lambrechts-Woluwe niet meteen een probleem. Nochtans hebben we Brussel en de verschillende Brusselse gemeenten steeds horen klagen over het feit dat ze te weinig financiële middelen kregen. Voor hulp aan Franstaligen in de randgemeenten vinden ze blijkbaar wel de nodige middelen.

Het Lombard- of Brusselakkoord van 2001 voorziet in een bijkomende financiering van de gemeenten in Brussel, op voorwaarde dat een lid van het college van burgemeesters en schepenen van een andere taal is. Met andere woorden, in ruil voor het extra geld krijgt de gemeente er een Vlaamse schepen bij. Dat geld is uiteraard bedoeld om de gemeente in staat te stellen het Nederlandstalige of tweetalige karakter van

Apparemment, Woluwe-Saint-Lambert n'a pas de soucis d'argent !

Que compte faire le gouvernement pour empêcher l'usage abusif de ces moyens ? Permettra-t-il que de telles pratiques minent la paix communautaire ? L'enveloppe prévue par l'accord bruxellois sera-t-elle encore versée alors que ces moyens sont utilisés à mauvais escient ?

M. Bart Laeremans (VB). – *Le 19 novembre dernier, Olivier Maingain, bourgmestre de la commune bruxelloise de Woluwe-Saint-Lambert, a annoncé qu'il utiliserait les subsides fédéraux liés à la présence d'un échevin néerlandophone pour promouvoir la francisation de la commune limitrophe de Zaventem.*

L'argent servira notamment à financer un site web francophone visant la périphérie flamande, dont des associations francophones militantes, en particulier à Zaventem, seront également aidées. Des jeunes de la périphérie obtiennent en outre des avantages financiers lorsqu'ils utilisent les infrastructures de la commune de Woluwe-Saint-Lambert, et peuvent y faire partie du conseil de la jeunesse. L'impérialisme bruxellois prend une nouvelle dimension. L'arrogance et le cynisme sont à leur comble.

Non seulement Woluwe-Saint-Lambert n'a aucune compétence en la matière, mais elle détourne et gaspille des moyens publics fédéraux, utilisés à des fins contraires à l'objectif initial. L'État fédéral ne peut s'y prêter, ni directement ni indirectement. En tout cas, ces initiatives ne contribuent pas le moins du monde à la pacification communautaire espérée par le gouvernement.

Une réaction claire est attendue de la part du gouvernement. J'ai déjà posé cette question l'année dernière sous forme de demande d'explications, mais le premier ministre a, jusqu'à présent, refusé de venir y répondre au Sénat.

À quel montant la commune de Woluwe-Saint-Lambert a-t-elle droit et comment l'État fédéral contrôle-t-il l'utilisation correcte de ces moyens ?

Comment le secrétaire d'État réagit-il à la provocation de M. Maingain ? Envisage-t-on de supprimer cette enveloppe, étant donné son utilisation impropre et illégale ?

M. Melchior Wathelet, *secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles.* – *Le premier ministre m'a demandé de l'excuser ; il participe aujourd'hui au sommet de Vilnius.*

La réponse aux questions de M. Vanlouwe sera très brève. Le gouvernement ne prendra aucune initiative. Il est par ailleurs impossible de faire autrement.

La tutelle sur les communes a été entièrement régionalisée en 2001. Les régions, en l'occurrence la Région de Bruxelles-Capitale, exercent donc cette compétence exclusive de manière autonome.

de gemeente te ondersteunen.

De burgemeester geeft dit geld uit voor de bevordering van de verfransing buiten zijn eigen gemeente. Sint-Lambrechts-Woluwe zit blijkbaar op een grote zak geld.

Welke actie zal de regering ondernemen om het evidente misbruik van die middelen te voorkomen? Zal de regering toelaten dat de communautaire vrede verder wordt ondergraven door deze initiatieven? Zal de betaling van de middelen zoals bedoeld in de Brusselakkoorden, worden voortgezet indien blijkt dat ze worden misbruikt?

De heer Bart Laeremans (VB). – Burgemeester Olivier Maingain van de Brusselse gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe kondigde op 19 november op een persconferentie aan dat hij de federale subsidies die zijn gemeente ontvangt in het kader van de installatie van een Nederlandstalige schepen zal aanwenden om de verfransing van de naburige gemeente Zaventem te stimuleren.

Zo zal met die middelen een Franstalige webstek worden gefinancierd die gericht is op de Vlaamse Rand. Er worden ook verenigingen ondersteund van militante Franstaligen uit de Rand, in het bijzonder in de gemeente Zaventem. Tevens krijgen jongeren uit de Rand financiële voordelen wanneer zij gebruik maken van infrastructuur van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe en worden zij opgenomen in de jeugdraad van Sint-Lambrechts-Woluwe. Het Brusselse imperialisme krijgt hiermee een nieuwe dimensie. Dit is de arrogantie en het cynisme ten top.

Niet alleen is Sint-Lambrechts-Woluwe daarvoor niet bevoegd, het gaat tegelijk om de afwending en verkwisting van federale overheidsmiddelen die worden gebruikt voor het tegenovergestelde van datgene waarvoor ze bedoeld waren. Het kan niet dat de federale overheid zich daartoe rechtstreeks of onrechtstreeks leent. In ieder geval dragen de plannen allerminst bij tot de door de regering verhoopte communautaire pacificatie.

Dit vraagt dan ook een duidelijke reactie van de regering. Ik heb deze vraag al een jaar geleden ingediend als vraag om uitleg, maar tot nog toe weigerde de eerste minister hiervoor naar de Senaat te komen.

Op welk bedrag heeft de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe normaal gezien recht en hoe ziet de federale overheid toe op de correcte besteding van die middelen?

Hoe reageert de staatssecretaris namens de regering op de provocatie van de heer Maingain? Wordt overwogen om de middelen in te houden, aangezien de heer Maingain ze op een oneigenlijke en onwettige wijze gebruikt?

De heer Melchior Wathelet, *staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming.* – *De eerste minister heeft mij gevraagd hem te verontschuldigen; hij neemt vandaag deel aan de Eastern Partnership Summit te Vilnius.*

Het antwoord op de vragen van de heer Vanlouwe is heel kort. Op de vraag welke actie zal worden ondernomen is het antwoord: geen enkele. Met betrekking tot de daaropvolgende vragen antwoordt de premier dat het niet anders kan.

De voorgedij over de gemeenten werd sedert 2001 volledig geregionaliseerd. Het is dus een exclusieve gewestelijke

Le premier ministre constate que certains partis, de chaque communauté et de chaque région, ne souhaitent pas œuvrer à la paix communautaire. C'est un fait. Le premier ministre ne peut que le déplorer car, contrairement à ces partis, il consacre depuis deux ans déjà son énergie à la mise en œuvre de cette paix communautaire profitable à notre pays.

Quant à M. Laeremans, je ne puis que le renvoyer vers la Région de Bruxelles-Capitale, compétente en matière de répartition entre les diverses communes des moyens prévus par l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

M. Bart Laeremans (VB). – *Cette réponse est un exemple honteux de la politique du parapluie : ce n'est pas mon affaire, mais celle de la Région bruxelloise !*

Il s'agit bien de moyens fédéraux qui devraient être consacrés à la pacification à Bruxelles mais sont utilisés à mauvais escient. Le secrétaire d'État pourrait à tout le moins condamner fermement le comportement de M. Maingain, mais il fait l'inverse. Il regrette ce qui se passe mais n'a rien à y voir ! Il devrait faire comprendre à la Région bruxelloise qu'elle doit intervenir car l'initiative de M. Maingain constitue un détournement et un mauvais usage de moyens fédéraux, du reste payés à raison d'au minimum 60% par les Flamands.

Ce n'est pas courageux de se mettre ainsi la tête dans le sable. Qui plus est, il couvre ce qui se passe à Bruxelles et protège M. Maingain.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Le secrétaire d'État déclare effectivement que le gouvernement n'entreprendra rien, ce qui est regrettable.*

Le parlement a, l'année dernière, voté en faveur du refinancement de Bruxelles. Hier, nous avons débattu en détail de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises. Nous avons déposé un amendement visant à lier les moyens octroyés en échange de la désignation d'un échevin flamand aux initiatives et aux compétences de celui-ci.

L'adoption de cet amendement par les partis de la majorité résoudrait ce problème, qui se reproduira sans aucun doute à l'avenir, mais le gouvernement fait la sourde oreille. Il ne peut pas, et surtout, n'ose pas intervenir.

En d'autres termes, il n'y a ni pacification communautaire ni solidarité entre Bruxellois, ce que je regrette vivement.

Mme la présidente. – Monsieur Vanlouwe, je vous demande de bien vouloir conclure car vous avez dépassé votre temps de parole.

materie geworden. De gewesten, in dit geval het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, oefenen die exclusieve bevoegdheid dus autonoom uit.

De eerste minister stelt vast dat sommige partijen in beide gemeenschappen en gewesten geen belang stellen in communautaire vrede. Dat is een feit. De premier kan dit enkel betreuren omdat hij, in tegenstelling tot die partijen, al twee jaar zijn energie besteedt aan de bewerkstelling van de communautaire vrede die ons land ten goede komt.

Wat de concrete vragen van de heer Laeremans betreft kan ik hem enkel naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verwijzen. Dat beschikt over de nodige informatie, omdat het bevoegd is om de middelen, waarin artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 voorziet, tussen de verschillende gemeenten te verdelen.

De heer Bart Laeremans (VB). – Ik vind dit een beschamend voorbeeld van parapluipolitiek: mijn naam is haas, ik heb er niets mee te maken, het is een zaak voor het Brussels Gewest.

Het gaat wel om federale middelen die zouden moeten worden besteed aan de pacificatie in Brussel, maar worden misbruikt. De staatssecretaris zou op zijn minst de acties van de heer Maingain krachtig kunnen veroordelen, maar hij doet het tegenovergestelde. Hij betreurt wat er gebeurt, maar voor het overige heeft hij er niets mee te maken. Hij zou het Brussels Gewest moeten doen inzien dat het moet optreden omdat het initiatief van de heer Maingain neerkomt op een afwending en misbruik van federale middelen, die overigens voor 60% of zelfs meer door Vlamingen worden betaald.

Dat de staatssecretaris zijn hoofd in het zand steekt, vind ik allesbehalve moedig. Meer zelfs, hiermee dekt hij toe wat er in Brussel gebeurt en beschermt hij de heer Maingain.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ook ik betreur het antwoord van de staatssecretaris. Hij geeft immers duidelijk aan dat de regering niets zal ondernemen.

Vorig jaar keurde het Parlement de herfinanciering van Brussel goed. Gisteren hebben we uitvoerig gediscussieerd over de bijzondere Brusselwet. We hebben een amendement ingediend dat er duidelijk toe strekt de extra middelen die naar Brussel gaan in ruil voor een bijkomende Vlaamse schepen, te koppelen aan de initiatieven en de bevoegdheden van die bewuste schepen. Als de meerderheidspartijen dit amendement goedkeuren, dan is er een oplossing voor dit probleem, dat zich in de toekomst ongetwijfeld nog zal voordoen. De regering sluit haar ogen voor het probleem, ze lost het niet op en ze zal er in de toekomst nog mee worden geconfronteerd.

Met andere woorden, er is geen communautaire pacificatie. Dat betreurt ik, want de problemen worden door de zesde staatsvorming niet opgelost, omdat de regering ze niet kan en durft aanpakken.

Er is geen solidariteit tussen de Brusselaars, wat ik ten zeerste betreurt.

De voorzitter. – Mijnheer Vanlouwe, ik verzoek u te besluiten. U hebt de toegestane spreektijd overschreden.

Question orale de M. Benoit Hellings au premier ministre sur «la modernisation des armes nucléaires américaines de Kleine-Brogel» (n° 5-1195)

Mme la présidente. – M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles, répondra.

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Ce lundi soir, en commission de la Défense de la Chambre, le Ministre de la Défense, M. De Crem, a expliqué, en réponse à des questions posées par le député De Vriendt, que « le niveau politique » belge avait été informé, dès mai 2007, de la modernisation des armes nucléaires situées à Kleine Brogel. D'après le site Internet de l'OTAN, c'était le ministre de la Défense qui siégeait alors, au nom de la Belgique, dans le *Nuclear Planning Group* de l'OTAN où la décision de moderniser les ogives nucléaires tactiques a, semble-t-il, selon l'actuel ministre de la défense, été annoncée par les États-Unis. C'est ainsi, d'après M. De Crem, que l'information a ensuite été transmise au gouvernement Verhofstadt, composé à l'époque d'une coalition dite violette.

Ce rebondissement d'information est d'autant plus intrigant qu'il y a quelques semaines à peine, en réponse à une question orale de notre collègue Anciaux, le premier ministre a affirmé dans cet hémicycle n'avoir trouvé nulle trace de ce type de rapport dans les comptes rendus du gouvernement épluchés par son cabinet, mais cela à partir de ... 2010.

Quoi qu'il en soit, un rapport de mai 2011 édité par la Cour des comptes américaine fait pourtant état d'un accord secret passé en avril 2010 entre « certains alliés de l'OTAN » pour la modernisation des bombes nucléaires actuellement présentes sur leurs territoires. Ce rapport assez détaillé et tout à fait public annonce que les ogives nucléaires verront leur durée de vie augmenter de trente nouvelles années.

Existe-t-il dans les rapports du Conseil des ministres datant d'avant 2010, une référence à une discussion au sein de l'OTAN à propos de la modernisation des armes nucléaires américaines présentes sur le sol belge ? À défaut, pouvez-vous me confirmer les informations dévoilées par M. De Crem ce lundi et préciser qui « au niveau politique » belge était au courant de cette modernisation dès 2007 ?

En toute hypothèse, envisagez-vous de dénoncer l'accord secret qui semble avoir été approuvé au nom de la Belgique par le ministre de la Défense en fonction en 2007 ou plus tard, en 2010, au sein du *Nuclear Planning Group*, afin de rendre votre action conforme à l'accord de gouvernement – le vôtre – qui, je vous le rappelle, stipule que l'exécutif « agira résolument en faveur d'initiatives internationales pour un désarmement plus poussé, y compris nucléaire ».

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles. – Je vous prie de bien vouloir excuser le premier ministre retenu à Vilnius. Je vous communique donc les informations suivantes.

Les services du premier ministre ont effectué des recherches dans les archives du Conseil des ministres. Les décisions prises en conseil relatives aux « armes nucléaires » remontent à la fin des années 50 et au début des années 60.

Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over «de modernisering van de Amerikaanse kernwapens van Kleine-Brogel» (nr. 5-1195)

De voorzitter. – De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming, antwoordt.

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – Maandagavond zei de minister van Landsverdediging in de commissie voor de Landsverdediging van de Kamer in antwoord op vragen van volksvertegenwoordiger De Vriendt dat het Belgische 'politieke niveau' reeds in mei 2007 op de hoogte werd gebracht van de modernisering van de kernwapens in Kleine Brogel. Volgens de website van de NAVO zetelde de minister van Landsverdediging destijds namens België in de Nuclear Planning Group van de NAVO. Daar hebben de Verenigde Staten volgens de huidige minister van Landsverdediging de beslissing aangekondigd om de tactische kernwapens te moderniseren. Die informatie is volgens de heer De Crem vervolgens aan de paarse regering-Verhofstadt bekendgemaakt.

Dat antwoord is des te intrigerender daar de eerste minister enkele weken geleden in antwoord op een mondelinge vraag van collega Anciaux in dit halfroond bevestigde dat zijn diensten in het archief van de Ministerraad geen spoor van een dergelijk rapport hebben gevonden, maar dit vanaf ... 2010.

Hoe dan ook, in een rapport van het Amerikaanse Rekenhof staat nochtans dat in april 2010 een geheim akkoord is gesloten tussen "bepaalde NAVO-bondgenoten" voor de modernisering van de kernbommen die zich op hun grondgebied bevinden. In dat vrij gedetailleerde en openbare rapport staat dat de levensduur van de kernbommen met dertig extra jaren zal worden verlengd.

Staat in de verslagen van de Ministerraad van vóór 2010 een verwijzing naar een discussie binnen de NAVO over de modernisering van de Amerikaanse kernwapens op het Belgische grondgebied? Zo niet, kan de eerste minister de woorden van de heer De Crem bevestigen dat het Belgische 'politieke niveau' vanaf 2007 op de hoogte was van die modernisering?

Is de eerste minister van plan om het geheime akkoord dat de toenmalige minister van Landsverdediging in 2007 of uiterlijk in 2010 namens België lijkt te hebben goedgekeurd in de Nuclear Planning Group op te zeggen, teneinde zijn optreden in overeenstemming te brengen met het regeerakkoord? Daarin staat dat de regering "op een besliste manier zal ijveren voor internationale initiatieven met het oog op een verdere ontwapening, inbegrepen nucleaire".

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en voor Staatshervorming. – De eerste minister is in Vilnius en laat zich verontschuldigen.

De diensten van de eerste minister hebben opzoekingen verricht in het archief van de Ministerraad. De beslissingen met betrekking tot de kernwapens dateren van het einde van de jaren vijftig en begin de jaren zestig.

Dat geeft aan dat het Amerikaanse opperbevel en dat van de NAVO de beslissingen inzake nucleaire planning nemen, en

Cela indique que c'est la chaîne de commandement américaine et celle de l'OTAN qui prennent les décisions en matière de planification nucléaire et non les gouvernements des États européens membres de l'OTAN.

En ce qui concerne les travaux du *Nuclear Planning Group* de l'OTAN, cette matière relève de la compétence du ministre de la Défense. Je vous invite à l'interroger si vous souhaitez un complément d'information ou une précision quant aux réponses qu'il a données à la Chambre, lundi dernier.

En ce qui concerne votre seconde question, il nous est difficile de dénoncer un accord inexistant.

Pour le surplus, nous vous confirmons que la Belgique partage avec un grand nombre de pays la vision d'un monde sans armes nucléaires. Il s'agit d'une vision à long terme qui se réalisera si toutes les puissances nucléaires s'engagent dans cette direction.

Des réductions des arsenaux nucléaires n'interviendront pas de manière unilatérale ou purement déclaratoire, mais à travers une consultation multilatérale.

Enfin, l'Europe dénucléarisée implique la participation et l'engagement de la Russie.

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Je remercie le secrétaire d'État d'avoir répondu à ma question et le cabinet du premier ministre d'avoir épluché tous les comptes rendus. La seule chose que je peux vous dire est : « Courage, fuyons ! ». Visiblement, vous n'avez pas envie de dire qu'en permettant la présence d'armes nucléaires sur son territoire, la Belgique est coresponsable, au même titre que le gouvernement des États-Unis, de la nucléarisation du monde.

Il y a deux raisons essentielles pour lutter contre la présence d'armes nucléaires en Belgique.

La première est politique : comment dire à l'Iran, à la Corée du Sud et à la Syrie qu'ils ne doivent pas se doter d'armes de destruction massive alors que nous en possédons nous-mêmes à quelques kilomètres de la capitale de l'Europe ?

La seconde est économique : comment pouvons-nous nous doter d'armes coûteuses, inutiles et dangereuses alors que nous devons opérer des coupes dans des budgets sociaux beaucoup plus importants pour la population ?

La première étape du désarmement nucléaire mondial consiste à balayer devant sa porte et à demander aux États-Unis de se débarrasser des armes qu'ils ont installées chez nous.

J'espère que le gouvernement prendra enfin son courage à deux mains. Cela fait des années que nous formulons des demandes en ce sens. J'espère qu'un jour, on nous dira la vérité et que le gouvernement aura enfin le courage de prendre ses responsabilités.

Question orale de M. Armand De Decker au vice-premier ministre et ministre de la Défense et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la Force internationale de soutien à la Centrafrique» (n° 5-1192)

M. Armand De Decker (MR). – Je voudrais attirer votre attention sur la dégradation catastrophique de la situation en

niet de regeringen van de Europese NAVO-lidstaten.

De werkzaamheden van de Nuclear Planning Group vallen onder de bevoegdheid van de minister van Landsverdediging. Als de heer Hellings nog aanvullende informatie wil bij de antwoorden die hij maandag in de Kamer heeft gegeven, dan moet hij zijn vragen tot hem richten.

Wat de tweede vraag betreft is het moeilijk een niet bestaand akkoord op te zeggen.

Bovendien bevestigen we dat België met heel wat andere landen de hoop op een kernwapenvrije wereld deelt. Die langetermijnvisie wordt slechts werkelijkheid als alle kernmachten zich erbij aansluiten.

De reductie van kernwapenarsenalen gebeurt niet op unilaterale wijze of via verklaringen, maar door multilateraal overleg.

Een kernwapenvrij Europa vergt ook de deelname en het engagement van Rusland.

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord en de diensten van de eerste minister voor de opzoeken. Ik kan de eerste minister enkel oproepen om moed te tonen. Hij wil blijkbaar niet zeggen dat België door de aanwezigheid van kernwapens op zijn grondgebied toe te laten evenveel verantwoordelijkheid voor nucleaire bewapening in de wereld draagt als de regering van de Verenigde Staten.*

Er zijn twee essentiële redenen om tegen de aanwezigheid van kernwapens in België te zijn.

De eerste is politiek. Hoe kunnen we zeggen dat Iran, Zuid-Korea en Syrië geen massavernietigingswapens mogen hebben terwijl we er zelf hebben, op enkele kilometers van de hoofdstad van Europa?

De tweede is economisch. Hoe kunnen we ons uitrusten met dure, nutteloze en gevaarlijke wapens terwijl we moeten besparen op sociale uitgaven die veel belangrijker zijn voor de bevolking?

De eerste stap naar een kernwapenvrije wereld bestaat erin voor eigen deur te vegen en de Verenigde Staten te vragen de wapens die ze bij ons hebben geplaatst, te verwijderen.

Al jaren stellen we dergelijke vragen. Ik hoop dat we ooit de waarheid te horen krijgen en dat de regering eindelijk de moed zal vinden om haar verantwoordelijkheid te nemen.

Mondelinge vraag van de heer Armand De Decker aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de International Support Mission in the Central African Republic» (nr. 5-1192)

De heer Armand De Decker (MR). – *De situatie in de Centraal-Afrikaanse Republiek kent een dramatische*

Centrafrique où des massacres se commettent chaque jour, certains évoquant même un risque de génocide.

Après avoir adopté une première résolution, le Conseil de sécurité des Nations unies est sur le point d'adopter une seconde visant au déploiement d'une Force internationale de Soutien à la Centrafrique, la MISCA.

La dégradation de la situation en Centrafrique, pays situé au sud du Sahel, une région qui connaît déjà de vives tensions, et à la frontière de l'Afrique Centrale, risque de s'étendre rapidement à la République démocratique du Congo.

De plus, depuis très longtemps, la *Lord's Resistance Army* sévit dans le nord de l'Ouganda où elle a déjà enlevé des dizaines de milliers d'enfants pour faire des garçons des enfants soldats, et des jeunes filles des esclaves sexuelles. Le premier ministre Verhofstadt que j'avais accompagné à l'époque au Conseil de sécurité de l'ONU, avait d'ailleurs consacré son discours à la situation inacceptable du nord de l'Ouganda.

On dit déjà que la *Lord's Resistance Army* a pénétré dans la République démocratique du Congo pour s'y livrer à ses méfaits habituels.

La France a annoncé son intention d'envoyer des troupes et de soutenir la MISCA. Elle avoue cependant déjà, comme cela a d'ailleurs été le cas au Mali, qu'elle ne sera pas capable de poursuivre cette mission seule à long terme.

À un moment donné, la France sera au bout de ses forces et ne pourra pas continuer à assumer cette fonction pourtant nécessaire.

Je regrette qu'elle n'ait pas soumis ce sujet à l'Union européenne. Il ne me semble pas qu'elle en ait saisi Mme Ashton. Une fois de plus, je déplore qu'il ne s'agisse pas d'une décision de l'Union de soutenir la MISCA et les troupes de l'Union africaine, de manière à mettre en œuvre une solution d'intervention durable dans la région.

Enfin, dans ce contexte, est-il envisageable que la Belgique participe, dans un avenir proche, à un soutien à la MISCA ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Je partage votre préoccupation quant à la situation en Centrafrique et à la nécessité de voir l'Union européenne jouer un rôle en tant que telle dans ce genre de conflit pouvant entraîner des conséquences très graves. Comme vous le savez, nous intervenons, nous faisons intervenir l'Union européenne et, si possible, nous tentons, par l'intermédiaire d'autres États, d'alerter régulièrement le Conseil de sécurité, par exemple sur la situation à l'est du Congo et en Afrique centrale en général. Nous sommes aussi intervenus très rapidement au Mali quand la France a pris l'initiative d'agir. L'Europe a ensuite pris le relais.

Nous suivons la situation en Centrafrique au jour le jour, en collaboration avec le Service européen d'action extérieure (SEAE). L'Union européenne est le premier bailleur de fonds de la République centrafricaine. Il fournit une aide humanitaire substantielle qui a été renforcée à plusieurs reprises en 2013. L'Office d'aide humanitaire de la Commission européenne et la Direction générale du Développement et Coopération sont sur le terrain et

achteruitgang. Elke dag worden er mensen afgeslacht, sommigen zeggen zelfs dat er een genocide dreigt.

De VN-Veilighedsraad heeft al een eerste resolutie aangenomen, en staat nu op het punt om een tweede aan te nemen met het oog op de oprichting van een International Support Mission in the Central African Republic, MISCA.

De Centraal-Afrikaanse Republiek ligt in het zuiden van de Sahel, een regio waar al veel onrust heerst, en op de grens van Centraal-Afrika. Het risico bestaat dus dat de onlusten zich snel uitbreiden naar de Democratische Republiek Congo.

Bovendien heerst het Lord's Resistance Army al zeer lang in het noorden van Oeganda, en heeft het er al tienduizenden kinderen ontvoerd: jongens om in te zetten als kindsoldaten en meisjes als seks-slavinnen. Destijds heeft toenmalig eerste minister Verhofstadt zijn uitzetting in de VN-Veilighedsraad overigens gewijd aan de onaanvaardbare situatie in het noorden van Oeganda.

Er wordt reeds gezegd dat het Lord's Resistance Army de Democratische Republiek Congo is binnengedrongen om er zijn gebruikelijke misdrijven te plegen.

Frankrijk heeft aangekondigd dat het troepen wil sturen om MISCA te steunen, maar voegde eraan toe dat de soldaten, zoals in Mali het geval was, slechts voor een korte periode kunnen worden ingezet.

Op een bepaald ogenblik zal Frankrijk inderdaad niet langer kunnen instaan voor deze noodzakelijke opdracht.

Ik denk niet dat Frankrijk mevrouw Ashton hierover heeft aangesproken. Ik vind het dan ook jammer dat het geen beslissing van de Unie is om MISCA en de troepen van de Afrikaanse Unie te steunen. Dat zou een duurzame interventie in de regio mogelijk maken.

Is het denkbaar dat België, op korte termijn, MISCA zal steunen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Ik deel uw bezorgdheid in verband met de situatie in de Centraal-Afrikaanse Republiek en met de eventuele rol van de Europese Unie in dit conflict, dat ernstige gevolgen zou kunnen hebben. Wij grijpen in, we zorgen ervoor dat de Europese Unie ingrijpt en, indien mogelijk proberen we, door bemiddeling van andere staten, de Veiligheidsraad geregeld te alarmeren, bijvoorbeeld met betrekking tot de situatie in het oosten van Congo en in Centraal-Afrika in het algemeen. Toen Frankrijk het initiatief genomen heeft om op te treden in Mali, zijn we ook snel tussenbeide gekomen. Daarna heeft Europa het overgenomen.*

We volgen de situatie in de Centraal-Afrikaanse Republiek op de voet, in samenwerking met de Europese Dienst voor extern optreden (EDEO). De Europese Unie is de eerste donor van de Centraal-Afrikaanse Republiek. Ze geeft aanzienlijke humanitaire steun, die in 2013 meermaals werd verhoogd. Het Bureau voor Humanitaire Hulp van de Europese Commissie en het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking werken op het terrein samen om

travaillent main dans la main afin d'assurer et de renforcer l'assistance humanitaire.

Lors de sa réunion du 21 octobre 2013, le Conseil des Affaires extérieures de l'Union européenne a adopté des conclusions renforçant ce soutien financier, en particulier à la MISCA, et ce essentiellement grâce à la ligne budgétaire relative à la Facilité de soutien à la paix en Afrique. Le montant de cette aide est actuellement évalué à 50 millions d'euros.

La France a demandé l'inscription du dossier de la République centrafricaine à l'ordre du jour de la réunion du 16 décembre du Conseil des Affaires étrangères. Nous soutenons la démarche française. J'ai également demandé qu'on puisse débattre de ce sujet à cette occasion.

Nous réfléchissons aussi à la manière d'organiser le plus rapidement possible la création d'une force européenne. S'agissant de toute façon d'une contribution militaire belge dans une telle opération, nous regardons d'abord ce qui se fait au Conseil de sécurité. Celui-ci prépare actuellement une résolution visant à renforcer la MISCA, Mission internationale de soutien à la Centrafrique, dans la perspective de la transformer en force de l'ONU de maintien de la paix. Son statut évoluerait donc.

Pour l'instant, la Belgique n'a pas reçu de demande officielle de participation sous l'une ou l'autre forme. Nous nous tenons cependant prêts à réagir en cas de demande, en particulier en vue d'une intervention européenne spécifique. Nous n'avons bien entendu pas encore pris attitude puisque nous n'avons reçu aucune demande officielle. J'en ai toutefois saisi le premier ministre. Il n'est en effet pas du tout exclu que cette recherche d'une force européenne en République centrafricaine soit évoquée dès ce soir ou demain dans le cadre du sommet de Partenariat oriental qui se tient à Vilnius et où se trouvent les chefs d'État et de gouvernement.

Voilà ce que je peux vous dire.

En tout cas, la préoccupation est très grande concernant la détérioration de la situation sur place. Nous souhaitons que le cadre soit fixé par le Conseil de sécurité des Nations unies. Dans le cadre d'une opération européenne, nous serons tout à fait prêts à examiner les demandes qui seront adressées à la Belgique.

(M. Francis Delpérée prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Armand De Decker (MR). – Je vous remercie, monsieur le vice-premier ministre, pour votre réponse. Elle me rassure sur le fait que le sujet a été mis, par votre intermédiaire, à l'ordre du jour du Conseil des Affaires générales et des Relations extérieures de l'UE et que la question sera probablement déjà abordée lors du sommet qui se tient ces jours-ci à Vilnius. Je suis rassuré aussi de savoir que le gouvernement belge se prépare dès à présent à l'éventualité d'une demande, par l'ONU ou l'Union européenne, de troupes en soutien à la MISCA.

de humanitaire bijstand te versterken.

Op de vergadering van 21 oktober 2013 heeft de Raad Buitenlandse Zaken van de Europese Unie besluiten aangenomen om deze financiële steun te versterken, in het bijzonder de steun aan MISCA, vooral dankzij de Vredesfaciliteit voor Afrika. Die steun wordt thans geraamd op 50 miljoen euro.

Frankrijk heeft gevraagd dat het dossier van de Centraal-Afrikaanse Republiek op de agenda van de vergadering van de Raad Buitenlandse Zaken van 16 december wordt geplaatst. Wij steunen deze vraag van Frankrijk. Ik heb ook gevraagd om tevens een debat te houden over deze zaak.

We denken na over de wijze waarop zo spoedig mogelijk een Europese strijdmacht kan worden georganiseerd. Omdat dit in elk geval zal leiden tot een Belgische militaire bijdrage, wachten we af wat de Veiligheidsraad zal beslissen. Die bereidt op dit ogenblik een resolutie voor om MISCA te versterken en er een VN-vredesmacht van te maken.

België heeft nog geen officiële vraag ontvangen om onder welke vorm dan ook bij te dragen. We staan echter paraat om in te gaan op een verzoek, vooral voor een specifieke Europese interventie. Bij gebrek aan een officieel verzoek, hebben we nog geen standpunt bepaald. Ik heb er de eerste minister evenwel over aangesproken. Het is immers niet uitgesloten dat de oprichting van een Europese strijdmacht in de Centraal-Afrikaanse Republiek vanavond of morgen ter sprake komt in het kader van de top van het Oostelijk Partnerschap in Vilnius, waarop de staatshoofden en regeringsleiders aanwezig zullen zijn.

We zijn alleszins zeer bezorgd over de verslechterende situatie. We hopen dat de VN-Veiligheidsraad het kader uittekent. In het kader van een Europese operatie zijn wij bereid de vragen die België krijgt, te onderzoeken.

(Voorzitter: de heer Francis Delpérée.)

De heer Armand De Decker (MR). – Ik dank de minister voor zijn antwoord, dat me verzekert dat het onderwerp, door zijn bemiddeling, op de agenda van de Raad Algemene Zaken en de Raad Buitenlandse Zaken van de EU werd geplaatst en dat het misschien ook wordt aangesneden op de huidige top in Vilnius. Ik ben er nu ook gerust in dat de Belgische regering zich voorbereidt op een mogelijke vraag van de VN of de Europese Unie om troepen te sturen om de MISCA te ondersteunen.

Question orale de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les mesures relatives à la sécurité des indépendants» (n° 5-1190)

Mme Fabienne Winckel (PS). – Pas un seul jour ne passe sans que l'on n'entende parler de la violence dont sont victimes les commerçants. En effet, bijoutiers, pharmaciens, libraires, boulangers ou encore tenanciers de magasins de nuit, de cafés et de restaurants sont régulièrement la cible de cambriolages et d'attaques à main armée. Dernièrement, le Syndicat neutre pour indépendants a indiqué que même si le nombre de braquages a diminué de 6% l'an dernier par rapport à 2007, le nombre de délits commis dans certains petits commerces a lui, par contre, augmenté entraînant inévitablement aussi une hausse du sentiment d'insécurité dans les commerces de proximité.

Dans votre note de politique générale de 2013, vous avez indiqué que la protection des citoyens contre les actes délictueux et les événements extérieurs, et en l'occurrence la protection des commerçants et indépendants, font l'objet d'une attention particulière, ce dont je me réjouis fortement.

Madame la ministre, je sais que de nombreuses mesures ont déjà été prises mais j'aimerais connaître celles que vous comptez développer pour renforcer la sécurité des indépendants et des professions libérales – je pense notamment à la plateforme de concertation intégrée – et les moyens financiers prévus pour concrétiser ces mesures ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – De nombreuses initiatives ont déjà été prises. Ainsi, nous avons réinstallé le conseil où se retrouvent tous les représentants des classes moyennes et des commerçants et les services de l'Intérieur pour analyser chaque mois un thème d'actualité sur la prévention de la violence.

Nous avons également effectué des enquêtes auprès d'auteurs d'actes d'infraction contre les commerces, sur leur motivation, leur *modus operandi*, dont les résultats vont permettre aux commerçants d'adapter leur stratégie de protection.

Il reste deux actions importantes à accomplir en matière de prévention. Nous élaborons un vade-mecum, qui sera envoyé aux indépendants, reprenant toute une série de recommandations profession par profession. En ce qui concerne les cambriolages, sur la base des conclusions des états généraux que nous avons organisés ce 21 octobre, des suggestions de plans d'action pour les commerçants et les professions libérales seront bientôt diffusés.

Nous organisons aussi des partenariats locaux pour la prévention. Ils fonctionnent très bien en Flandre, mais sont moins connus en Wallonie. Je développe un programme de sensibilisation des responsables des zones de police pour qu'ils préparent des partenariats locaux de prévention en impliquant les commerçants. Ces partenariats s'appuient sur des associations de fait entre commerçants qui s'entraident et s'autocontrôlent pour prévenir les cambriolages.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Je remercie la ministre pour sa réponse. On peut tout de même s'inquiéter de

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de maatregelen inzake de veiligheid van zelfstandigen» (nr. 5-1190)

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Er gaat geen dag voorbij zonder nieuws over geweld waarvan handelaars het slachtoffer zijn. Juweliers, apothekers, boekhandelaars, bakkers en ook uitbaters van nachtwinkels, café- en restauranthouders zijn geregeld het doelwit van inbraken en gewapende overvallen. Onlangs heeft het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen gemeld dat het aantal overvallen vorig jaar weliswaar met 6% gedaald is ten opzichte van 2007, maar dat het aantal strafbare feiten tegen sommige kleinhandelzaken toegenomen is, wat onmiskenbaar ook tot een verhoging van het onveiligheidsgevoel in de buurtwinkels leidt.

In haar algemene beleidsnota van 2013 heeft de minister gemeld dat de bescherming van burgers tegen strafbare feiten en tegen externe gebeurtenissen, in dit geval de bescherming van handelaars en zelfstandigen, bijzondere aandacht krijgt, wat mij ten zeerste verheugt.

Er zijn reeds veel maatregelen genomen, maar ik zou graag weten welke maatregelen de minister plant om de veiligheid van de zelfstandigen en vrije beroepen te verhogen – ik denk in het bijzonder aan het geïntegreerde platform – en in welke financiële middelen is voorzien om deze maatregelen te concretiseren.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Er werden reeds tal van initiatieven genomen. Zo hebben we opnieuw de raad geïnstalleerd waarin de vertegenwoordigers van de middenstand en de handelaars en de diensten van Binnenlandse Zaken elke maand samenkomen om een actueel onderwerp aangaande geweldpreventie te bestuderen.

We hebben ook de daders van inbraken in handelszaken ondervraagd over hun beweegredenen en hun *modus operandi*. De resultaten daarvan zullen de handelaars helpen hun beveiligingsstrategie aan te passen.

Er moeten nog twee belangrijke acties worden ondernomen op het vlak van preventie. We werken aan een vademecum dat aan de zelfstandigen zal worden toegestuurd, waarin per beroep een hele reeks aanbevelingen zijn opgenomen. Wat de inbraken betreft, zullen weldra op basis van de conclusies van de Staten-Generaal die we op 21 oktober hebben georganiseerd, suggesties voor actieplannen voor de handelaars en de vrije beroepen worden verspreid.

We organiseren ook lokale samenwerkingsverbanden inzake preventie. Ze werken zeer goed in Vlaanderen, maar zijn nog niet zo goed bekend in Wallonië. Ik werk momenteel aan een bewustmakingsprogramma voor de chefs van de politiezones opdat ze lokale samenwerkingsverbanden inzake preventie zouden organiseren waarbij ze de handelaars betrekken. Die samenwerkingsverbanden steunen op feitelijke verenigingen tussen handelaars die elkaar helpen en zichzelf controleren om inbraken te voorkomen.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Ik dank de minister voor haar antwoord. Toch moeten we ons zorgen maken over de

l'augmentation du nombre de délits dans les petits commerces. En ma qualité d'échevine des Affaires économiques, je constate que de plus en plus de commerçants viennent témoigner du sentiment d'insécurité qu'ils ressentent. Dans ma commune, habituellement calme, on a connu la semaine dernière un braquage sévère ; vous imaginez l'émoi qu'il a causé. Je relaierai votre réponse auprès de l'association des commerçants de ma commune.

Question orale de M. Yoeri Vastersavendts à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la lutte contre la criminalité organisée» (n° 5-1197)

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *Le service de police qui étudie la criminalité organisée compte seulement vingt-huit agents qui, selon un récent rapport, doivent surveiller au moins 2 627 suspects pour un total de 253 organisations criminelles.*

Ce type d'enquête est particulièrement complexe. Selon le rapport précité, seules 107 enquêtes patrimoniales ont été réalisées, ce qui, bien entendu, est largement insuffisant.

L'évolution technologie constitue un problème supplémentaire à cet égard. Le délai de traitement des dossiers par la Federal Computer Crime Unit s'élève actuellement à trois mois, voire bien davantage.

Il est rare que la police locale dispose d'experts pour passer au crible un ordinateur lors d'une perquisition. Il existe néanmoins des programmes informatiques simples à utiliser qui contournent les codes d'accès, puis effectuent une copie légale de façon à ce que les fichiers originaux restent inchangés. Ce logiciel classe alors les données sur une sorte d'écran de recherche Google. Même les débutants peuvent étudier les données, sans risquer que leurs manipulations modifient celles-ci. Cette « bit copy » de l'ordinateur permet de dépister plus facilement d'éventuelles bandes ou des éléments patrimoniaux cachés.

Un plus grand nombre d'agents doivent en outre être détachés pour pouvoir mener des enquêtes patrimoniales systématiques à l'encontre du crime organisé. Une récente modification légale permet d'utiliser ce moyen pour poursuivre les criminels.

Vingt-huit agents de police suffisent-ils pour poursuivre efficacement le crime organisé alors que le nombre de suspects connus a augmenté de façon spectaculaire ? La ministre admet-elle la nécessité d'enquêtes patrimoniales systématiques en cas de crime organisé ? Peut-elle fournir des explications détaillées à ce sujet ? Compte-t-elle détacher des agents supplémentaires et, dans l'affirmative, combien ?

La ministre encouragera-t-elle la police locale à utiliser des programmes informatiques permettant une analyse efficace et simple des ordinateurs des suspects et donc de mieux cerner les réseaux et les patrimoines ? Dans l'affirmative, comment et avec quels moyens ?

toename van het aantal misdrijven tegen kleine handelszaken. Als schepen voor economische zaken merk ik dat steeds meer handelaars zich onveilig voelen. In mijn, over het algemeen rustige, gemeente werd vorige week een gewelddadige overval gepleegd. Dat heeft uiteraard veel beroering veroorzaakt. Ik zal het antwoord van de minister bezorgen aan de handelaars van mijn gemeente.

Mondelinge vraag van de heer Yoeri Vastersavendts aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de strijd tegen de georganiseerde misdaad» (nr. 5-1197)

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *De politiedienst die de georganiseerde criminaliteit in ons land bestudeert, telt slechts 28 agenten. Volgens een recent rapport moeten ze minstens 2627 bendeleden opvolgen, die verspreid zijn over ruim 253 criminele groepen.*

Het onderzoek naar die georganiseerde bendes is bijzonder complex. Het voormelde rapport toonde aan dat er op een totaal van 253 dossiers slechts 107 keer een onderzoek werd verricht naar het patrimonium van de verdachten. Dat is uiteraard veel te weinig.

De technologische ontwikkeling vormt in dat verband een bijkomend probleem. De wachttijden bij de Federal Computer Crime Unit (FCCU) lopen op het ogenblik op tot drie maanden, en soms nog veel langer.

De lokale politie beschikt zelden over specialisten om bij een huiszoeking een computer door te lichten. Nochtans bestaan er tegenwoordig gebruiksvriendelijke computerprogramma's die eerst de inlogcodes omzeilen en vervolgens een forensische kopie maken zodat de originele bestanden niet kunnen veranderen. Ten slotte rangschikt die software de gegevens in een soort Google-zoekscherm. Zelfs computerleken kunnen vervolgens met de gegevens aan de slag, zonder dat het risico bestaat dat zij door hun manipulatie de data wijzigen. Aan de hand van die bit copy van de computer, kan men gemakkelijker eventuele bendes of verborgen patrimoniumelementen op het spoor komen.

Daarnaast moeten er meer mensen worden gedetacheerd om systematisch een patrimoniumonderzoek te kunnen voeren tegen de georganiseerde misdaad. Door een recente wetswijziging kunnen criminelen op die manier worden aangepakt.

Meent de minister dat 28 politiemensen volstaan om de georganiseerde misdaad efficiënt te vervolgen, gelet op het feit dat het aantal bekende verdachten spectaculair gestegen is tot 2627? Is de minister het ermee eens dat er in geval van georganiseerde misdaad systematisch patrimoniumonderzoeken moeten plaatsvinden? Kan de minister een en ander gedetailleerd toelichten? Zal de minister daartoe extra mensen detacheren en zo ja, hoeveel?

Gaat de minister de lokale politie aanmoedigen om computerprogramma's te gebruiken die een efficiënt en gebruiksvriendelijk onderzoek mogelijk maken van de computers van verdachten, om zo netwerken en patrimonia beter in kaart te brengen? Zo ja, hoe zal die aansporing gebeuren en met welke middelen?

(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Les policiers de la Direction de la lutte contre la criminalité organisée n'effectuent pas d'enquêtes eux-mêmes mais offrent un appui spécialisé aux enquêteurs de la police judiciaire fédérale et des services de recherche locale chargés des dossiers en matière de criminalité organisée et d'enquête de patrimoine. C'est donc le personnel des arrondissements déconcentrés qui est chargé de l'enquête.*

Le Conseil des ministres a, aujourd'hui même, adopté le projet de loi relatif à l'optimalisation de la police fédérale. Dans ce cadre, un investissement supplémentaire portera sur la capacité d'enquête opérationnelle et spécialisée à l'échelon déconcentré.

Les moyens dégagés par la réforme des services centraux seront prioritairement investis dans les unités d'enquête opérationnelles sur le terrain.

Plusieurs projets pilotes sont en cours dans le cadre du Plan national de sécurité afin de rendre les cyberconnaissances et les cyberenquêtes accessibles à l'enquêteur de la police locale.

En fonction de la capacité de recherche disponible à l'échelon de la recherche fédérale et locale, ainsi que de la complexité et de la priorité des cyberdossiers, le parquet répartit les dossiers entre la Regional Computer Crime Unit et la police locale.

Il est bien entendu nécessaire que les enquêteurs locaux soient formés à cet effet, avec l'aide de la RCCU, qu'ils connaissent les limites du système et sachent quand ils doivent demander l'aide de la RCCU.

Des capacités complémentaires seront dégagées, notamment sur la base de la stratégie gouvernementale en matière de cybersécurité.

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *La réponse de la ministre concernait surtout la capacité.*

Elle n'a toutefois rien dit au sujet du logiciel permettant de réaliser une « bit copy » de l'ordinateur. S'il existait un cadre légal ou réglementaire à cet égard, les enquêteurs locaux pourraient contrôler les données informatiques de manière simple. Ces recherches n'incomberaient dès lors plus à la FCCU ou à la RCCU. Je ne constate aucune évolution en la matière. Pourtant, la police locale aurait déjà testé de tels programmes.

L'équipe de chercheurs de la police locale dispose parfois d'un expert en informatique, capable de passer au crible un ordinateur et de contribuer ainsi à résoudre les délits. Mais si cet expert passe à la police fédérale, la police locale en pâtira.

Il est possible de surmonter ces problèmes au moyen du logiciel qui permet même aux profanes de décoder un ordinateur. La ministre n'a toutefois pas évoqué cette possibilité dans sa réponse.

(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune.)

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *De politiemensen van de Directie bestrijding georganiseerde criminaliteit voeren zelf geen onderzoeken uit. Zij bieden gespecialiseerde steun aan de onderzoekers van de federale gerechtelijke politie en van de diensten van lokale recherche die belast worden met dossiers inzake georganiseerde criminaliteit en patrimoniumonderzoek. Het zijn dus de gedeconcentreerde arrondissementen die belast zijn met het voeren van het onderzoek.*

De ministerraad heeft vandaag het wetsontwerp goedgekeurd inzake de optimalisatie van de federale politie. In dat kader zal extra worden geïnvesteerd in de operationele en gespecialiseerde onderzoekscapaciteit op het gedeconcentreerde niveau.

De middelen die vrijkomen door de hervorming van alle diensten op het centrale niveau, zullen dus prioritair worden aangewend in de operationele onderzoekseenheden op het terrein.

In het kader van het Nationaal Veiligheidsplan lopen er verschillende proefprojecten om cyber-kennis en cyber-sporenonderzoek tot bij de onderzoeker van de lokale politie te brengen.

Op basis van de beschikbare onderzoekscapaciteit bij de federale en lokale recherche, van de complexiteit en de prioriteit van de cyberdossiers worden de dossiers door het parket verdeeld over de Regional Computer Crime Unit (RCCU) en de lokale politie.

Vanzelfsprekend is het nodig de lokale rechercheurs met behulp van de RCCU op te leiden. Op die manier maken ze kennis met de beperkingen van het systeem en weten ze wanneer ze de bijstand van de RCCU moeten inroepen.

Verder zal er een aanvullende capaciteit worden vrijgemaakt, met name op basis van de regeringsstrategie inzake cyberveiligheid.

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *Het antwoord van de minister ging vooral over de capaciteit.*

Ik heb echter niets gehoord over de bestaande software om van de computer een bit copy te maken. Een wettelijk of reglementair kader daarvoor zou het de lokale recherches mogelijk maken de computergegevens op eenvoudige wijze te controleren. Die recherches zouden dan niet meer moeten terugvallen op de FCCU of de RCCU's. Momenteel zie ik daar geen beweging. Volgens een artikel zou de lokale politie dergelijke programma's al wel hebben uitgetoetst.

Soms beschikt het researcheteam van de lokale politie over een computerspecialist. Zo'n specialist kan een computer onmiddellijk consulteren en uitlezen, waardoor de misdrijven worden opgelost. Maar als hij of zij overstapt naar de federale politie, komt de lokale politie wel in de problemen.

Die problemen zijn te overbruggen met software waarmee ook leken een computer kunnen uitlezen. De minister is evenwel in haar antwoord op die mogelijkheid niet ingegaan.

Question orale de Mme Christine Defraigne à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les zones de police» (n° 5-1198)

Mme Christine Defraigne (MR). – Les zones de police telles qu'elles existent actuellement ont été mises en place en 2001. Certaines fonctionnent bien, d'autres moins bien. En effet, dans certains cas, de petites communes sont associées à des villes, lesquelles mobilisent souvent des moyens policiers importants en raison de la densité de leur population, mais aussi en raison des cafés, usines, hôpitaux, écoles importantes, stades de foot ou autres infrastructures établis sur leur territoire. Cette situation peut engendrer un déséquilibre entre les partenaires, dont les besoins sont différents. Les petites communes ont parfois l'impression d'avoir du mal à se faire entendre, elles se sentent lésées parce qu'elles contribuent lourdement au budget de la zone, elles ont le sentiment que la sécurité de leurs citoyens n'est pas garantie de manière optimale.

Il n'est nullement question de remettre en cause le travail des policiers qui font ce qu'ils peuvent avec les moyens dont ils disposent. Mais certaines associations de communes qui constituent une zone de police sont incohérentes. Le problème se pose pour le moment dans la zone Seraing-Neupré : Seraing, avec ses spécificités, compte 60 000 habitants, contre 10 000 pour Neupré. Quévy semble vivre la même situation avec la ville de Mons. Les profils de ces deux petites communes sont aux antipodes de ceux des villes ! On parle également de Héron qui souhaiterait quitter la zone Hesbaye Ouest.

Madame la ministre, quel est votre sentiment face à ces intentions de changements qui semblent se multiplier ? La loi fédérale prévoit une série de critères pour déterminer les zones. Pouvez-vous nous préciser – la loi ne me paraît pas très claire à cet égard – les différentes démarches à suivre pour obtenir un changement de zone de police ? Y a-t-il déjà des demandes actuellement traitées par votre cabinet ?

Si la demande de changement de zone débattue ce soir au conseil communal de Neupré devait aboutir, cela créerait-il un précédent qui tenterait d'autres communes ? Comment comptez-vous gérer ces demandes ? Quelle est votre position par rapport à cette problématique qui se pose de manière de plus en plus aiguë ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – La loi ne prévoit en effet pas la possibilité de changer de zone. En revanche, une nouvelle disposition autorise une nouvelle fusion sans limite dans le temps, ce qui est d'ailleurs recommandé en vue d'économies d'échelle. On réfléchit notamment à la possibilité de rendre une fusion financièrement attractive, notamment pour les communes qui n'atteignent pas la moyenne KUL.

Mais lorsque les zones et les communes concernées sont d'accord pour opérer une fusion ou changer de zone, une solution doit être dégagée.

Comme je l'ai déjà dit, je suis favorable à ce que des amendements que la Commission permanente de la Police locale, le Conseil consultatif des bourgmestres et l'Union des villes et des communes trouveraient opportuns, soient déposés

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de politiezones» (nr. 5-1198)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – De huidige politiezones werden in 2001 opgericht. Sommige functioneren goed, andere minder. In bepaalde gevallen zijn kleine gemeenten samengevoegd met steden. De politiediensten van die zones beschikken vaak over veel middelen vanwege hun grotere bevolkingsdichtheid, maar ook omdat op hun grondgebied cafés, fabrieken, ziekenhuizen, grote scholen, voetbalstadions of andere infrastructuur zijn gevestigd. Die situatie kan leiden tot een verstoord evenwicht tussen de partners, die verschillende noden hebben. De kleine gemeenten hebben soms de indruk dat niet naar hen wordt geluisterd. Ze voelen zich benadeeld omdat ze veel bijdragen aan de begroting van de zone. Ze hebben het gevoel dat de veiligheid van hun burgers niet optimaal wordt gewaarborgd.

Dit is geenszins een kritiek op het werk van de politieagenten, die al het mogelijke doen met de middelen waarover ze beschikken. Sommige gemeenten zijn echter op een incoherente manier in een politiezone verenigd. Momenteel is er een probleem in de zone Seraing-Neupré: Seraing, met zijn eigen kenmerken, telt 60 000 inwoners, Neupré slechts 10 000. Een vergelijkbare situatie doet zich voor met Quévy en Bergen. Het profiel van die twee kleine gemeenten is compleet tegengesteld aan dat van de twee steden. Ook Héron zou de zone Hesbaye Ouest willen verlaten.

Wat vindt de minister van die steeds toenemende aanvragen om van zone te veranderen? De federale wet bevat een aantal criteria om de zones vast te leggen. Welke stappen moeten worden gevolgd om van zone te veranderen? De wet is wat dat betreft niet echt duidelijk. Behandelt het kabinet van de minister momenteel aanvragen?

De gemeenteraad van Neupré debatteert vanavond over een verzoek om van zone te veranderen. Als dat verzoek wordt aangenomen, zal dat dan een precedent vormen voor andere gemeenten? Hoe zal de minister die verzoeken behandelen? Wat is haar standpunt met betrekking tot dit probleem dat steeds meer de kop opsteekt?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – De wet voorziet niet in de mogelijkheid om van zone te veranderen. Wel staat een nieuwe bepaling onbepakt in de tijd een nieuwe fusie toe. Dat is ook raadzaam met het oog op schaalvergroting. We onderzoeken momenteel hoe we een fusie financieel aantrekkelijk kunnen maken, onder meer voor gemeenten die de KUL-norm niet halen.

Als de betrokken gemeenten en zones het eens zijn over een fusie of een verandering van zone, dan moet een oplossing mogelijk zijn.

Ik ben er voorstander van dat de amendementen die de Vaste Commissie van de Lokale Politie, de Adviesraad van Burgemeesters en de Vereniging van steden en gemeenten nuttig achten, in januari in het parlement worden ingediend naar aanleiding van het debat over het wetsontwerp

au parlement en janvier à l'occasion du débat sur le projet d'optimalisation qui vient d'être adopté au Conseil des ministres.

Il est possible d'adapter l'attractivité en cas de fusion, mais on pourrait aussi permettre, par amendement à ce projet de loi et à des conditions claires de consentement, qu'une commune change de zone.

Cela devrait être possible pour peu qu'il n'y ait pas de zone supplémentaire. Mais il faudrait clarifier les conditions. On pourrait procéder par amendements dans le cadre de la loi sur l'optimalisation ; je pense en effet que d'autres amendements seront également déposés concernant la police locale.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je vous remercie, madame la ministre, pour ces précisions. J'avais effectivement observé la possibilité de fusionner mais l'absence de procédure pour « défusionner ».

Si je comprends bien, une zone pourra donc « divorcer » à l'avenir pour autant qu'elle se remarie avec une autre commune, sans l'intervention d'une zone supplémentaire. Un équilibre s'impose dès lors puisqu'une commune qui voudrait se séparer d'une zone en raison de problèmes identifiés doit fusionner avec une commune différente. C'est le principe des vases communicants.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – J'envisage trois conditions. Mais un accord doit aussi intervenir à la Chambre sur l'amendement à déposer.

Il ne peut y avoir de zone supplémentaire ; l'objectif ne peut être que le départ d'une zone pour adhérer à une autre, et il faut aussi l'accord de l'ensemble des communes : et de la zone de départ et de la zone d'accueil.

Mme Christine Defraigne (MR). – On peut donc parler de divorce par consentement mutuel et de remariage immédiat !

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le soutien aux médecins généralistes pour le traitement de malades chroniques» (n° 5-1193)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – Selon le Centre fédéral d'expertise des soins de santé, pas moins de 70% des dépenses du secteur sont liés à des maladies chroniques. On s'attend à ce que ce pourcentage augmente encore en raison du vieillissement de la population.

Quelques programmes de soins pour les affections chroniques ont bien été lancés mais ils ne sont malheureusement axés que sur une seule maladie. Il n'est pourtant pas rare que des patients souffrent de plusieurs maladies en même temps. Dans ce cas, les programmes de soins ne leur suffisent pas.

Les universités flamandes et francophones demandent, avec la fédération des médecins généralistes et les maisons médicales, un changement dans ce domaine. Elles estiment que les médecins généralistes doivent obtenir un soutien dans le traitement des maladies chroniques. C'est pourquoi elles demandent un crédit pour les cabinets de médecine générale afin de prévoir un infirmier pour informer ces patients, les aider à réagir face à la maladie ou à adapter leur mode de

houdende optimalisatiemaatregelen dat de Ministerraad heeft goedgekeurd.

Het is mogelijk om een fusie aantrekkelijker te maken. We kunnen het ook mogelijk maken dat een gemeente van zone verandert, voor zover er geen zone bijkomt. Daarbij moeten de toestemmingsvoorwaarden worden verduidelijkt en kan het wetsontwerp houdende optimalisatiemaatregelen worden geamendeerd. Ik denk dat ook amendementen met betrekking tot de lokale politie zullen worden ingediend.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Ik dank de minister voor de toelichting. Ik stel inderdaad vast dat het mogelijk is om te fuseren, maar dat er geen procedure bestaat om te “defuseren”.

Als ik het goed heb begrepen, zal een zone in de toekomst dus kunnen “scheiden” voor zover ze met een andere zone hertrouwt en zonder dat een bijkomende zone wordt opgericht. Er moet een evenwicht zijn, want een gemeente die zich wegens problemen van een zone wil afscheiden moet met een andere zone fuseren. Dat is het principe van de communicerende vaten.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik denk aan drie voorwaarden, maar de Kamer moet het nog eens worden over het amendement dat moet worden ingediend.

Er kan geen zone bijkomen. Het kan enkel het doel zijn een zone te verlaten om bij een andere zone aan te sluiten. Ook is het akkoord van alle gemeenten vereist: die van de zone die men verlaat en die van de zone waarbij men zich aansluit.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Het gaat dus om een echtscheiding met onderlinge toestemming en een onmiddellijke hertrouw.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ondersteuning van de huisartsen bij chronische patiënten» (nr. 5-1193)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg heeft berekend dat maar liefst zeventig procent van de uitgaven in de sector te maken heeft met chronische ziekten. Naar verwachting zal dat percentage onder invloed van de vergrijzing alleen nog maar toenemen.

Er zijn wel enkele zorgprogramma's voor chronische aandoeningen opgestart, maar jammer genoeg zijn die doorgaans op één aandoening gericht. Vaak hebben patiënten echter met meerdere aandoeningen tegelijk te maken. Zij worden dan onvoldoende opgevangen met de zorgprogramma's.

De Vlaamse en Franstalige universiteiten vragen daarin verandering te brengen, samen met de koepelvereniging van huisartsen en de wijkgezondheidscentra. Zij zijn van oordeel dat de huisartsen ondersteuning moeten krijgen om hun chronische patiënten de nodige zorg te verlenen. Daarom vragen ze een krediet voor huisartsenpraktijken waarmee die

vie. Cette personne pourrait aussi contrôler l'évolution de la maladie.

La mise en pratique de cette disposition est ouverte dans la proposition. L'essentiel est que le cabinet de médecine générale dispose d'un budget pour la coordination des soins aux patients chroniques.

Étant donné qu'une extension des soins peut réduire substantiellement le nombre d'hospitalisations, le procédé serait autofinancé.

Quelle est la vision de la ministre concernant les soins apportés aux patients chroniques de plus en plus nombreux ? Compte-t-elle examiner la proposition en question ou a-t-elle une alternative ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Je suis au courant de la proposition des universités. Une conférence nationale sur les maladies chroniques a d'ailleurs eu lieu aujourd'hui à mon initiative. Tous les ministres concernés étaient présents, et la proposition a été examinée.*

L'idée essentielle de la proposition est étroitement liée à la note d'orientation qui a été présentée ce matin par un groupe de travail intercabineaux de la conférence interministérielle Santé. On y prévoit la désignation d'un case manager qui coordonnera entre autres les tâches de l'ensemble des prestataires de soins. Dans la pratique, du personnel infirmier serait mis « à la disposition » des médecins pour exécuter les décisions prises par ces derniers et les soutenir.

Mais cette vision s'oppose à la notion de travail multidisciplinaire en fonction de laquelle chacun examine la situation en fonction de son expertise spécifique.

En outre, la proposition prive les infirmiers de leurs responsabilités, ce qui sera bien entendu perçu de manière négative par les intéressés.

Enfin, la proposition est aussi en contradiction avec les évolutions observées dans d'autres pays qui sont soutenues par l'Organisation mondiale de la santé et occupent une place centrale dans le Plan d'attractivité pour la profession infirmière. Les infirmiers doivent en effet être des soignants de première ligne avec plus de responsabilité, au bénéfice des patients, et non un simple soutien aux médecins. Si nous acceptons cette proposition telle quelle, nous risquons de heurter les infirmiers.

Je compte encourager la plateforme des universités à se concerter avec les diverses associations de praticiens de l'art infirmier en passant par l'Union générale des infirmiers de Belgique. Mais un accord est certes possible. Nous devons former autour du patient un réseau avec l'ensemble des professionnels de la santé, sans établir de hiérarchie entre eux.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Je comprends que la ministre refuse de réduire les responsabilités des infirmiers. Il importe en effet de les reconnaître dans leur fonction. Mais, selon moi, leur responsabilité ne sera pas automatiquement*

een verpleegkundige voor die patiënten kunnen aantrekken. Zo'n verpleegkundige kan de patiënten informeren, hulp bieden bij het omgaan met de ziekte of bij het aanpassen van hun levensstijl. Hij kan ook toezien op de evolutie van de aanpak.

De precieze manier waarop de huisartsen een en ander in praktijk brengen, wordt in het voorstel opengelaten. Het essentiële is dat de huisartsenpraktijk het budget in handen krijgt om de zorg voor de chronische patiënten te coördineren.

Aangezien meer zorg het aantal ziekenhuisopnames substantieel kan terugdringen, zou de werkwijze zichzelf terugverdienen.

Hoe ziet de minister de zorg voor het toenemende aantal chronische patiënten? Zal ze het genoemde voorstel onderzoeken of heeft ze een alternatief?.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Ik ben uiteraard op de hoogte van het voorstel van de universiteiten. Ik heb trouwens vandaag een nationale conferentie over chronische ziekten georganiseerd waarop ook alle bevoegde ministers aanwezig waren en het voorstel werd besproken.*

Het kernidee van het voorstel sluit nauw aan bij de oriëntatienota die vanochtend door een interkabinettenwerkgroep van de interministeriële conferentie Gezondheid werd voorgesteld. Er wordt namelijk voorgesteld een casemanager aan te stellen die onder meer alle zorg- en hulpverleners zal coördineren. In de praktijk zou aan de artsen verpleegkundig personeel "ter beschikking" worden gesteld dat de beslissingen van de arts uitvoert, om zo de arts te ondersteunen.

Deze visie gaat echter in tegen de notie van multidisciplinair werk waarbij eenieder met zijn specifieke expertise naar de situatie kijkt.

Daarnaast ontnemt het voorstel de verpleegkundigen hun verantwoordelijkheid, wat uiteraard door de betrokkenen negatief zal worden ontvangen.

Ten slotte gaat het voorstel ook in tegen de evoluties die we in andere landen zien, die de steun krijgen van de Wereldgezondheidsorganisatie en die centraal staan in het Aantrekkelijkheidsplan voor het beroep van verpleegkundige. Verpleegkundigen moeten namelijk eerstelijnsverpleegkundigen zijn met méér verantwoordelijkheid, ten voordele van de patiënten en niet alleen ter ondersteuning van de artsen. Als we dit voorstel zomaar aanvaarden, dreigen we de verpleegkundigen voor het hoofd te stoten.

Ik zal het platform van universiteiten aansporen om met de verschillende verenigingen van verpleegkundigen te overleggen, via de Algemene Unie van de verpleegkundigen in België. Een akkoord is echter zeker mogelijk. We moeten rond de patiënt een netwerk vormen van alle zorgprofessionals, zonder onderlinge hiërarchie.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – *Ik begrijp dat de minister de verantwoordelijkheid van de verpleegkundigen niet wil beknotten. Het is inderdaad belangrijk hen in hun functie te erkennen. Volgens mij wordt hun verantwoordelijkheid echter*

diminuée s'ils sont adjoints à un médecin. Un tel système doit aussi être possible, à condition que la responsabilité spécifique de l'infirmier soit reconnue. Le problème de la multidisciplinarité doit aussi être résolu. Ainsi, un infirmier adjoint à un médecin sera un atout supplémentaire et non un facteur d'opposition.

Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «les indicateurs complémentaires au produit intérieur brut permettant la mesure du bien-être durable» (n° 5-1181)

Mme la présidente. – M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, répondra.

M. Rik Daems (Open Vld). – *Nous avons adopté en commission, au-delà des clivages partisans, une proposition de loi visant à développer, à côté de l'indicateur classique qu'est le produit intérieur brut, un indicateur supplémentaire qui mesure de manière plus qualitative certains aspects de notre société. Au départ, les commissaires étaient plutôt sceptiques à l'égard de cette proposition initialement introduite par Peter Van Rompuy et reprise ensuite par Etienne Schouppe. Elle a finalement été jugée positive par une large majorité. Voici dix ans, l'ex-sénateur Roland Duchâtelet plaidait déjà pour plus de « bonheur intérieur net ». Le terme « bonheur » n'est peut-être pas vraiment approprié parce que c'est un concept qualitatif. On peut être heureux avec ou sans quelque chose. « Bien-être » serait probablement plus indiqué en tant que pendant de « prospérité » mesurée par le PIB. Ainsi le PIB par habitant peut augmenter, sans que l'on puisse s'en réjouir parce que les catégories des revenus les plus faibles ont de moins bons résultats, et que seules les catégories des revenus les plus élevés ont augmenté. Une mesure du bien-être est donc nécessaire pour savoir si la politique ou la société évoluent dans la bonne direction.*

L'Institut des comptes nationaux a été sollicité pour coordonner l'initiative avec la Banque nationale et le Bureau fédéral du plan. Le Bureau fédéral du plan est selon nous l'institution la mieux à même d'élaborer un indicateur qualitatif. De nombreuses idées circulent déjà, mais nous voulons arriver à un seul ensemble d'indicateurs.

La proposition de loi remporte une très large adhésion. Elle sera traitée la semaine prochaine en séance plénière et ensuite transmise à la Chambre. La Banque nationale doit reprendre le nouvel indicateur dans son rapport annuel de sorte que le parlement puisse discuter de l'évolution tous les ans. Mais il ne suffit pas d'adopter des lois, il faut aussi les appliquer. C'est pourquoi j'aimerais gagner un peu de temps et proposer au ministre de charger dès à présent le Bureau fédéral du plan d'effectuer le travail préparatoire afin que l'indicateur de bien-être soit rapidement disponible et que le parlement puisse en débattre dès l'an prochain en tant qu'élément du rapport de la Banque nationale.

M. John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale. – *Je vous lis la réponse du ministre Vande Lanotte.*

niet automatisch beknot wanneer ze aan een huisarts worden gelieerd. Een dergelijk systeem moet ook mogelijk zijn, mits de specifieke verantwoordelijkheid van de verpleegkundige wordt erkend. Ook voor het probleem van de multidisciplinariteit moet een oplossing worden gevonden. Een verpleegkundige verbonden aan een arts wordt dan geen factor tegen iets, maar een extra troef.

Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de aanvullende indicatoren op het bruto binnenlands product om duurzaam welzijn te meten» (nr. 5-1181)

De voorzitter. – De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, antwoordt.

De heer Rik Daems (Open Vld). – We hebben in de commissie over alle partijgrenzen heen een wetsvoorstel goedgekeurd om naast de klassieke indicator van het bruto binnenlands product een nieuwe, bijkomende indicator te ontwikkelen die aspecten van onze samenleving op een meer kwalitatieve manier meet. In het begin stonden de commissieleden vrij sceptisch tegenover dat voorstel, dat oorspronkelijk door Peter Van Rompuy werd ingediend en nadien werd overgenomen door Etienne Schouppe. Tenslotte werd het door een grote meerderheid positief beoordeeld. Tien jaar geleden pleitte ex-senator Roland Duchâtelet al voor een weg naar meer 'netto binnenlands geluk.' Misschien is het woord 'geluk' niet echt op zijn plaats, omdat dat een zeer kwalitatief begrip is. Je kunt gelukkig zijn met of zonder iets. Een begrip als 'welzijn' is waarschijnlijk meer aan te bevelen, als tegenhanger van 'welvaart' die via het bbp wordt gemeten. Zo kan het bbp per capita wel gestegen zijn zonder dat er reden voor hoerageroep is, omdat de laagste inkomensgroepen het slechter doen, en alleen de hoogste inkomensgroepen zijn gestegen. Een meting van het welzijn is dus nodig om te weten of het beleid of de samenleving in de goede richting evolueert.

In het wetsvoorstel wordt het Nationaal Instituut van de Rekeningen gevraagd het initiatief te coördineren met de Nationale Bank en het Federaal Planbureau. Het Planbureau is volgens ons bij uitstek de instelling die een kwalitatieve indicator kan uitwerken. Er circuleren al heel veel ideeën, maar we willen tot één set van indicatoren komen.

Het wetsvoorstel kent een heel breed draagvlak en zal volgende week in de plenaire vergadering worden behandeld en nadien naar de Kamer gaan. De Nationale Bank dient de nieuwe indicator op te nemen in haar jaarverslag, zodat het parlement de evolutie elk jaar kan bespreken. Wetten moeten echter niet alleen worden goedgekeurd, maar ook uitgevoerd. Daarom wil ik graag wat tijd winnen en de minister voorstellen om het Planbureau vandaag al de opdracht te geven om het voorbereidend werk te verrichten, zodat die welzijnsindicator snel beschikbaar wordt en vanaf volgend jaar al in het parlement kan worden besproken als deel van het verslag van de Nationale Bank.

De heer John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude. – Het antwoord van minister Vande Lanotte luidt als volgt.

Le gouvernement avait déjà décidé, dans l'accord de gouvernement, de soutenir le développement d'indicateurs alternatifs. Le gouvernement et le ministre de l'Économie soutiennent la proposition de loi qui été adoptée à une large majorité.

Le Bureau fédéral du plan cherche aussi à innover dans ce domaine depuis un certain temps déjà. Il développe, dans le cadre de divers processus politiques, de nouveaux indicateurs complémentaires au produit intérieur brut et à d'autres indicateurs couramment utilisés.

Les processus politiques concernent le suivi de la stratégie Europe 2020 par le biais des programmes de réforme nationaux, du suivi du plan de relance du gouvernement fédéral, le développement d'indicateurs complémentaires à la comptabilité nationale, ou de ce que l'on appelle les comptes satellites qui ont un lien avec la stratégie fédérale en matière de développement durable. Le site www.indicators.be peut être consulté pour des explications plus détaillées.

Le Bureau du plan a finalisé le développement d'un ensemble d'indicateurs pouvant mesurer le développement durable de la société belge. Cet ensemble comprend 78 indicateurs qui informent sur divers problèmes socioéconomiques et environnementaux. Septante-huit indicateurs c'est un peu lourd. Il serait préférable de ramener ce nombre à une vingtaine d'indicateurs-clés, voire à une dizaine d'indicateurs agrégés.

Le ministre de l'Économie est disposé à associer le Bureau du plan au processus. Mais il estime préférable que le Bureau du plan s'aligne sur l'initiative européenne. Eurostat développe son propre système de mesure, lequel est considéré au niveau international comme très prometteur.

Lorsque la proposition de loi à laquelle M. Daems fait référence sera adoptée et que le Bureau du plan soumettra une proposition concrète, il est même possible que la Belgique joue un rôle de pionnier.

M. Rik Daems (Open Vld). – *Je remercie le ministre de sa réponse. Je note qu'il est disposé à associer d'avance le Bureau du plan au processus. Je vais d'ailleurs proposer en commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat d'inviter le ministre pour qu'il donne des explications plus concrètes sur les diverses initiatives.*

Je n'exclus pas que notre pays puisse jouer un rôle de pionnier dans ce processus. En nous inspirant d'Eurostat, nous pouvons développer des indicateurs de bien-être supplémentaires qui mèneront à des instruments de mesure utiles, y compris pour d'autres pays, et qui permettront de faire des comparaisons dans l'Union européenne, la zone euro ou même l'OCDE, et ensuite de prendre des mesures politiques.

Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la ministre de la Justice sur «l'encodage statistique des faits de violences intrafamiliales» (n° 5-1189)

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Depuis 1991, le 25 novembre est devenu la journée de commémoration de la lutte contre toutes les formes de violences faites aux femmes.

À cette occasion, toutes les personnes sont invitées à arborer

Reeds in het regeerakkoord werd beslist dat de regering de ontwikkeling van alternatieve indicatoren zou ondersteunen. Het wetsvoorstel dat met een grote meerderheid werd goedgekeurd, heeft de steun van de regering en van de minister van Economie.

Het Federaal Planbureau is ook al een hele tijd op zoek naar innovatie op dit terrein. In het kader van diverse beleidsprocessen ontwikkelt het Planbureau nieuwe indicatoren, naast het bbp en andere courant gebruikte indicatoren.

Die beleidsprocessen betreffen de opvolging van de Europa 2020-strategie via de nationale hervormingsprogramma's, de opvolging van het relanceplan van de federale regering, de uitwerking van aanvullende indicatoren bij de nationale boekhouding, of de zogenaamde satellietrekeningen, die te maken hebben met federale strategie inzake duurzame ontwikkeling. Meer uitleg is onder meer te vinden op de website www.indicators.be.

Het Planbureau is vandaag al klaar met de ontwikkeling van een set indicatoren die de duurzame ontwikkeling van de Belgische samenleving kunnen meten. De set bevat 78 indicatoren die informeren over diverse sociaaleconomische en milieuproblemen. Achtenzeventig indicatoren is wel wat te veel van het goede. Dat aantal kan beter worden teruggebracht tot een twintigtal sleutelindicatoren, wellicht uiteindelijk tot een tiental geaggregeerde indicatoren.

De minister van Economie is bereid het Planbureau bij de zaak te betrekken, maar is van oordeel dat het zich best aligneert op het bestaande Europees initiatief. Eurostat ontwikkelt ter zake een eigen meetsysteem dat internationaal gezien een van de meest belovende is.

Als het wetsvoorstel waar de heer Daems naar verwijst, wordt goedgekeurd en het Planbureau met een concreet voorstel komt, dan bestaat de mogelijkheid dat België zelfs een voortrekkersrol gaat spelen.

De heer Rik Daems (Open Vld). – Ik dank de minister voor het antwoord. Ik noteer dat hij bereid is het Planbureau anticipatief bij het proces te betrekken. Ik zal trouwens in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat voorstellen de minister uit te nodigen om de verschillende initiatieven concreter uit te leggen.

Ik sluit niet uit dat ons land in deze zaak een voortrekkersrol kan spelen. Ons inspirerend op Eurostat kunnen we bijkomende welzijnsindicatoren ontwikkelen die leiden tot nuttige meetinstrumenten, ook voor andere landen, en waardoor vergelijkingen in de Europese Unie, de Eurozone of zelfs de OESO mogelijk worden en vervolgens beleidsmaatregelen kunnen worden genomen.

Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de minister van Justitie over «de statistische gegevensinvoer van feiten van huiselijk geweld» (nr. 5-1189)

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – 25 november is sinds 1991 de internationale dag tegen geweld tegen vrouwen.

Bij die gelegenheid wordt iedereen verzocht een wit lintje te dragen. Op die manier wordt het bloedbad herdacht dat in

un ruban blanc pour rappeler leur refus de ces violences. Ce ruban rappelle par ailleurs le carnage survenu en 1989 à l'École polytechnique de Montréal, où quatorze jeunes filles furent assassinées par un forcené qui clamait sa haine des féministes.

Dans le cadre de cette semaine symbolique, je voudrais rappeler que notre gouvernement a fait de la lutte contre les violences faites aux femmes, une priorité dans le cadre d'une stratégie nationale renforcée. De nombreuses mesures ont déjà été prises mais leur efficacité pourrait être renforcée, avec des indicateurs chiffrés fiables.

Rappelons que sous la présidence danoise de l'Union européenne en 2012, il a été recommandé aux États d'utiliser une série d'indicateurs permettant de mieux mesurer les violences et de mieux suivre ainsi l'évolution et les bénéfices des mesures adoptées sur le plan national et européen.

Par ailleurs, pour mieux cerner cette problématique, il serait utile de disposer d'informations en matière de genre, portant notamment sur l'âge des personnes concernées et la relation entre la victime et l'auteur.

Si notre pays a rendu obligatoire depuis 2006 l'encodage des faits de violences intrafamiliales au niveau de la police et des parquets, il n'existe cependant pas de méthode d'enregistrement uniforme des faits en question dans l'ensemble des arrondissements judiciaires de notre pays, pas plus qu'il n'y a de politique criminelle uniformisée entre les zones de police et les arrondissements.

Madame la ministre, face à ce constat, pourriez-vous me faire savoir si de nouvelles mesures sont envisagées afin de disposer de statistiques fiables pour prendre les mesures curatives indispensables et faire reculer significativement cette violence à long terme, ce que nous appelons de nos vœux ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – La prévention, le suivi et la répression de la violence intrafamiliale est un sujet d'attention très important pour moi.

Les plans d'action nationaux en matière de violence domestique et d'autres formes de violence familiale, qui sont régulièrement actualisés et adaptés, en sont la preuve.

La violence à l'égard des femmes et la violence domestique sont toujours une composante importante dans les notes-cadres de sécurité intégrale.

Sur le plan légal également, j'ai pris un certain nombre d'initiatives. Ainsi, l'article 458bis du Code pénal a été adapté par la loi du 23 février 2012, en vertu de laquelle la violence entre partenaires est insérée dans la liste des infractions pour lesquelles il existe un droit de parler pour les dépositaires du secret professionnel. Nous avons également adopté la loi du 15 mai 2012 relative à l'interdiction temporaire de résidence en cas de violence domestique.

Afin d'obtenir une vision correcte de ce phénomène, il importe naturellement de disposer d'informations détaillées. C'est pourquoi il est prévu une identification et un enregistrement systématiques des affaires de violences intrafamiliales aux parquets correctionnels via la circulaire COL 3/2006 relative à la définition de la violence intrafamiliale et de la maltraitance d'enfants extrafamiliale,

1989 aan de École polytechnique van Montreal werd aangericht. Veertien jonge meisjes werden er vermoord door een geestelijk instabiele man die zijn haat uitschreeuwde tegen feministen.

In het kader van die herdenking wil ik eraan herinneren dat de strijd tegen geweld tegen vrouwen een prioriteit is voor deze regering. Er is een sterk nationaal plan en er werden al veel maatregelen genomen, maar met betrouwbare cijfergegevens kan de aanpak nog doeltreffender.

Onder het Deens Europees voorzitterschap in 2012 werd de landen het gebruik van een reeks indicatoren aanbevolen om het geweld beter te kunnen meten en zo beter de evolutie te kunnen volgen van maatregelen die op nationaal en op Europees niveau werden genomen.

Om deze problematiek beter af te bakenen is informatie nodig over de leeftijd van de betrokkenen en de verhouding tussen het slachtoffer en de dader.

Sinds 2006 moeten feiten van huiselijk geweld bij politie en parket verplicht worden ingevoerd, maar er bestaat geen eenduidige registratiemethode voor deze feiten in de gerechtelijke arrondissementen van ons land, net zoals er geen eenvormig strafrechtelijk beleid is tussen de politiezones en de arrondissementen.

Mevrouw de minister, bent u van plan nieuwe maatregelen te nemen om over betrouwbare statistieken te beschikken, op basis waarvan noodzakelijke en gepaste maatregelen kunnen worden genomen waarmee dit soort geweld op lange termijn hopelijk sterk kan worden teruggedrongen?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Preventie, opvolging en bestraffing van huiselijk geweld zijn voor mij een belangrijk aandachtspunt.*

De nationale actieplannen tegen huiselijk geweld en andere vormen van familiaal geweld worden immers regelmatig geactualiseerd en aangepast.

Geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld zijn altijd een belangrijk element van de kadernota's integrale veiligheid.

Ook op wettelijk vlak heb ik een aantal initiatieven genomen. Zo werd artikel 458bis van het Strafwetboek bij de wet van 23 februari 2012 uitgebreid voor misdrijven van huiselijk geweld en zijn vertrouwenspersonen niet gebonden door hun beroepsgeheim wanneer zij indicaties hebben van huiselijk geweld. Er is ook de wet van 15 mei 2012 betreffende het tijdelijk huisverbod in geval van huiselijk geweld.

Om een correct zicht op dit fenomeen te krijgen, moeten we over gedetailleerde informatie beschikken. Er is voorzien in een identificatie en een systematische registratie van de zaken van intrafamiliaal geweld bij de parketten, via circulaire COL 3/2006 betreffende het intrafamiliaal geweld en de extrafamiliale kindermishandeling, de identificatie en de registratie van de dossiers door de politiediensten en de parketten, en circulaire COL 4/2006 betreffende het strafrechtelijke beleid inzake partnergeweld.

l'identification et l'enregistrement des dossiers par les services de police et les parquets et la circulaire COL 4/2006 relative à la politique criminelle en matière de violence dans le couple.

Lors de l'enregistrement, ces affaires sont réparties en trois catégories : la violence intrafamiliale au sein du couple, la violence intrafamiliale à l'égard de descendants, la violence intrafamiliale à l'égard d'autres membres de la famille.

Ces codes de contexte étant indépendants du code utilisé pour la prévention, il est possible de vérifier quelle infraction est à la base de la violence intrafamiliale. En outre, le système prévoit un champ séparé où il est possible de spécifier la relation auteur-victime en plus d'une série de données démographiques. Sur la base du dernier état d'avancement, sans engagement de poursuites ou sans suite donnée à l'affaire, il est possible de déterminer si le suspect a été réputé coupable ou non.

Un enregistrement uniforme a donc bel et bien lieu et une politique criminelle homogène est appliquée. Grâce à cette méthode de travail, nous sommes à même de fournir des données détaillées concernant la violence intrafamiliale, de sorte que nous disposons d'informations solides pour poursuivre la lutte contre ces phénomènes.

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Madame la ministre, je vous remercie d'avoir rappelé les progrès accomplis dans la lutte contre les violences familiales. J'adhère entièrement à ce que vous venez de dire. Je me réjouis des avancées que vous venez d'évoquer et des mesures que vous allez mettre en œuvre. Elles feront de la Belgique un État exemplaire voire, dans certaines matières, un État précurseur.

J'ajouterai simplement, même si cela ne relève pas de vos compétences, que j'espère que la Belgique ratifiera prochainement la convention d'Istanbul.

Question orale de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur «le nombre de viols» (n° 5-1194)

Mme Inge Faes (N-VA). – La lutte contre les viols figure depuis des années déjà comme priorité dans les plans de sécurité. Pourtant, nous constatons avec regret que dans la pratique, la situation ne s'est pas améliorée. Ainsi, en 2012, pas moins de huit viols par jour étaient déclarés dans notre pays. Et il ne s'agirait que de la partie visible de l'iceberg : neuf victimes sur dix ne feraient pas de déclaration. En outre, environ 44% des déclarations de viol sont classées sans suite pour manque de preuve ou parce que l'auteur est inconnu.

Afin de dénoncer cette situation pénible et de faire connaître ses recommandations à la police et à la justice, le Vrouwenraad a organisé une manifestation cette semaine à Bruxelles. Certaines de ces recommandations s'adressent à la Justice et visent à intensifier la lutte contre les viols. Une recommandation importante concerne l'enregistrement systématique dans les banques de données ADN « Criminalistique » et « Condamnés » des données relatives aux agressions sexuelles et la création d'une banque de données de prévenus et de suspects.

Quelle action la ministre entreprendra-t-elle encore afin de lutter contre les viols ? Comment évalue-t-elle les recommandations du Vrouwenraad à l'adresse du

Bij de registratie zijn er drie categorieën: intrafamiliaal geweld binnen het koppel; intrafamiliaal geweld tegen descendentes; intrafamiliaal geweld tegen andere leden van de familie.

Aangezien de contextcodes los staan van de code die gebruikt wordt voor preventie, kan worden nagegaan welke overtreding aan de basis ligt van het huiselijk geweld. Het systeem voorziet overigens in een afzonderlijk veld waarin de verhouding dader-slachtoffer gedetailleerd kan worden weergegeven met daarnaast een aantal demografische gegevens. Op basis van de laatste stand van zaken is het mogelijk na te gaan of de verdachte al dan niet schuldig werd bevonden.

Er is dus wel degelijk een eenvormige registratie en een eenduidig strafrechtelijk beleid. Dankzij deze werkmethode kunnen we gedetailleerde gegevens over huiselijk geweld te leveren, zodat we over betrouwbare informatie beschikken om de strijd tegen dit fenomeen aan te gaan.

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – Mevrouw de minister, u verwijst in uw antwoord naar de vorderingen in de strijd tegen familiaal geweld. Ik onderschrijf uw uitspraken volkomen en ben blij met de vooruitgang en de maatregelen die u zult nemen. Hierdoor wordt België een voorbeeldstaat en in sommige opzichten zelfs een voorloper.

Het valt niet onder uw bevoegdheid, maar ik hoop dat België het Verdrag van Istanbul inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld binnenkort zal ratificeren.

Mondelinge vraag van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over «het aantal verkrachtingen» (nr. 5-1194)

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – De strijd tegen verkrachtingen staat al jaren in de nationale veiligheidsplannen als een prioriteit. Toch stellen we spijtig genoeg vast dat de situatie er in de praktijk niet op vooruit is gegaan. Zo werden er in 2012 maar liefst acht verkrachtingen per dag in ons land aangegeven. Bovendien zou dit slechts het topje van de ijsberg zijn; negen op de tien slachtoffers zouden immers geen aangifte doen. Daarnaast wordt ongeveer 44 procent van de aangiften van verkrachting geseponeerd, wegens gebrek aan bewijzen of omdat de dader onbekend is.

Om deze schrijnende situatie aan te kaarten en hun aanbevelingen aan politie en justitie duidelijk te maken, betoogde de Vrouwenraad trouwens deze week in Brussel. In de aanbevelingen van de Vrouwenraad staan ook aanbevelingen voor Justitie om de strijd tegen verkrachtingen op te voeren. Een belangrijke aanbeveling is de resultaten van de seksuele-agressies altijd op te nemen in de DNA-databanken Criminalistiek en Veroordeelden en een DNA-databank van beschuldigen en verdachten te creëren.

Welke actie zal de minister nog ondernemen om strijd tegen verkrachtingen op te voeren? Hoe evalueert ze de aanbevelingen van de Vrouwenraad voor het departement

département de la Justice ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *La lutte contre la violence entre partenaires, la violence domestique et la violence sexuelle est une de mes priorités en matière de politique criminelle. Dès lors, il va de soi que je suis très sensible aux doléances exprimées par les victimes d'abus sexuel.*

À l'occasion de la Journée internationale de la femme du 25 novembre, j'ai pris connaissance des recommandations du Vrouwenraad. Les chiffres avancés montrent en effet que nous avons encore beaucoup à faire. Pourtant, ils doivent être resitués dans leur contexte : les statistiques de la police, du parquet et des condamnations ont toutes leur méthodologie propre et sont basées sur des banques de données différentes. On ne peut dès lors en tirer hâtivement des conclusions, car les chiffres ne peuvent être comparés entre eux.

Si des conclusions peuvent néanmoins être tirées des chiffres dont je dispose, c'est que le nombre de viols enregistrés reste stable, c'est-à-dire environ 3000 cas par an. Les chiffres les plus récents révèlent une augmentation des plaintes et des constitutions de partie civile, ce qui semble montrer que les victimes sont davantage capables de se défendre et que la propension à déclarer les faits a augmenté. En outre, on constate une diminution du nombre de classements sans suite qui ont lieu dans 55% des cas et sont dus à l'absence de preuve concluante. Pour la Justice, il s'agit souvent de dossiers où c'est la parole de la victime contre la parole de l'auteur présumé. Lorsque l'on ne possède aucun élément de preuve concluant, la présomption d'innocence reste applicable.

La Justice a déjà beaucoup investi ces dernières années dans l'accueil des victimes. Je citerai les nouvelles circulaires relatives à l'accueil des victimes par les tribunaux et parquets ou les nouvelles lois qui ont été adoptées à la suite de la commission spéciale de la Chambre sur les abus sexuels.

Je poursuis mes efforts pour renforcer la lutte contre les violences sexuelles et mener une politique efficace. Voici encore quelques exemples de ce qui a été réalisé ces dernières années.

La lutte contre les viols est une priorité du plan national de sécurité 2012-2015.

L'évaluation de la directive ministérielle COL 10/2005 relative au Set Aggression Sexuelle a entre-temps été achevée, évaluation à grande échelle, où l'on a interrogé la police, la justice mais également les laboratoires et le monde médical. J'attends le rapport d'évaluation du Collège des procureurs généraux pour la fin décembre. Ce rapport permettra de réajuster la directive ministérielle relative au Set Aggression Sexuelle, d'améliorer la collecte des preuves et le statut de la victime.

La nouvelle loi ADN permet de prélever plus facilement un échantillon ADN d'un suspect et de le comparer à des affaires antérieures.

Il existe un cadre légal relatif au traitement et à l'accompagnement obligatoires des délinquants sexuels mis en liberté conditionnelle.

Tout cela montre que le problème de la violence sexuelle est

Justitie?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *De strijd tegen partnergeweld, huiselijk geweld en seksueel geweld is een van mijn prioriteiten op het vlak van strafrechtelijk beleid. Het is dan ook vanzelfsprekend dat ik de verzuchtingen van de slachtoffers van verkrachting zeer ter harte neem.*

Naar aanleiding van de Internationale Vrouwendag van 25 november heb ik kennis genomen van de aanbevelingen van de Vrouwenraad. De cijfers die worden aangehaald, tonen inderdaad aan dat er nog veel werk aan de winkel is. Toch moeten de cijfers in hun context worden geplaatst: politie-parket- en veroordelingsstatistieken hebben immers elk hun eigen methodologie en zijn gebaseerd op verschillende databanken. Er kunnen dus niet zomaar conclusies uit worden getrokken, omdat de cijfers niet zomaar onderling te vergelijken zijn.

Als er al conclusies kunnen worden getrokken uit de cijfers waarover ik beschik, dan is het dat het aantal geregistreerde verkrachtingen bij politiediensten stabiel blijft op ongeveer 3000 per jaar. Uit de meest recente cijfers blijkt dat er meer klachten en burgerlijke partijstellingen van slachtoffers binnenkomen, wat lijkt aan te tonen dat slachtoffers mondiger zijn geworden en dat de aangiftebereidheid gestegen is. Daarnaast is er een daling van het aantal gevallen van seponering. Dat gebeurt in 55% van de gevallen wegens gebrek aan sluitend bewijs. Vaak wordt het gerecht immers geconfronteerd met dossiers waarin het woord van het slachtoffer tegenover het woord van de vermoedelijke dader staat. Indien er in dat geval geen sluitende bewijselementen aanwezig zijn, dan blijft het vermoeden van onschuld gelden.

Justitie heeft de voorbije jaren reeds veel geïnvesteerd in de opvang van slachtoffers. Voorbeelden daarvan zijn de nieuwe circulaires inzake het slachtofferonthaal op de rechtbanken en parketten of de nieuwe wetten die naar aanleiding van de bijzondere Kamercommissie seksueel misbruik werden aangenomen.

Ik blijf mij inzetten voor een betere aanpak en een effectiever beleid tegen seksueel geweld. Ik geef graag nog enkele voorbeelden van wat de laatste jaren gerealiseerd werd.

De strijd tegen verkrachtingen is een prioriteit van het Nationaal Veiligheidsplan 2012-2015.

De evaluatie van de ministeriële richtlijn COL 10/2005 betreffende de seksueleagressiesets is ondertussen afgerond. Het betrof een zeer grootschalige evaluatie, waarbij zowel politie, justitie, maar ook de laboratoria en de medische wereld bevestigd werden. Ik verwacht het evaluatierapport van het College van procureurs-generaal eind december. Dat rapport zal dienen om de ministeriële richtlijn inzake de seksueleagressiesets te herwerken en de bewijsgaring en de positie van het slachtoffer te verbeteren.

De nieuwe DNA-wet maakt het bovendien makkelijker om een DNA-staal af te nemen van een verdachte en het met eerdere zaken te vergelijken.

Er is een wettelijk kader voor een verplichte behandeling en begeleiding van seksuele delinquenten die onder voorwaarden worden vrijgelaten.

pris très au sérieux et qu'il y a de nombreuses initiatives en chantier mais que nous ne pouvons certainement pas mettre fin à notre combat.

Je vous propose de communiquer au secrétariat les chiffres dont je dispose concernant l'évolution de la situation sur plusieurs années et par arrondissement judiciaire, afin que les sénateurs intéressés puissent les consulter.

Mme Inge Faes (N-VA). – *Je me réjouis que la ministre poursuive le combat et je ne doute pas que ce soit un sujet qui lui tienne à cœur.*

Les chiffres sont évidemment toujours sujets à interprétation mais que le fait que le nombre de plaintes avec constitution de partie civile soit en augmentation me paraît positif.

Les chiffres que j'ai réclamés récemment, et qui ont fait l'objet d'un reportage de Koppen, montrent que le nombre de cas dans lesquels les plaintes pour viol donnent lieu à une condamnation, n'est que de 4%. Cela reste un gros problème qui mérite la plus grande attention.

En discutant avec des collaborateurs de l'INCC, j'ai appris qu'il y a toujours un nombre incroyablement élevé de Sets Aggression Sexuelle stockés dans certains locaux parce que les magistrats du parquet ne donnent pas ordre de les analyser.

En attendant les résultats de l'évaluation fin décembre, les données ADN disponibles peuvent quand même être stockées dans la banque centrale de données « Criminalistique », de façon à pouvoir être comparées.

Par ailleurs, Mme Sleurs sait certainement à quel point il est traumatisant pour des femmes victimes d'agression sexuelle de laisser prélever des échantillons. Ces victimes qui ont pourtant fait l'effort de subir cet examen, ne reçoivent pas le moindre feedback par la suite, ce qui n'est pas à l'honneur de la Justice.

Même si cela engendre des coûts, la ministre de la Justice aurait avantage à faire analyser maintenant tous les échantillons et à faire introduire les résultats dans la banque centrale de données, de sorte que les données relatives aux nouveaux suspects puissent être croisées avec celles d'anciennes affaires.

Question orale de M. Bert Anciaux au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « les récentes déclarations du gouverneur de la Banque nationale » (n° 5-1187)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Voici quelques jours, le journal Le Soir a publié une interview du gouverneur de la Banque nationale. Celui-ci avait exprimé des idées clairement orientées sur le plan idéologique. Il a dit entre autres que les chômeurs ne pouvaient plus continuer à se constituer des droits de pension durant la période d'indemnisation et que l'âge légal de pension devait être nettement augmenté.*

Ce haut fonctionnaire du gouvernement s'est exprimé dans le cadre de cette interview alors qu'il était clairement dans l'exercice de ses fonctions. On est pourtant en droit d'attendre un minimum de réserve et de neutralité sur le plan idéologique.

À la lumière de la situation politique et idéologique, ces

Uit dat alles blijkt dat de problematiek van het seksueel geweld zeer ernstig wordt genomen en dat er ook heel veel initiatieven op tafel liggen, maar dat we onze strijd zeker niet mogen stoppen.

Ter informatie heb ik al het cijfermateriaal bij me over de evolutie van enkele jaren per gerechtelijk arrondissement. Ik stel voor dat ik die cijfers aan het secretariaat bezorg, zodat geïnteresseerde senatoren ze kunnen inkijken.

Mevrouw Inge Faes (N-VA). – Ik ben alleszins blij dat de minister de strijd voortzet en ik betwijfel niet dat het ook voor haar een zeer belangrijk thema is.

Cijfers zijn natuurlijk altijd voor interpretatie vatbaar, maar dat het aantal klachten met burgerlijke partijstelling stijgt, is een gunstige ontwikkeling.

De cijfers die ik onlangs heb opgevraagd en waarop ook de reportage van *Koppen* gebaseerd was, tonen aan dat nog altijd slechts in 4% van de klachten wegens verkrachting een veroordeling wordt uitgesproken. Dat blijft een groot probleem en het verdient dus nog heel wat aandacht.

Uit mijn gesprekken met de NICC-medewerkers herinner ik me dat nog altijd hallucinant veel seksuele agressiesets in de kelder opgeslagen liggen, omdat parketmagistraten geen opdracht geven ze te analyseren.

In afwachting van de resultaten van de evaluatie eind december kunnen de beschikbare DNA-gegevens toch al in de centrale databank voor criminalistiek worden opgeslagen, zodat ze onderling kunnen worden vergeleken.

Ook mevrouw Sleurs weet ongetwijfeld hoe traumatiserend het is voor vrouwen die het slachtoffer werden van seksuele agressie, om een set stalen te laten afnemen. Dat slachtoffers die zich dan toch de moeite hebben getroost om dat onderzoek te ondergaan, vervolgens niet de minste feedback krijgen, daarmee maakt Justitie mijns inziens geen mooie beurt.

Ook als dat geld kost, zou de minister van Justitie er goed aan doen om alle stalen vooralsnog te laten analyseren en de resultaten ervan te laten invoeren in de centrale databank zodat de gegevens van nieuwe verdachten kunnen gekruist worden met die van oudere zaken.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over « de recente uitspraken van de gouverneur van de Nationale Bank » (nr. 5-1187)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Enkele dagen geleden publiceerde de krant *Le Soir* een opvallend interview met de gouverneur van de Nationale Bank. Hij had nogal uitgesproken ideeën die ook duidelijk ideologisch gekleurd waren. Zo zei hij onder meer dat werklozen tijdens hun uitkeringsperiode niet langer pensioenrechten mogen opbouwen en dat de wettelijke pensioenleeftijd fors omhoog moet.

De betrokken hoge regeringsfunctionaris heeft de uitspraken in het bewuste interview heel duidelijk uit hoofde van zijn ambt gegeven. Bijgevolg mag minstens enige terughoudendheid en ideologische onpartijdigheid worden verwacht.

propos sont tout à fait orientés politiquement. Dans un contexte particulièrement politisé et dans la perspective des prochaines élections, cette prise de position idéologique est encore plus frappante. Bref, selon moi, ces propos formulés par ce fonctionnaire et en ce moment précis sont de trop.

Comment le ministre évalue-t-il et apprécie-t-il les propos du gouverneur de la Banque nationale, qui tient résolument un discours idéologique avec des positions extrêmes sur un sujet politique qui se situe au cœur de discussions entre les grands partis flamands et francophones ?

Le ministre partage-t-il mon analyse selon laquelle il n'appartient pas à un haut fonctionnaire du gouvernement de s'exprimer publiquement sur ce type de choix idéologique, et selon laquelle les positions de ce fonctionnaire ne peuvent lier la Banque nationale ?

Que fera le ministre pour signaler cette faute professionnelle au gouverneur et l'obliger dorénavant à faire preuve d'une beaucoup plus grande réserve en public et à s'abstenir d'exprimer des positions idéologiques explicites ? Il serait en effet regrettable qu'un deuxième scénario Bellens se reproduise.

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – *Le gouverneur de la Banque nationale n'est pas un fonctionnaire du gouvernement mais un banquier central indépendant. Je dirais même que l'essence de sa fonction est justement son indépendance vis-à-vis du gouvernement ; tous les banquiers centraux du monde peuvent en témoigner. Néanmoins, à la suite de votre question, je me suis informé auprès du gouverneur. Il m'a appris que l'article paru dans *Le Soir* ne traduisait pas l'esprit des échanges qu'il avait eus avec les journalistes.*

Le gouverneur a mentionné les éléments de fait qui expliquent la problématique des pensions. Les informations en question ont dès lors été tirées de leur contexte et on leur a attribué, à tort, une dimension politique. Le gouverneur m'a assuré que ses propos étaient beaucoup plus nuancés que ce qui a été publié. Il aurait par exemple dit : « Il est important de restreindre les droits », mais il n'a jamais parlé de la suppression de ces droits.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je me réjouis que le banquier central indépendant ait quand même accepté directement de répondre à l'aimable demande du ministre. Je me réjouis également que, grâce à ma question, tous les propos mal reçus par la presse soient à présent rectifiés.*

Je suis convaincu que les propos nuancés du gouverneur avaient pour seul objectif de créer un climat social positif pour tous et respectueux de la législation sociale. Le gouverneur n'est pas seulement un banquier indépendant, il est simplement un homme social.

In het licht van de huidige politieke en ideologische situatie zijn deze uitspraken absoluut politiek gekleurd. Zeker in een al bijzonder gepolitiseerde tijdsgeest en met de komende verkiezingen valt die ideologische stellingname nog meer op. Kortom, volgens mij kunnen deze uitspraken, door deze functionaris en op dit moment niet door de beugel.

Hoe apprecieert en evalueert de minister de uitspraken van de gouverneur van de Nationale Bank, die resoluut een ideologisch discours met extreme standpunten voert in een politieke en ideologische discussie die zich tussen de grote Vlaamse en Franstalige partijen ontwikkelt?

Deelt de minister mijn analyse dat het een hoge regeringsfunctionaris niet toekomt zich publiekelijk over deze duidelijke ideologische keuzes uit te spreken en dat zijn standpunten onmogelijk bindend kunnen zijn voor de Nationale Bank?

Wat zal de minister doen om de gouverneur op deze beroepsfout te wijzen en hem te verplichten zich in de toekomst met veel meer terughoudendheid en zonder expliciete ideologische standpunten publiekelijk te uiten? Het zou immers jammer zijn mocht zich hier een tweede Bellensscenario afspelen.

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – *Vooreerst mijn excuses voor het feit dat ik de indruk gaf niet te luisteren, maar zoals mijn grootvader, die altijd voor de televisie in slaap viel, zei: ik heb alles gehoord.*

De gouverneur van de Nationale Bank is geen regeringsfunctionaris, maar een onafhankelijke centrale bankier. Meer nog, de essentie van zijn functie is nu net zijn onafhankelijkheid ten aanzien van de regering; alle centrale bankiers ter wereld bewijzen dat. Niettemin heb ik mij bij de gouverneur geïnformeerd naar aanleiding van de vraag van de heer Anciaux. Hij gaf mij te kennen dat het artikel in *Le Soir* niet de teneur weergeeft van het gesprek dat hij met de journalisten van *Le Soir* heeft gehad.

De gouverneur vermeldde de feitelijke elementen die de pensioenproblematiek verklaren. De betreffende citaten zijn dus uit hun verband gerukt en er werd aldus een politieke dimensie aan gegeven die er niet was. De gouverneur verzekerde mij dat zijn uitspraken veel genuanceerder waren dan wat werd gepubliceerd. Hij zou bijvoorbeeld hebben gezegd: "*Il est important de restreindre les droits*", maar hij heeft niet gesproken over de afschaffing van die rechten.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Ik ben blij dat de onafhankelijke centrale bankier toch onmiddellijk is ingegaan op het vriendelijke verzoek van de minister om hem te horen. Ik ben ook blij dat, dankzij mijn vraag, al zijn verkeerd weergegeven uitspraken nu zijn rechtgezet.*

Ik ben ervan overtuigd dat de genuanceerde uitspraken van de gouverneur alleen maar tot doel hadden om een sociaal klimaat te scheppen dat positief is voor iedereen en waarin respect is voor alle bestaande sociale wetgeving. De gouverneur is niet alleen een onafhankelijk bankier, hij is gewoon een sociaal mens.

Question orale de Mme Marie Arena au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la réforme de la loi bancaire» (n° 5-1188)

Mme Marie Arena (PS). – Depuis la crise financière de 2008, nous sommes impatients de voir certains dossiers traités par le gouvernement, dont deux importants : la séparation entre banques d'affaires et banques de dépôt et la question des bonus des banquiers.

On peut se réjouir de votre décision de mettre ces dossiers sur la table du gouvernement, auxquels s'ajoute celui relatif aux comptes d'épargne, à la suite de l'arrêt de la Cour de justice européenne.

On peut toutefois formuler quelques regrets, notamment le retard dont le traitement de ces dossiers a fait l'objet.

Nous avons par ailleurs pu lire votre plan dans la presse. J'ignore si vous l'avez élaboré à titre personnel ou en votre qualité de ministre. La forme pose donc problème, de même que le fond, car il ne s'agit pas d'une scission en tant que telle. Vous annoncez que la séparation des banques d'affaires et d'épargne est une option que vous ne soutenez pas franchement car elle pourrait causer des problèmes au monde bancaire belge.

Concernant les bonus, ils semblent être tolérés s'ils sont « raisonnables ». Qu'entend-on par-là ?

Enfin, concernant les comptes d'épargne, on semble oublier une donnée importante : la transparence. Vous proposez d'élargir l'exonération à des comptes extérieurs à la Belgique pour répondre à la position de la Cour de justice européenne. Cependant, vous ne travaillez pas sur la question de la transparence des comptes en Belgique. Nous restons donc sur notre faim.

Je rejoindrai d'ailleurs M. Anciaux au sujet des déclarations de M. Coene concernant votre programme. Il se félicitait de vos propositions et suggérait même d'aller plus loin, notamment en matière d'acquis sociaux, alimentant ainsi encore davantage notre insatisfaction, en tant que progressistes, quant aux mesures proposées.

Monsieur le ministre, pourquoi avoir fait cette sortie médiatique avant d'avoir obtenu l'accord du gouvernement concernant ces questions ?

Où en sont les discussions gouvernementales concernant ces trois propositions ?

Dans quel délai des décisions seront-elles prises au sujet de ces trois dossiers ? J'ai l'impression qu'il s'agit d'une manœuvre destinée à retarder davantage des décisions attendues depuis longtemps. Peut-être connaissons-nous la position européenne avant que la Belgique ne se prononce en la matière. C'est peut-être une stratégie de votre part !

M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Madame Arena, vous avez posé des questions qui ne figuraient pas sur votre demande initiale. Vous avez également dit des choses auxquelles je ne m'attendais pas, venant de vous. Vous avez été membre d'un gouvernement, beaucoup plus longtemps que je ne l'ai été jusqu'à présent, et vous devriez donc savoir que les propos de la presse n'engagent en rien le ministre. Vous devriez également savoir

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de hervorming van de bankwet» (nr. 5-1188)

Mevrouw Marie Arena (PS). – Sedert de financiële crisis van 2008 wachten we met ongeduld tot de regering een aantal dossiers aanpakt, waaronder twee heel belangrijke dossiers: de scheiding van zaken- en depositobanken, en de bankiersbonussen.

We zijn blij dat de minister die dossiers op regeeringsniveau aankaart, samen met het dossier van de spaarboekjes, na een arrest daarover van het Europees Hof van Justitie.

We betreuren echter dat de behandeling van die dossiers vertraging oploopt.

We hebben via de pers kennisgenomen van het plan van de minister. Ik weet niet of hij dat persoonlijk verdedigt dan wel als minister. Over de vorm kunnen er dus problemen rijzen, evenals over de inhoud, want het betreft geen echte splitsing. De minister kondigt aan dat de scheiding tussen zaken- en spaarbanken een optie is waar hij niet echt achter staat, omdat dit problemen zou scheppen voor de Belgische bankwereld.

De bonussen zouden gedoogd worden voor zover ze redelijk zijn. Wat moeten we daaronder verstaan?

Wat de spaarboekjes betreft, lijkt men voorbij te gaan aan een belangrijk gegeven: transparantie. De minister stelt voor om de vrijstelling uit te breiden tot rekeningen buiten België, om daarmee te voldoen aan het standpunt van het Hof van Justitie van de Europese Unie. Maar hij werkt niet verder aan de transparantie van de rekeningen in België. We krijgen dus niet wat we zouden willen.

Ik sluit me aan bij wat de heer Anciaux zei over de uitspraken van de heer Coene met betrekking tot het programma van de minister. Verheugd over de voorstellen van de minister, stelde hij zelfs voor om verder te gaan, met name inzake sociale verworvenheden, wat ons als progressieve partij nog meer reden tot ontevredenheid geeft over de voorgestelde maatregelen.

Waarom heeft de minister dit alles in de media uitgebracht vóór hij daarover het akkoord van de regering op zak had?

Hoever staan de besprekingen binnen de regering over die drie voorstellen?

Binnen welke termijn zullen daarover beslissingen worden genomen? Ik krijg de indruk dat dit een manoeuvre is om deze langverwachte beslissingen nog maar eens uit te stellen. Misschien zullen we het Europees standpunt kennen vóór België zich erover uitsprekt. Dat is misschien de strategie van de minister.

De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Mevrouw Arena heeft hier zopas enige toevoegingen gedaan aan haar oorspronkelijke vraag. Ze zei ook een aantal zaken die ik van haar niet zou verwachten. Ze is immers zelf lid geweest van een regering, en wel langer dan ik tot nu toe minister ben. Ze hoort dus te weten dat wat in de pers verschijnt, de minister niet kan binden. Ze hoort zeker ook te weten dat wanneer een tekst bilateraal werd

que si un texte a été discuté au cours de rencontres bilatérales, ce n'est pas forcément le ministre qui a provoqué la fuite dans la presse. Je suis vraiment étonné que vous-même, madame Arena, et votre parti, puissiez penser une telle chose. Vous savez très bien que ce n'est pas la réalité. Prétendre que j'ai lancé dans la presse, à titre personnel, un « *bankenplan-Geens* » et divulgué des informations tout à fait confidentielles pour compliquer fortement les discussions ultérieures au sein du gouvernement est bien mal me connaître.

Avec le respect et l'amitié que j'ai pour vous, je me dois de rectifier cela. La réponse que je vous donnerai à cet égard ne sera donc pas préparée mais je vous la livrerai bien sincèrement.

Commençons par les questions que vous aviez formulées préalablement.

En énonçant que les propositions en matière de réforme du statut des banques visent davantage la protection de ces mêmes banques plutôt que celle des épargnants, vous voulez dire que les banques seront mieux protégées contre le risque d'une défaillance. À cet égard, je vous rejoins entièrement car c'est là l'objectif-même, le fil rouge à travers l'avant-projet de loi qui comporte d'ailleurs bien d'autres mesures que les réformes de la structure des banques et de la politique de rémunération. Ces mesures sont de quatre ordres.

D'abord, un volet important de l'avant-projet de loi est consacré à l'organisation interne et au fonctionnement des organes des banques. Ce volet a un objectif principal : renforcer la fonction de gestion des risques au sein des banques, responsabiliser les organes de direction en la matière et garantir la présence de suffisamment d'esprit critique au sein de ces mêmes organes. Ce volet est souvent passé sous silence mais est d'une importance clé, s'agissant de la prévention des risques qui peuvent menacer la stabilité d'une banque.

Ce volet comprend d'ailleurs le thème relatif à la politique de rémunération des banques. Je rappelle qu'aujourd'hui, les bonus attribués aux employés dont la fonction peut influencer le profil de risque de la banque qui les emploie ne sont pas réglementés en tant que tels. L'avant-projet vise à les réglementer et à y mettre des maximas. En outre, le projet prévoit qu'ils devraient être restitués s'il devait s'avérer plus tard que le bénéficiaire a eu un comportement irrégulier.

Outre le volet relatif à l'organisation et à la gestion des banques, un deuxième volet est consacré aux exigences en fonds propres auxquelles les banques doivent répondre. Sur ce point également, l'avancée par rapport à la situation actuelle est considérable. On souligne tout d'abord que le nouveau règlement européen prévoit une augmentation des exigences en fonds propres dans leur composante la plus solide. L'exigence quantitative de fonds propres de base de catégorie 1 actuelle passe de 2 à 4,5% du volume pondéré des risques. L'avant-projet comprend ensuite plusieurs dispositions obligeant les établissements de crédit à disposer de matelas de fonds propres de première qualité destinés à l'absorption des chocs par le secteur bancaire, destinés à ralentir la croissance excessive du crédit ou, au besoin, à relancer celui-ci, à tenir compte de risques de nature structurelle pesant sur le secteur financier et à couvrir le risque implicite lié au caractère

besproken, het niet noodzakelijk de minister is die verantwoordelijk is voor het lek naar de pers. Het verbaast mij zeer dat mevrouw Arena of haar partij zo iets zou denken. Ze weet zeer goed dat dit geen steek houdt. Wie voorhoudt dat ik zelf in de pers een persoonlijk 'bankenplan-Geens' zou hebben gelanceerd en daarbij zeer vertrouwelijke informatie zou hebben prijsgegeven om de latere besprekingen hierover binnen de regering helemaal te bemoeilijken, kent mij niet goed.

Ik heb veel respect en vriendschap voor mevrouw Arena, maar dit moest ik toch even rechtzetten. Mijn antwoord is dus niet op voorhand voorbereid, maar wel heel eerlijk.

Laten we beginnen met de vragen die eerder werden gesteld.

Door te stellen dat de voorstellen inzake de hervorming van het statuut van de banken er vooral op gericht zijn om de banken te beschermen in plaats van de spaarders, bedoelt mevrouw Arena dat ze beter beschermd zullen zijn tegen het risico van een faillissement. Dat kan ik gerust beamen, want dat is nu juist het doel, dat is de rode draad van het voorontwerp van wet, dat trouwens ook nog heel andere maatregelen bevat dan enkel de hervorming van de structuur van de banken en van het bezoldigingsbeleid. Die maatregelen vallen uiteen in vier groepen.

Vooreerst is een belangrijk deel van het voorontwerp van wet gewijd aan de interne organisatie en de werking van de organen van de banken. Het voornaamste doel hiervan is het risicobeheer binnen de banken te versterken, de directieorganen ter zake te responsabiliseren en ervoor te zorgen dat er genoeg kritische vragen worden gesteld binnen die organen. Dit deel wordt vaak niet vermeld, doch het is van cruciaal belang als het gaat om de preventie van risico's die de stabiliteit van een bank kunnen bedreigen.

Daaronder valt ook het thema van het bezoldigingsbeleid van de banken. Vandaag zijn de bonussen die toegekend worden aan werknemers die een functie uitoefenen waarmee ze het risicoprofiel van de bank die ze tewerkstelt kunnen beïnvloeden, niet gereguleerd. Het voorontwerp heeft als doel ze te reglementeren en ze te begrenzen. Bovendien zullen ze moeten terugbetaald worden als later zou blijken dat er onregelmatigheden worden vastgesteld bij wie ze kreeg.

Naast het gedeelte over de organisatie en het beheer van de banken is een tweede deel gewijd aan de vereisten inzake het eigen vermogen van de banken. Ook wat dat punt betreft, maken we een grote sprong voorwaarts in vergelijking met de huidige situatie. Eerst wordt erop gewezen dat de nieuwe Europese verordening de vereisten inzake eigen vermogen fors optrekt in het meest soliede onderdeel van dat eigen vermogen. De kwantitatieve vereisten met betrekking tot het eigen basisvermogen van categorie 1 stijgen van 2 naar 4,5% van het gewogen risicovolume. Het voorontwerp bevat verder verschillende bepalingen die kredietinstellingen verplichten over een zeer degelijke buffer van eigen middelen te beschikken om schokken binnen de banksector op te vangen en om de excessieve groei van de kredietverstrekking af te remmen, of ze indien nodig weer aan te zwengelen, om rekening te houden met structurele risico's van de financiële sector en om het impliciete risico te dekken dat verband houdt met het feit dat het om een systemische instelling gaat.

Het gaat om vier verschillende buffers waarmee bijkomend

systemique de l'établissement.

Il s'agit de quatre coussins différents qui permettent de lever des capitaux additionnels en fonction des risques décrits.

L'avant-projet précise que l'autorité de contrôle peut imposer si nécessaire des exigences en fonds propres supplémentaires en vue des risques encourus par l'établissement de crédit ou en cas de manquement à des dispositions de l'avant-projet ou du règlement européen.

Un troisième volet concerne le redressement et la résolution des banques. Toutes les banques seront obligées d'élaborer un plan de redressement, qui contient les mesures qu'elles prendront le jour où leur viabilité est en cause. Ces plans de redressement ne peuvent pas prendre comme hypothèse une intervention des pouvoirs publics. En d'autres termes, les banques seront obligées de réfléchir, *in tempore non suspecto*, aux mesures qu'elles prendront le jour où elles seront en difficultés. Concrètement, cela veut dire qu'elles doivent s'assurer, par exemple, que leurs actionnaires seront prêts à procéder à une recapitalisation, si nécessaire.

Enfin, l'avant-projet revoit et détaille les procédures en matière de résolution des banques. Il s'inspire pour cela de l'actuel projet de directive Bank Recovery and Resolution.

Outre le plan de redressement que je viens de mentionner, un plan de résolution devra être élaboré et tenu à jour pour toutes les banques. Ce plan détaille la manière dont il sera procédé à la résolution de la banque lorsque les mesures de redressement n'auront pas pu la sauver. Là également, la loi précise que ces plans ne peuvent prendre pour hypothèse une intervention des pouvoirs publics.

Ces dispositions de résolution feront qu'en principe, si malgré toutes les mesures préventives en termes d'organisation et de coussins financiers, la viabilité d'une banque est menacée, il n'y aura plus de faillite en tant que telle, mais une résolution ordonnée. Cette résolution visera avant tout à préserver les fonctions critiques de la banque, telles que les activités de dépôt. Le but d'une résolution est de conserver une entité qui regroupe les fonctions critiques d'une banque, et qui peut être viable, et ce en évitant en principe l'appel à l'argent du contribuable.

Enfin, dans l'hypothèse que nous espérons extrême d'une résolution qui ne permet pas de sauver les fonctions critiques de la banque, et d'une faillite malgré tout, les épargnants seront couverts à concurrence de 100 000 euros par personne et par banque par le fonds de garantie des dépôts, et bénéficieront pour le surplus d'un privilège général sur le patrimoine mobilier de la banque, tel que prévu dans le texte de l'approche générale du Conseil sur la Directive BRRD.

Vous constaterez donc que l'avant-projet vise effectivement à mieux protéger les banques en leurs fonctions critiques. Les épargnants bénéficient déjà d'une protection accrue depuis la crise. L'intervention du système de garantie a en effet été portée de 20 000 à 100 000 euros par personne et par banque. À cela s'ajoute maintenant un privilège pour le surplus. L'avant-projet vise à rendre moins plausible l'hypothèse qu'un appel devra être fait à cette protection.

Enfin, effectivement, outre toutes les mesures citées, les propositions législatives et réglementaires qui sont faites

kapitaal kan worden opgenomen in functie van de beschreven risico's.

Het voorontwerp bepaalt dat de toezichhouder indien nodig bijkomende eisen kan stellen met betrekking tot het eigen vermogen vanwege risico's die de kredietinstelling heeft gelopen of wanneer niet voldaan wordt aan de voorschriften van de Europese verordening.

Een derde deel heeft betrekking op het herstel en de afwikkeling van banken. Alle banken zullen verplicht worden om een herstelplan op te stellen, waarin de maatregelen staan die ze zullen nemen wanneer hun overleving op het spel staat. Die herstelplannen mogen niet uitgaan van de hypothese van een redding door de overheid. Banken zullen met andere woorden in tempore non suspecto moeten gaan nadenken hoe ze zullen reageren wanneer ze in moeilijkheden verkeren. Concreet betekent dit dat ze er bijvoorbeeld moeten voor zorgen dat hun aandeelhouders bereid zullen zijn om indien nodig over te gaan tot herkapitalisering.

Tot slot herziet en omschrijft het voorontwerp de procedures voor de afwikkeling van banken. Het is daarvoor gebaseerd op de ontwerp-richtlijn voor het herstel en de afwikkeling van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen (BRRD, Bank Recovery and Resolution Directive).

Naast het voornoemd herstelplan, zal ook voor alle banken een afwikkelingsplan moeten worden uitgewerkt, dat regelmatig wordt bijgewerkt. Dit plan omschrijft de wijze waarop tot de afwikkeling van de bank zal worden overgegaan wanneer ze niet kon gered worden door middel van de herstelmaatregelen. Ook daar mag niet worden uitgegaan van de hypothese dat de overheid de bank zou redden.

De bepalingen over de afwikkeling zorgen ervoor dat, indien ondanks alle preventieve maatregelen qua organisatie en kapitaalbuffers, de overleving van een bank bedreigd is, er geen faillissement meer zal zijn, maar een ordelijke afwikkeling. Deze afwikkeling zal er vooral op gericht zijn de kritische functies van de bank te vrijwaren, zoals de depositoactiviteiten. Het doel van de afwikkeling is een entiteit over te houden waarin alle kritische functies van een bank gegroepeerd zijn en die leefbaar kan zijn, en daarbij te vermijden dat er gebruik moet worden gemaakt van het geld van de belastingbetaler.

In de – hopelijk extreme – hypothese van een afwikkeling waarbij de kritische functies van de bank niet kunnen worden gered en dus van een faillissement, zal het geld van de spaarders gewaarborgd zijn ten belope van 100 000 euro per persoon en per bank door het depositogarantiefonds, en zullen de spaarders een algemeen voorrecht genieten op het roerend patrimonium van de bank zoals vermeld in de tekst over de algemene aanpak van de Raad met betrekking tot de BRRD-richtlijn.

Het voorontwerp heeft dus inderdaad tot doel om de banken en hun kritische functies beter te beschermen. Spaarders genieten al een betere bescherming sedert de crisis. Het waarborgsysteem werd inderdaad al opgetrokken van 20 000 naar 100 000 euro per persoon en per bank. Daarbovenop komt er nu nog een voorrecht bij. Het voorontwerp strekt ertoe een beroep op die bescherming minder waarschijnlijk te

contiennent des règles concernant la structure des banques.

Mme Marie Arena (PS). – Sur la forme, le processus médiatique peut effectivement être mis en doute. Cependant, en tant que parlementaires, nous n'avons que lui pour effectuer notre contrôle. Vous m'excuserez dès lors si je me réfère à un article de presse. Celui-ci a par ailleurs été confirmé par le gouverneur qui s'est dit ravi du plan déposé. Il était manifestement plus au courant que nous des intentions du ministre des Finances. Voilà la raison de notre mauvaise humeur quant à la forme.

Sur le fond, il est très important de mettre en place des dispositifs qui protègent à la fois l'épargnant et l'État. Celui-ci a en effet dû mettre la main à la poche à plusieurs reprises depuis la crise financière, ce qui nous a plongés dans une crise de la dette souveraine et demande des efforts considérables de la part de la population. Celle-ci comprend donc parfois difficilement la situation. On doit garantir que l'État soit protégé afin qu'il puisse continuer à avancer sur un plan démocratique. Nous nous soucions donc particulièrement de la transparence de la gestion des banques.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Y a-t-il des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(La séance, suspendue à 16 h 35, est reprise à 17 h 15.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Déclarations de vote

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – À aucun moment, la majorité institutionnelle n'a donné de réponse pertinente à nos questions portant sur le rôle du futur Sénat comme point de rencontre, ni expliqué quelle serait la véritable valeur ajoutée de ce nouveau Sénat.

On inscrit dans la Constitution que le Sénat sera un organe non permanent. Le nouveau règlement prévoit que le Sénat se réunira huit fois par an. Cet organe non permanent comptera cinq commissions et pourra faire appel à un personnel de plus de cent personnes, pour un coût annuel de quelque 70 millions d'euros. C'est le montant de la dotation du Sénat inscrite au budget 2014.

Aujourd'hui, la valeur ajoutée du Sénat est déjà fort limitée. Tous les partis ont admis que le Sénat a failli à sa mission de point de rencontre des entités fédérées. C'est uniquement comme chambre de réflexion, entre autres pour les questions

maken.

Naast alle opgesomde maatregelen bevatten de voorgestelde wetteksten regels over de structuur van de banken.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *Het is misschien niet altijd eenvoudig om de betrouwbaarheid van persberichten in te schatten. Maar als parlamentsleden moeten we ons daar wel op baseren voor de uitoefening van ons controlerecht. De minister moet het mij dan ook niet kwalijk nemen als ik naar een persartikel verwijs. De gouverneur ging daar trouwens op in en verklaarde dat hij blij was met het voorgestelde plan. Hij was duidelijk beter op de hoogte van de intenties van de minister dan wij. Dat vonden wij niet kies.*

Ten gronde vinden wij het van groot belang dat er systemen worden ingevoerd die zowel de spaarder als de staat beschermen. Sedert het uitbreken van de financiële crisis heeft de staat immers al meermaals moeten bijleggen, wat dan weer de schulden crisis deed losbarsten en grote inspanningen vanwege de bevolking vergt. Die bevolking begrijpt soms niet meer wat er gaande is. Er moeten garanties zijn met betrekking tot de bescherming van de staat, zodat hij verder de democratie kan beschermen. We maken ons dus zorgen over de transparantie in het beheer van de banken.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(De vergadering wordt geschorst om 16.35 uur. Ze wordt hervat om 17.15 uur.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Stemverklaringen

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Op geen enkel ogenblik heeft de institutionele meerderheid een zinnig antwoord gegeven op onze vragen inzake de precieze taakinvulling van de toekomstige Senaat als ontmoetingsplaats. En ze heeft al evenmin uitleg gegeven over de echte meerwaarde van de nieuwe Senaat.

In de Grondwet wordt ingeschreven dat de Senaat een niet-permanent orgaan wordt. In het nieuwe Reglement staat dat de Senaat acht keer per jaar vergadert. Dat niet-permanent orgaan krijgt wel vijf vaste commissies, kan een beroep doen op meer dan honderd personeelsleden en heeft een kostenplaatje van ongeveer 70 miljoen euro per jaar. Dat bedrag werd als dotatie voor de Senaat ingeschreven in de begroting 2014.

De meerwaarde van de Senaat is vandaag al zeer beperkt. Alle partijen waren het erover eens dat de Senaat heeft gefaald als

éthiques, que le Sénat a encore pu jouer un rôle significatif ; ce rôle disparaît à la suite de la sixième réforme de l'État, au profit d'un rôle prétendument nouveau de point de rencontre des entités fédérées.

Il est incompréhensible qu'on fasse resurgir la question de BHV, dont la scission est remise en cause par la disposition relative aux sénateurs cooptés francophones. En scindant BHV, la majorité institutionnelle n'a pas résolu les problèmes, mais les a refilés au Conseil d'État, et a offert des compensations aux francophones du Brabant flamand, sous forme de de privilèges et d'exceptions.

Cerise symbolique sur le gâteau : le volet de BHV relatif au Sénat est institutionnalisé dans des dispositions constitutionnelles, et les nouvelles compensations sont bétonnées de toutes les manières.

Nous devons encore nous prononcer sur les transferts de compétences. Lors de la discussion de la loi spéciale de financement, nous évoquerons les conséquences néfastes pour la Flandre du financement et de la responsabilisation limités qui l'accompagnent. Il est d'ores et déjà manifeste que cette nouvelle loi de financement désavantagera la Flandre, comme nous pouvions d'ailleurs déjà lire cette semaine dans La Libre Belgique.

On constate que, quant aux transferts de compétences, la sixième réforme de l'État ne constitue pas la révolution copernicienne dont certains se prévalent. Les véritables leviers, comme la politique de l'emploi ou de la fiscalité, restent intégralement fédérales. Après la sixième réforme de l'État, et malgré son coût, la Flandre ne disposera toujours pas des moyens de mener une politique propre de relance économique.

Parmi les autres transferts sur le papier, on trouve des compétences fantômes : les entités fédérées devront bien gentiment exécuter les décisions des autorités fédérales ou ne joueront qu'un rôle administratif.

Il est difficile de considérer comme homogènes les compétences effectivement transférées. La plupart sont assorties d'une longue liste d'exceptions, voire d'exceptions aux exceptions. Pas besoin d'être grand clerc pour comprendre qu'un tel bric-à-brac rendra les choses compliquées ou même impraticables, ce qui empêchera une stratégie intégrée. Et je ne parle pas des charges administratives et du surcoût liés à ces décisions.

Enfin, l'autonomie des entités fédérées est limitée par les droits de veto accordés aux autorités fédérales.

Chers collègues, la sixième réforme de l'État permettra-t-elle une gestion plus efficace ? Mettra-t-elle de l'ordre dans le bric-à-brac actuel ? Va-t-on arrêter d'éparpiller les compétences entre les différents niveaux de pouvoir de ce petit pays ? En ces temps d'économies, cette réforme de l'État conduira-t-elle à une meilleure utilisation des deniers publics ? Autorisera-t-elle des stratégies de relance économique sur mesure ? Annonce-t-elle une paix communautaire ?

La réponse à toutes ces questions est : non, au contraire !

Nous disons haut et fort ce que certains laissent entendre. Comment interpréter sinon les remarques des collègues qui

ontmoetingsplaats van de deelstaten. Alleen als reflectiekamer voor onder meer ethische kwesties heeft de Senaat een rol van enige betekenis kunnen spelen. Uitgerekend die rol verdwijnt na de zesde staats hervorming, ten voordele van een vermeende nieuwe rol als ontmoetingsplaats van de deelstaten.

Onbegrijpelijk is dat het probleem BHV langs een achterpoortje opnieuw wordt binnengesluisd. De splitsing van BHV wordt op de helling gezet door de regeling voor de Franstalige gecoöpteerde senatoren. De institutionele meerderheid heeft met de splitsing van BHV de problemen niet opgelost. Ze heeft ze verschoven naar de Raad van State, en gecompenseerd door voorrechten en uitzonderingen voor Franstaligen in Vlaams-Brabant.

Als toemaatje krijgen we er nog een symbool bovenop. BHV wordt met betrekking tot de Senaat geïnstitutionaliseerd. Het stond voorheen niet in de Grondwet, nu wel. De nieuwe compensaties worden bovendien op alle mogelijke manieren vergrendeld.

Later zal ook nog moeten worden gestemd over de overdrachten van bevoegdheden. De nefaste gevolgen voor Vlaanderen van de beperkte financiering en de beperkte responsabilisering van de deelstaten die met deze bevoegdheidsoverdrachten gepaard gaan, zullen aan bod komen bij de bespreking van de bijzondere financieringswet. Nu al is het duidelijk dat Vlaanderen zal worden benadeeld door de nieuwe financieringswet. Dat konden we deze week trouwens al lezen in *La Libre Belgique*.

Het is nu al duidelijk dat de zesde staats hervorming, ook wat de overdracht van bevoegdheden betreft, niet de copernicaanse hervorming is waarmee sommigen zich graag op de borst slaan. Echte hefboombevoegdheden, zoals arbeidsmarktbeleid en fiscaal beleid, blijven integraal federaal. Ook na de zesde staats hervorming, hoe duur betaald ook, zal Vlaanderen dus nog steeds niet over de middelen beschikken om een economisch herstelbeleid op eigen maat te voeren.

Andere bevoegdheden die formeel wel worden overgedragen, zijn maar fantoombevoegdheden, waarbij de deelstaten netjes mogen uitvoeren wat de federale overheid beslist of waarbij de deelstaten louter een administratieve rol mogen spelen.

De effectief overgedragen bevoegdheden kunnen bezwaarlijk als homogeen worden beschouwd. De meeste ervan gaan gepaard met een lange lijst uitzonderingen, soms zelfs met uitzonderingen op uitzonderingen. Het hoeft geen betoog dat dergelijke bric-à-brac de zaken nodeloos complex en in de praktijk zelfs onwerkbaar maken, waardoor een geïntegreerd beleid onmogelijk is, om niet te spreken over de administratieve last en de meerkost die al die beslissingen met zich brengen.

Ten slotte worden de deelstaten sterk in hun autonomie beknot door de vetorechten die zijn toegekend aan de federale overheid.

Collega's, zal de zesde staats hervorming een efficiënter en effectiever beleid mogelijk maken? Zal deze hervorming een einde maken aan de bric-à-brac zoals we die nu kennen? Komt er nu een einde aan de onwerkbare versnippering van bevoegdheden over de verschillende bestuursniveaus in dit

ont affirmé que cette sixième réforme de l'État porte déjà les germes de la suivante ?

Le groupe N-VA veut des choix clairs et pratiques, plutôt que de longues années de mise en œuvre problématique des réformes, suivies de nouvelles négociations.

Le groupe N-VA ne peut donc soutenir la sixième réforme de l'État, pas plus que la réforme du Sénat.

M. Philippe Moureaux (PS). – C'est avec un très grand plaisir que je monte à cette tribune pour soutenir cette sixième réforme de l'État. En ce qui concerne le Sénat, tous ceux qui veulent aller plus loin dans une Belgique où les communautés et les régions vont jouer un rôle plus important devraient être heureux. Le futur Sénat sera clairement et presque pleinement un Sénat des communautés et des régions. Le vieux Sénat national qui avait ses vertus dont certaines auraient peut-être pu être conservées, est derrière nous dès maintenant. En effet, une fois que nous aurons adopté ces textes, les députés pousseront avec enthousiasme sur le bouton vert. Il ne faut toutefois pas le voir comme une défaite mais comme une volonté de créer un pays qui subsiste en donnant de plus en plus de responsabilités aux communautés et aux régions.

La seconde partie de notre travail de ce jour concerne les compétences. Elles font l'objet de transferts massifs. Il faut vraiment être de mauvaise foi ou manquer de vision pour ne pas s'en rendre compte. Appeler ça un bric-à-brac, c'est du niveau de celui qui le dit. Il s'agit en effet d'un transfert massif de budgets et de compétences.

M. Huub Broers (N-VA). – C'est vous qui avez parlé de bric-à-brac !

M. Philippe Moureaux (PS). – Vous avez l'air bien ennuyé quand je vous mets le nez dans votre... (*Protestations de M. Broers*)

Ah ! Vous vous énervez, cher chef de groupe ! Pour une fois, vous vous réveillez. On ne vous a pas beaucoup entendu en commission. D'ailleurs, soyons honnête : le seul parlementaire de la N-VA qui avait un peu d'ampleur, M. Pieters, nous a quittés. Quand il était là, on parlait au moins des problèmes réels et pas simplement de quelques slogans à la mode dans votre groupe.

Pour terminer, je voudrais dire que la plus grande vertu de cette réforme est qu'elle a mis fin à la plus longue crise que ce pays a connue.

Certes, il y a dans cette assemblée des personnes qui ne rêvent que d'une chose : la mort du pays et que ce pays coule avec ses citoyens.

Nous, nous ne sommes pas pour la défense du pays par nationalisme, nous le sommes pour l'intérêt de nos

kleine land? Leidt deze staatshervorming tot een efficiëntere besteding van de overheidsmiddelen, op een ogenblik waarop iedereen, ook de overheid, moet besparen? Zal ze ertoe leiden dat een economisch relancebeleid op maat kan worden gevoerd? Leidt ze tot communautaire rust?

Het antwoord op al die vragen luidt helaas: neen, integendeel!

Wij zeggen klaar en duidelijk wat anderen insinueren. Of hoe moeten we anders de opmerkingen van bepaalde collega's interpreteren, die tijdens het debat verklaarden dat de zesde staatshervorming reeds de kiemen bevat van een volgende.

De N-VA-fractie wil dat er duidelijke en werkbare keuzes worden gemaakt. Geen lange jaren van problemen bij de uitvoering van de hervorming, om dan weer opnieuw te moeten onderhandelen.

De N-VA-fractie kan dus de zesde staatshervorming niet steunen, evenmin als de hervorming van de Senaat.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Met groot genoegen zeg ik onze steun toe aan de zesde staatshervorming. Wat de Senaat betreft, zou iedereen die verder wil gaan in een Belgische context waarin de gemeenschappen en de gewesten een grotere rol toebedeeld krijgen, tevreden moeten zijn. De toekomstige Senaat zal zeer duidelijk en bijna uitsluitend een Senaat van de gemeenschappen en de gewesten zijn. De oude nationale Senaat had zijn voordelen en sommige ervan hadden misschien bewaard kunnen worden, maar hij ligt nu achter ons. Eens wij deze teksten zullen hebben aangenomen, zullen de volksvertegenwoordigers met veel enthousiasme op de groene knop drukken. We moeten dit niet als een nederlaag zien maar als de wil om een land vorm te geven dat blijft bestaan terwijl het zijn gemeenschappen en gewesten meer eigen verantwoordelijkheid geeft.*

Bevoegdheden worden massaal overgedragen. Men moet te kwader trouw of blind zijn om dat niet in te zien. Wie dat bric-à-brac noemt, zegt meer over zichzelf dan over de hervorming. De middelen en bevoegdheden die worden overgedragen zijn enorm.

De heer Huub Broers (N-VA). – *Het was u die het een bric-à-brac noemde.*

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Nu bent u verveeld, als ik u met de neus op de feiten druk ... (Protest van de heer Broers)*

Nu windt de fractieleider zich op! Plots schiet hij wakker. Maar in de commissie hebben we hem niet veel gehoord. Eerlijk gezegd: het enige N-VA-parlementslid met enig gewicht was de heer Pieters, maar die heeft ons verlaten. Toen hij er nog was, werd er in uw fractie tenminste nog over de echte problemen gepraat, in plaats van in holle slogans.

Tot slot wil ik nog zeggen dat de grootste verdienste van deze hervorming het feit is dat ze een einde heeft gemaakt aan de langste crisis die dit land ooit heeft gekend.

In deze assemblee zijn er mensen die maar van één zaak dromen: het land torpederen en het met man en muis laten vergaan.

Wij verdedigen dit land niet vanuit een nationalistische reflex, maar in het belang van de burgers. Maar wat u voor hen in petto hebt, is enkel kommer en kwel. Wij, socialisten, hebben

concitoyens. Nous savons en effet que ce que vous, vous voulez leur faire subir, ce sont des épreuves épouvantables. Nous avons voulu, en tant que socialistes, maintenir une sécurité sociale fédérale pour l'essentiel.

Pour le reste, je ne peux que me réjouir de la manière dont les huit partis ont résisté, notamment les Verts qui l'ont fait avec beaucoup de courage, de même que certains partis qui subissaient un martèlement incessant. Je ne peux que me réjouir que le premier ministre, Elio di Rupo, ait eu le courage de résister et de tenir le coup dans ces conditions.

Madame la présidente, mesdames et messieurs, c'est non par résignation mais avec la certitude que nous posons un acte positif, qu'avec nos amis de la majorité institutionnelle, nous voterons cette sixième réforme de l'État. Elle était indispensable !

(Applaudissements nourris)

M. Bart Laeremans (VB). – *Aujourd'hui on sauve les apparences. Le Sénat est supprimé en tant qu'organe démocratiquement élu mais il est quand même maintenu parce que l'on n'a pas le courage de résister à la nostalgie belge ni d'en finir avec des symboles d'un autre âge, parce que l'on veut absolument mettre en place un salon de discussion sans compétences avec un seul objectif : faire office de congélateur. Un grand et sombre congélateur. C'est à cela que le nouveau Sénat servira. C'est ici que la prochaine réforme devra être gelée.*

À en croire certains journalistes, cela coûtera énormément d'argent, soit 1,25 million d'euros par séance. Mais ces journalistes auraient dû assister au débat de mardi, car c'est encore bien plus grave. Nous lisons que ce nouveau Sénat coûtera dix millions d'euros par an, mais ce sera un multiple de ce montant. Le coût du Sénat actuel s'élève à plus de 70 millions d'euros, et celui du nouveau Sénat sera beaucoup plus proche de ces 70 millions d'euros que de ces 10 millions d'euros imaginaires.

Plus grave encore, tous ceux qui vont adopter ces propositions anéantissent la démocratie. Car quel est le but des modifications de la Constitution qui nous sont soumises ? Quel est le titre de la révision de la Constitution concernant les élections ? « La stabilité du droit électoral et le principe de la simultanéité des élections fédérales, communautaires, régionales et européennes ». Ces élections seront donc toutes organisées le même jour, tous les cinq ans ; les entités fédérées devront dès lors de nouveau emboîter le pas à la Belgique, et la Flandre sera de nouveau, aux yeux de l'électeur, subordonnée au niveau belge.

Le pire, s'il est possible de faire pire encore, est l'énorme perte de démocratie, de participation du citoyen. Car ces élections tous les cinq ans, c'est tout autre chose que tous les quatre ans : 20% de démocratie en moins. Et si en plus les élections coïncident, cette démocratie est réduite de plus de moitié.

M. Beke a dit ce mardi que nous ne pouvions pas interpréter les choses de cette façon, que ces élections simultanées n'étaient pas garanties pour l'avenir car une loi spéciale devait encore être adoptée après les élections. Et cela – le grand mot fut enfin lâché – n'entre pas dans les intentions du CD&V !

de sociale zekerheid in grote mate federaal willen houden.

Voor het overige kan ik enkel tevreden terugblikken op de wijze waarop de acht partijen standgehouden hebben, vooral de Groenen, die blij gaven van veel moed, evenals andere partijen die voortdurend onder grote druk stonden. Ik kan enkel blij zijn dat onze eerste minister Elio di Rupo de moed heeft opgebracht om het vol te houden in die omstandigheden.

Mevrouw de voorzitter, dames en heren, het is niet uit lijdzaamheid, maar in de overtuiging dat we een positieve daad stellen, dat we met onze vrienden van de institutionele meerderheid deze zesde staatsvorming zullen goedkeuren. Ze was absoluut noodzakelijk!

(Levendig applaus)

De heer Bart Laeremans (VB). – Dit is de dag van de schone schijn. De Senaat wordt opgeheven als verkozen en democratisch orgaan, maar blijft toch voortbestaan omdat men niet de moed heeft te weerstaan aan de Belgische nostalgie. Omdat men niet de moed heeft om komaf te maken met aftandse symbolen. Omdat men absoluut een tandeloze praatclub wil installeren, met maar één doel: diepvriezer spelen. Grote, donkere diepvriezer spelen. Daarvoor is die nieuwe Senaat bedoeld. Hier, in deze stulp, hier moet de volgende staatsvorming diepgevroren worden.

Als we bepaalde journalisten mogen geloven, dan gaat dat verschrikkelijk veel geld kosten. 1,25 miljoen euro per vergadering. Maar die journalisten waren beter komen luisteren naar het debat van dinsdag, want het is nog veel meer dan dat. We lezen dat die nieuwe Senaat tien miljoen euro per jaar zal kosten, maar het is een veelvoud daarvan. Vandaag kost de Senaat dik 70 miljoen euro en de kosten voor de nieuwe Senaat zullen veel dichter liggen bij die 70 miljoen euro dan bij die ingebeelde 10 miljoen euro.

Maar veel erger is dat de democratie zelf vandaag een kopstoot krijgt van al wie die voorstellen zal goedkeuren. Want wat is de bedoeling van de grondwetswijzigingen die voorliggen? Hoe luidt de titel van de grondwetsherziening inzake verkiezingen? "De stabiliteit van het kiesrecht en het beginsel van gelijktijdige federale, deelstatelijke en Europese verkiezingen". Die verkiezingen worden dus allemaal georganiseerd op dezelfde dag, allemaal georganiseerd om de vijf jaar, waardoor de deelstaten opnieuw in het Belgische gareel moeten lopen en waardoor Vlaanderen in de ogen van de kiezer opnieuw ondergeschikt wordt aan het Belgische niveau.

En zo mogelijk nog erger is het enorme verlies aan democratie, aan inspraak van de burger. Want verkiezingen om de vijf jaar is iets heel anders dan om de vier jaar: 20 procent minder democratie. En wanneer de verkiezingen dan ook nog eens samenvallen, wordt die democratie met meer dan de helft gereduceerd.

En toen was er dinsdag dat vingertje van die ene senator die dat anders zag. Het vingertje van de heer Beke, die riep dat we het zo niet mochten interpreteren. Dat die samenvallende verkiezingen in de toekomst niet verzekerd zijn, want dat daartoe na de verkiezingen nog een bijzondere wet moet

Si le CD&V ne souhaite pas que toutes les élections coïncident, pourquoi inscrit-il alors dans la Constitution – non dans la loi ordinaire mais dans la Constitution – que les élections pour la Chambre auront lieu le même jour que celles prévues pour le parlement européen ?

Pourquoi inscrit-il dans la même Constitution que les élections des entités fédérées auront lieu le même jour que celles du parlement européen ? Pourquoi le CD&V agit-il ainsi s'il prétend y être résolument opposé ? Pourquoi M. Beke trompe-t-il les gens en disant qu'ils ne doivent pas croire ce qu'il inscrit lui-même dans la Constitution ? C'est de la supercherie, ce sont même de basses intrigues politiciennes. M. Beke jette de la poudre aux yeux des gens. Monsieur Beke, un de vos illustres prédécesseurs avait la correction de dire que la Constitution n'était pas un chiffon de papier.

J'en termine avec quelques considérations sur la réforme de l'État.

Mon groupe votera contre les transferts de compétences qui nous sont proposés aujourd'hui. Nous n'avons pas affaire à des paquets de compétences précis et homogènes par niveau de pouvoir, au contraire. Les compétences sont morcelées et réparties sur le plus grand nombre possible d'instances y compris des mécanismes de contrôle, une concertation obligatoire, un contrôle permanent et des accords de coopération contraignants. Les citoyens, les entreprises, les institutions de soins mais aussi l'ensemble des politiques sont face à un embrouillamini inextricable où un chat ne retrouverait pas ses jeunes. Au lieu de l'efficacité et de la transparence espérées, nous sommes face à une complexité encore plus grande et à une interdépendance extrême. Les conséquences inévitables sont une plus grande paralysie, une moindre responsabilité et un renforcement de la politique du parapluie.

Nous sommes en outre particulièrement inquiets concernant l'avenir de Bruxelles. L'encre des textes n'était pas encore sèche que les présidents des partis francophones se réunissaient déjà pour fixer dans leur accord de la Sainte-Émilie la manière de transférer vers la Wallonie des compétences communautaires comme les allocations familiales et la problématique des personnes âgées à Bruxelles. La Fédération Wallonie-Bruxelles dans la pratique. « Nous avons voulu des liens extrêmement forts entre Wallons et Bruxellois », a dit Paul Magnette. Et pour les Flamands la même chose, bien entendu. Il en va toujours ainsi dans ce pays. Les francophones disposent et les Flamands acquiescent. Vous pouvez en être particulièrement fiers.

Mme Christine Defraigne (MR). – C'est avec plaisir et enthousiasme que nous allons voter cette réforme qui concrétise l'accord institutionnel du 11 octobre 2011. Sans cet accord, le pays aurait sombré dans le chaos, dans les ténèbres et les abysses institutionnels.

Oui, cet accord a stabilisé notre État.

Oui, cet accord a sauvé notre État.

Cette réforme était nécessaire pour rencontrer les aspirations légitimes des communautés et des régions à plus d'autonomie,

worden goedgekeurd. En dat laatste – het hoge woord kwam er eindelijk uit – is niet de bedoeling van CD&V!

Als het niet de bedoeling is van CD&V dat alle verkiezingen samenvallen, waarom zet ze dan in de Grondwet – niet in de gewone wet, maar in de Grondwet – dat de verkiezingen voor de Kamer plaatsvinden op dezelfde dag als die voor het Europees Parlement?

Waarom zet ze vandaag in dezelfde Grondwet dat de deelstaatverkiezingen plaatsvinden op dezelfde dag als die voor het Europees Parlement? Waarom doet CD&V zoiets, als ze beweert daar resoluut tegen te zijn? Waarom maakt de heer Beke de mensen wijs dat zij niet moeten geloven wat hijzelf vandaag in de Grondwet inschrijft? Dergelijk gedrag heeft een naam. Dat is bedriegerij of erger nog, je reinste tsjeverij. De heer Beke draait de bevolking een rad – wat zeg ik? – een reuzenrad voor de ogen. Mijnheer Beke, ooit had u een illustere voorganger die het fatsoen had te zeggen dat de Grondwet geen vodge papier was.

Ik rond af met enkele beschouwingen over de staatshervorming.

Mijn fractie zal de bevoegdheidsoverdrachten die vandaag voorliggen, niet goedkeuren. Want in plaats van heldere, homogene bevoegdheidspakketten per beleidsniveau krijgen we precies het tegenovergestelde. Bevoegdheden worden uiteengetrokken en uitgesmeerd over zoveel mogelijk instanties met inbegrip van toezichtmechanismen, verplicht overleg, permanente controle en dwingende samenwerkingsakkoorden. Zo ontstaat er voor de burgers, bedrijven, verzorgingsinstellingen, maar ook voor alle politici een onoverzichtelijk kluwen waarin geen kat haar jongen terugvindt. In plaats van de verhoopte efficiëntie en transparantie krijgen we een nog grotere complexiteit en verregaande onderlinge afhankelijkheid. Het onvermijdelijke gevolg daarvan is dat de verlamming nog groter zal worden en dat de onverantwoordelijkheid en de parapluipolitiek nog verder zullen toenemen.

Daarnaast zijn wij ook bijzonder ongerust over de toekomst van Brussel. De inkt van de wetteksten was nog niet droog of de Franstalige partijvoorzitters zaten al samen om in hun zogenaamde Sainte-Émilieakkoord vast te leggen hoe ze gemeenschapsbevoegdheden zoals kinderbijslag en ouderenproblematiek in Brussel helemaal op Waalse leest konden schoeien. La Fédération Wallonie-Bruxelles in de praktijk. Zonder rekening te houden met de Vlamingen. “Nous avons voulu des liens extrêmement forts entre Wallons et Bruxellois”, aldus Paul Magnette. *Et pour les Flamands, la même chose*, uiteraard. Zo gaat het in dit land altijd. De Franstaligen beschikken en de Vlamingen knikken. U mag er bijzonder trots op zijn.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Wij zullen deze hervorming met plezier en enthousiasme goedkeuren. Ze concretiseert het institutionele akkoord van 11 oktober 2011. Zonder dat akkoord zou ons land in chaos verzonken zijn, in onzekerheid en een institutionele afgrond.

Ja, dit akkoord stabiliseert onze Staat.

Ja, dit akkoord heeft onze Staat gered.

Deze hervorming was nodig om tegemoet te komen aan de legitieme verzuchtingen naar meer autonomie van de

parce qu'elles veulent à juste titre mener des politiques plus cohérentes au profit des citoyens dont elles ont la charge et dont elles gèrent les intérêts.

Oui, communautés et régions doivent retrouver une logique dans leur façon de travailler. Et ce qui peut parfois apparaître comme une contrainte doit devenir pour ces communautés et régions une véritable opportunité. C'est avec enthousiasme et avec force qu'elles doivent assumer ces nouvelles tâches.

Comme régionaliste, je prends acte avec beaucoup de satisfaction du déplacement du centre de gravité vers les régions. La Région bruxelloise va respirer, elle qui était étouffée par un carcan financier. Elle va bénéficier de l'autonomie constitutive, et des mécanismes spécifiques lui donneront les leviers pour assurer une meilleure sécurité.

Cher collègues, notre Sénat, M. De Decker va en parler, est certes amaigri mais il restera le lieu de rencontre entre les entités fédérées, un lieu de rencontre indispensable à tout État fédéral.

Aujourd'hui, chers collègues, dans ce transfert massif, il n'y a ni vainqueurs ni vaincus. Il y a le triomphe de la démocratie.

Je suis heureuse que, dans ce pays, on puisse encore se parler. *(Applaudissements)*

M. Armand De Decker (MR). – Madame la présidente, chers collègues, je vais évidemment voter en faveur de cette réforme de l'État. Cependant, il se fait que j'ai trente-deux ans d'expérience parlementaire : quatorze ans à la Chambre et dix-huit ans au Sénat. J'ai connu le bicaméralisme intégral et la réforme de 1993 ; succédant à Frank Swaelen, j'ai présidé le Sénat pendant huit ans et cette expérience a fait de moi un parlementaire convaincu de l'utilité du bicaméralisme législatif, c'est-à-dire de la double lecture des textes législatifs importants dans deux chambres différentes et du droit d'initiative législative des sénateurs. Cette conviction, je l'ai défendue dans de nombreux colloques internationaux au cours de ma carrière, ce qui m'a d'ailleurs amené à créer avec M. Christian Poncelet, président du Sénat français, l'association des Sénats d'Europe.

La réforme qui nous est soumise constitue donc à mes yeux, en ce qui concerne le Sénat, un recul démocratique et une occasion manquée d'associer les régions et les communautés à la gestion de l'État fédéral.

Le bicaméralisme législatif assure la qualité de la législation et permet au Sénat de remplir le rôle de chambre de réflexion. Nous sommes en train de discuter de la question de l'euthanasie et démontrons – une fois de plus – l'utilité du Sénat dans sa capacité législative, capacité de chambre de réflexion qui ne sera remplie ni par la Chambre des représentants, parce que ce n'est pas dans sa culture et qu'elle n'en aura pas le temps, ni par le Sénat nouveau, faute de droit d'initiative parlementaire. Le bicaméralisme législatif offre au citoyen une garantie démocratique plus large, parce que dans un monde de plus en plus complexe qui nécessite une démocratie délibérative, il faut associer davantage la société civile et les experts à l'élaboration de la loi. Le Sénat protège aussi des lois adoptées dans l'immédiateté, dans l'improvisation ou dans l'émotion, ainsi que des lois votées *en stoemelings*, comme on dit en Belgique, discrètement déposées avant même que l'opinion et les secteurs

gemeenschappen en de gewesten, omdat ze terecht een meer coherent beleid willen voeren ten bate van de burgers voor wie ze verantwoordelijk zijn en wier belangen zij behartigen.

Ja, de gemeenschappen en gewesten moeten een nieuwe logica vinden in hun werkwijze. Wat soms als een verplichting kan overkomen, moet voor de gemeenschappen en de gewesten een echte kans worden. Met enthousiasme en kracht moeten ze die nieuwe taken opnemen.

Als regionalist ben ik zeer tevreden met de verlegging van het zwaartepunt naar de gewesten. Het Brussels Gewest, dat verstikt werd door een financieel harnas, krijgt ademruimte. Het zal baat hebben bij de constitutieve autonomie, en specifieke mechanismen zullen het de hefboomen geven om meer veiligheid te verzekeren.

Beste collega's, onze Senaat is zeker afgeslankt, de heer De Decker zal het er nog over hebben, maar hij zal de ontmoetingsplaats blijven van de deelstaten, een ontmoetingsplaats die onmisbaar is in elke federale staat.

Vandaag zijn er, bij deze massale overdracht, geen winnaars of verliezers. De democratie heeft gezegevierd.

Ik ben blij dat we in dit land nog met elkaar kunnen praten. (Applaus)

De heer Armand De Decker (MR). – *Ik zal uiteraard voor deze staatshervorming stemmen. Ik heb inmiddels 32 jaar parlementaire ervaring: veertien jaar in de Kamer en achttien jaar in de Senaat. Ik heb het volledige tweekamerstelsel en de hervorming van 1993 gekend; na Frank Swaelen heb ik de Senaat acht jaar voorgezeten en door die ervaring ben ik als parlementslid overtuigd geraakt van het nut van het wetgevende tweekamerstelsel, met name van de dubbele lezing van belangrijke wetgevende teksten in twee verschillende kamers, en van het wetgevende initiatiefrecht van de senatoren. Die overtuiging heb ik verdedigd op verschillende internationale colloquia over dat onderwerp, naar aanleiding waarvan ik trouwens samen met Christian Poncelet, voorzitter van de Franse Senaat, de Vereniging van Europese Senaten heb opgericht.*

De voorliggende hervorming is volgens mij dus, wat de Senaat betreft, een democratische achteruitgang en een gemiste kans om de gewesten en gemeenschappen bij het bestuur van de federale Staat te betrekken.

Het wetgevende tweekamerstelsel verzekert de kwaliteit van de wetgeving en biedt de Senaat de mogelijkheid zijn rol als reflectiekamer te vervullen. We debatteren thans over euthanasie en we tonen, eens te meer, het nut van de wetgevende capaciteit en de capaciteit als reflectiekamer van de Senaat aan. Deze capaciteit als reflectiekamer zal noch door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden vervuld, omdat het niet tot haar cultuur behoort en ze daarvoor geen tijd zal hebben, noch door de nieuwe Senaat, wegens het ontbreken van het parlementaire initiatiefrecht. Het wetgevende tweekamerstelsel biedt de burger een bredere democratische waarborg, omdat in een steeds complexere wereld, waarin een overlegdemocratie nodig is, het middenveld en de experts meer betrokken moeten worden bij de uitwerking van de wet. De Senaat beschermt ook tegen wetten die onmiddellijk, improvisatorisch, gevoelsmatig of, zoals men in België zegt, en stoemelings worden aangenomen

professionnels concernés n'en soient avertis. Comme libéral, je préfère une bonne loi en moins qu'une mauvaise loi en plus, et je crains qu'il y aura des mauvaises lois en plus.

C'est aussi une occasion manquée d'associer davantage les régions et les communautés à la gestion de l'État fédéral. Si j'avais été président d'un parlement fédéré ou ministre-président, j'aurais exigé que le Sénat nouveau ait plus de pouvoirs afin d'associer ma région à la gestion de l'État fédéral. Tous les États fédéraux du monde sont bicaméraux, pour associer les entités fédérées à la gestion de la fédération, que ce soit le Bundesrat allemand, le Congrès américain, les parlements indien, suisse ou autrichien, sans parler de l'Italie ou de l'Espagne.

Mais heureusement, chers collègues, contrairement à votre volonté, on maintient le Sénat, et j'espère que comme le phénix dans l'Antiquité, il renaîtra un jour de ses cendres. J'en suis persuadé, et je suis même persuadé que ce seront les régions qui demanderont d'avoir par leurs représentants au Sénat un plus grand mot à dire dans la gestion de l'État fédéral.

Chers collègues, cette loi fait partie d'un ensemble, d'un compromis politique et d'une réforme de l'État que j'approuve, sauf l'évolution du Sénat. Je ne peux donc pas voter contre cette réforme du Sénat. Connaissant très bien les difficultés qu'il y a eu à négocier la réforme de l'État, je ne voudrais pas mettre en difficulté les négociateurs. J'ai assez négocié entre 2007 et la formation du présent gouvernement. Je la voterai donc, bien qu'opposé à sa partie sénatoriale, mais pour les Annales, je souligne ici que l'on pourra considérer mon vote favorable comme une abstention.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Je signale à M. Moureaux qu'après le premier ministre, Elio Di Rupo, je suis le seul à avoir participé dès le premier jour aux négociations sur la sixième réforme de l'État. Si d'aucuns ont fait d'autres choix, c'est leur responsabilité.*

J'ai été négociateur royal durant environ trois mois et j'ai donné forme au projet en cette qualité. À la fin de mon mandat, j'ai cité Confucius : « Voir ce qui est juste et ne pas le faire, c'est manquer de courage. »

Le Sénat se prononce aujourd'hui sur la sixième réforme de l'État. Celle-ci porte sur des transferts de compétences et la réforme du Sénat. BHV a été scindé, même si certains en doutent. En outre, le parquet a été scindé et le siège dédoublé à Bruxelles. Les dotations royales ont été réformées et, dès la semaine prochaine, ce sera au tour de la nouvelle loi de financement.

Aucune réforme de l'État n'a porté simultanément sur tous ces éléments. C'est pourquoi le terme historique est tout à fait approprié.

Le Sénat vote aujourd'hui sur 20 milliards de compétences transférées de l'État fédéral aux entités fédérées.

Nous nous prononçons aujourd'hui sur une réforme du Sénat. Comme M. De Decker l'a aussi souligné, les entités fédérées

– onopvallend ingediend zelfs voordat de opinie en de betrokken professionele sector ervan op de hoogte is. Als liberaal verkies ik een goede wet minder dan een slechte wet meer, en ik vrees dat er meer slechte wetten zullen zijn.

Het is ook een gemiste kans om de gewesten en de gemeenschappen meer te betrekken bij het bestuur van de federale Staat. Indien ik voorzitter van een deelstaatarlement of minister-president zou zijn, zou ik geëist hebben dat de nieuwe Senaat meer bevoegdheden kreeg om mijn deelstaat te betrekken bij het bestuur van de federale Staat. Alle federale Staten in de wereld hebben een tweekamerstelsel, om de deelstaten te betrekken bij het bestuur van de federatie, ongeacht of het nu de Duitse Bundesrat is, het Amerikaanse Congres, het Indische, Zwitserse of Oostenrijkse parlement, zonder Italië en Spanje te vergeten.

Maar gelukkig, collega's, in tegenstelling tot wat u wil, blijft de Senaat behouden. Ik hoop dat hij, zoals de feniks in de Oudheid, op een dag uit zijn as zal herrijzen. Ik ben daarvan overtuigd, en ik ben er zelfs van overtuigd dat het de deelstaten zijn die zullen vragen om via hun vertegenwoordigers in de Senaat meer zeggenschap te krijgen in het bestuur van de federale Staat.

Beste collega's, deze wet maakt deel uit van een groter geheel, van een politiek compromis en van een staatshervorming die ik goedkeur, op de evolutie van de Senaat na. Ik kan dus niet tegen deze hervorming van de Senaat stemmen. Aangezien ik goed weet hoe moeilijk het was om te onderhandelen over de staatshervorming, wil ik de onderhandelaars niet in moeilijkheden brengen. Ik heb genoeg onderhandeld tussen 2007 en de samenstelling van de huidige regering. Ik zal de hervorming dus goedkeuren, hoewel ik tegen het gedeelte over de Senaat ben, maar voor de Handelingen onderstreep ik dat mijn stem mag worden beschouwd als een onthouding.

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Aan de heer Moureaux zeg ik dat ik na premier Elio Di Rupo de enige ben die vanaf de eerste dag de onderhandelingen over de zesde staatshervorming heb meegemaakt. Het was nochtans mijn vurige wens niet de enige te zijn binnen dit halfroond of daarbuiten. Dat sommigen andere keuzes hebben gemaakt, is hun verantwoordelijkheid.*

Gedurende ongeveer drie maanden was ik koninklijk onderhandelaar en heb ik als zodanig aan het project vormgegeven. Aan het einde van mijn mandaat heb ik Confucius geciteerd. "Weten wat er moet gebeuren en het niet doen, is een gebrek aan moed".

Vandaag stemt de Senaat over de zesde staatshervorming. Die staatshervorming gaat over bevoegdheidsoverdrachten en over de hervorming van de Senaat. BHV is al gesplitst, ook al twijfelen sommigen daaraan. Bovendien is het parket gesplitst en de zetel in Brussel ontdeubeld. De koninklijke dotaties zijn hervormd, terwijl vanaf volgende week de nieuwe financieringswet aan bod komt.

In het verleden heeft geen enkele staatshervorming tezelfdertijd op al die componenten ingewerkt. Daarom is zeker nu het woord historisch op zijn plaats.

De Senaat stemt vandaag over 20 miljard aan bevoegdheden

n'ont pas été associées aux révisions de la Constitution ; il y a eu là une lacune. À l'avenir elles y seront associées comme il sied dans une démocratie moderne, une fédération ou confédération moderne.

Ces derniers jours, j'ai entendu parler de bric-à-brac, d'apparences, de cacahouètes. Seule l'image de la belle-mère n'a pas été évoquée aujourd'hui. Je cite une nouvelle fois l'avis du département des Affaires administratives de l'autorité flamande : cette sixième réforme de l'État est pour les entités fédérées une occasion unique de transformer les entités fédérées. C'est une question de volonté car c'est possible dès maintenant. Les résolutions sont au parlement flamand depuis 1999. On les met aujourd'hui largement en œuvre.

On ne traverse pas l'eau en la fixant du regard mais en se mouillant ou en construisant un pont. C'est ce qu'a fait mon parti, il en est fier, et c'est pourquoi il émettra un vote positif.

M. Marcel Cheron (Ecolo). – Je voudrais tout d'abord remercier les six partis de la majorité gouvernementale d'avoir permis aux Verts de les aider à approuver cette réforme de l'État. C'est effectivement une occasion, sinon d'entrer dans l'Histoire – l'avenir nous le dira –, de porter surtout les 75 pages de l'accord de 2011 à plus de 1 000 pages. À ce niveau déjà, on a réussi à faire dans l'ampleur et à accorder de l'importance à la réforme.

Avant de discuter de la loi spéciale de financement, également un enjeu majeur, nous sommes, avec l'ensemble des réformes que nous allons adopter aujourd'hui, face à des chapitres importants de l'accord institutionnel. Nous parlons des institutions, du Sénat, c'est un pari pour l'avenir. Nous savons ce que le Sénat actuel a pu faire. Même si ce n'était inscrit ni dans les astres ni dans les textes, ce Sénat est devenu une chambre de réflexion qui a fait avancer le pays et les idées. J'espère que, quels que soient ses problèmes de composition chers à Gérard Deprez, le prochain Sénat deviendra un lieu où l'on pourra faire des choses utiles pour nos concitoyens.

Nous avons aussi beaucoup travaillé aux transferts de compétences. Je rappelle que les partis francophones n'étaient a priori pas demandeurs de ces ouvertures en matière de compétences. Nous avons saisi cette opportunité, qu'elle soit positive ou négative, pour permettre aux régions et aux communautés, au travers des compétences supplémentaires qui vont leur être accordées, d'en faire quelque chose d'utile, de réduire les écarts entre nos régions et nos communautés et de faire en sorte que cette convergence positive diminue le poids et l'importance des séparatistes. C'est un espoir et non un acquis, le futur nous dira si c'est possible.

Une réforme de l'État, c'est toujours des lettres et des chiffres, et ceux qui le nient ne savent sans doute pas lire. Les chiffres sont conséquents : plus de 20 milliards de transferts et plus de 12 milliards d'autonomie fiscale. Dire que cela n'est rien, c'est comme prétendre que le soleil n'existe pas.

Aujourd'hui donc, nous avons affaire à une réforme de grande

die van het federale niveau naar de deelstaten overgaan.

We stemmen vandaag over een hervorming van de Senaat. Het was inderdaad een lacune – collega De Decker heeft er ook op gewezen – dat de deelstaten niet bij grondwetsherzieningen werden betrokken. In de toekomst zullen ze wel betrokken zijn, zoals het in een moderne democratie, een moderne federatie of confederatie past.

Ik heb de voorbije dagen, en ook daarnet nog, de woorden gehoord: bric-à-brac, schone schijn, borrelnootjes. Alleen de schoonmoeder was er vandaag niet bij. Gisteren heb ik geciteerd uit het advies van het departement Bestuurszaken van de Vlaamse overheid en vandaag doe ik dat opnieuw: "Deze zesde staats-hervorming geeft aan de deelstaten een unieke kans om de deelstaten te transformeren." Het is een kwestie van willen, want vanaf nu kan het. Sinds 1999 liggen de resoluties in het Vlaams Parlement. Nu wordt daaraan, niet helemaal, maar wel in grote mate, uitvoering gegeven.

Men steekt het water niet over door ernaar te staren. Men steekt het water over door zijn borst nat te maken of door bruggen te bouwen. Dat heeft mijn fractie gedaan, daar is ze fier op en daarom zal ze voor stemmen. (Applaus)

De heer Marcel Cheron (Ecolo). – Ik wil eerst en vooral de zes partijen van de meerderheid danken dat de groenen deze staats-hervorming mochten helpen goedkeuren. Het gaat inderdaad om een kans, al dan niet historisch – dat zal de geschiedenis uitwijzen – om de 75 bladzijden van het akkoord van 2011 in meer dan duizend bladzijden te gieten. Alleen al op dat niveau is men erin geslaagd de hervorming omvang te geven en belang toe te kennen.

Straks komt de bijzondere financieringswet aan bod – ook een belangrijke uitdaging. Alle hervormingen die we vandaag zullen goedkeuren, vormen belangrijke hoofdstukken van het institutioneel akkoord. We spreken over de instellingen, over de Senaat, die een gok is voor de toekomst. We weten wat de huidige Senaat heeft kunnen doen. Deze Senaat is een reflectiekamer geworden die het land en de ideeën vooruit heeft geholpen. Ik hoop dat de volgende Senaat, wat ook de problemen op het vlak van de samenstelling, een plaats zal zijn waar men nuttige dingen kan doen voor onze medeburgers.

We hebben ook veel gewerkt aan de bevoegdheidsoverdrachten. Ik herinner eraan dat de Franstalige partijen niet a priori vragende partij waren voor openingen op het vlak van de bevoegdheden. De gewesten en de gemeenschappen zullen hun beleid door middel van de bijkomende bevoegdheden kunnen verbeteren, ze zullen de afstand tussen onze gewesten en gemeenschappen kunnen verkleinen en ervoor zorgen dat die positieve convergentie het gewicht en het belang van de separatisten verkleint. Dat hoop ik, maar het is niet verworven. De toekomst zal uitwijzen of het mogelijk is.

In een staats-hervorming gaat het steeds om letters en cijfers en wie die dat betwist, kan wellicht niet lezen. De cijfers zijn aanzienlijk: meer dan 20 miljard aan bevoegdheden en meer dan 12 miljard aan fiscale autonomie worden overgedragen.

Vandaag hebben we dus te maken met een omvangrijke hervorming. Het zwaartepunt is in ieder geval sterk geëvolueerd, en de deelstaten krijgen meer bevoegdheden.

ampleur. Le centre de gravité a en tout cas largement évolué, et les entités fédérées obtiennent plus de compétences.

J'ai des affirmations claires. Les compétences homogènes en matière d'emploi octroyées aux régions permettront évidemment à celles-ci de les utiliser au mieux à l'avantage de nos concitoyens et de faire face à cette crise économique et sociale qui sévit dans toutes les régions du pays.

Il y a évidemment des regrets, comme c'est toujours le cas lors de telles réformes. Cette réforme n'a pas engrangé suffisamment d'éléments structurants en faveur de la stabilité du système fédéral. Nous regrettons que la circonscription fédérale ne soit pas acquise. Dans tout pays fédéral, un élément de force centripète est une garantie d'avenir pour le système.

J'ai aussi quelques regrets à l'égard de problèmes d'efficacité et de complexité qui, je le crains, apparaîtront dans un certain nombre de domaines. Je pense en particulier à l'aide à la jeunesse. J'espère que l'on pourra résoudre cette complexité au bénéfice de l'efficacité des politiques menées pour les jeunes.

Il y a aussi des éléments auxquels nous sommes particulièrement attentifs. La réforme des provinces et l'octroi de l'autonomie aux régions sont des éléments fondamentaux de restructuration du paysage institutionnel, de même que les consultations populaires dans les régions, le refinancement de Bruxelles et, surtout, le fait que l'on ait pu éviter à Bruxelles toute sous-nationalité dans des domaines fondamentaux comme les allocations familiales ou les soins de santé. Ce sont des éléments structurants de la réforme.

Enfin, en termes de bilan, cette réforme est évidemment utile pour l'avenir. Après 541 jours de crise, nous avons contribué à mettre fin à ce qui devenait un problème quasi mondial : non seulement ce pays n'avait pas de gouvernement mais il n'avait pas non plus la capacité de s'ouvrir sur l'avenir. Cet avenir n'est pas écrit, il dépendra de notre capacité à nous, les huit partis qui soutenons cette réforme, de convaincre, au nord, au sud, à Bruxelles, qu'ici comme en Europe, la solidarité doit l'emporter sur l'égoïsme et sur le repli. Tel est le défi.

Les Verts ont donné leur parole en 2011. Ils tiennent cette parole et disent à destination d'une grande ville du Nord : « Pacta sunt servanda » ! (Applaudissements)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *La sixième réforme de l'État représente un changement considérable pour le Sénat. Il s'agit d'un allègement du bicaméralisme, sans aucun doute, mais en même temps, les communautés et régions sont associées à des matières touchant le cœur de l'État, au traitement de questions liées à l'institutionnel et au constitutionnel et à la coopération entre les entités fédérées.*

Ce Sénat doit pouvoir à l'avenir traiter son personnel avec respect. Globalement, le Sénat représente un coût de 70 millions dont trente millions sont consacrés à la rémunération des sénateurs et au fonctionnement politique des groupes et des collaborateurs. Sur ces 30 millions, le futur Sénat devra en économiser 20, soit deux tiers.

Pour le personnel statutaire, il restera 30 millions. La majorité n'a pas opté pour un bain de sang social mais pour la stabilité d'emploi. Une solution sera recherchée pour

De homogene bevoegdheden die de deelstaten krijgen op het vlak van tewerkstelling, zullen de deelstaten uiteraard de mogelijkheid bieden de economische en sociale crisis die in alle delen van ons land heerst, het hoofd te bieden.

Uiteraard zijn er ook punten waar we niet tevreden mee zijn, zoals altijd bij dergelijke hervormingen. De hervorming heeft niet voldoende structurerende elementen binnengehaald ten voordele van de stabiliteit van het federale systeem. We betreuren dat de federale kieskring niet ingevoerd is. In elk federaal land is een element met een middelpuntzoekende kracht een garantie voor de toekomst van het systeem.

Ik ben ook ontevreden over het feit dat er problemen van inefficiëntie en complexiteit op een aantal vlakken zullen opduiken. Ik denk aan de jeugdbijstand. Ik hoop dat die complexiteit zal kunnen worden opgelost ten voordele van de efficiëntie van het beleid voor de jongeren.

Er zijn ook elementen waarvoor we bijzonder waakzaam zijn. De hervorming van de provincies en de toekenning van de autonomie aan de gewesten zijn fundamentele elementen in de herstructurering van het institutionele landschap, evenals de volksraadplegingen in de gewesten, de herfinanciering van Brussel en vooral het feit dat men Brussel elke subnationaliteit in fundamentele domeinen heeft kunnen besparen, zoals dat van de gezinstoelagen of de gezondheidszorg.

Als ik de balans opmaak, is deze hervorming uiteraard nuttig voor de toekomst. Na 541 dagen crisis hebben we ertoe bijgedragen een einde te maken aan wat een bijna mondiaal probleem werd: niet alleen had dit land geen regering, het kon zich ook niet naar de toekomst richten. Die toekomst ligt niet vast, ze zal afhangen van de capaciteit van de acht partijen die de hervorming steunen, om de mensen in het noorden, het zuiden en in Brussel, ervan te overtuigen dat hier en in Europa, de solidariteit moet zegeviereren op het egoïsme. Dat is de uitdaging.

De groenen hebben hun woord gegeven in 2011. Ze houden hun woord en zeggen aan een grote stad in het noorden: "Pacta sunt servanda"! (Applaus)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – De zesde staats-hervorming is een grote stap, een grote verandering voor de Senaat. Het gaat om een inkrimping van het tweekamerstelsel, zonder enige twijfel, maar tegelijk worden de gemeenschappen en gewesten betrokken bij de kern van de staat, bij de behandeling van alles wat institutioneel en grondwettelijk is en bij de samenwerking tussen de deelgebieden.

Die Senaat moet ook in de toekomst respectvol met zijn personeel kunnen omgaan. Grosso modo kost de Senaat 70 miljoen. Daarvan gaat 30 miljoen naar de wedde van senatoren en naar de politieke werking van fracties en hun medewerkers. De volgende Senaat zal daarop 20 miljoen, of twee derde, besparen.

Voor het vast personeel blijft 30 miljoen over. De meerderheid heeft niet gekozen voor een sociaal bloedbad, maar voor de vastheid van betrekking. Voor elke medewerker

chaque collaborateur, dans le respect de nos engagements vis-à-vis des personnes visées. Il est faux de dire que nous pourrions économiser subitement des millions sur ce poste.

Il restera 10 millions pour le fonctionnement. Nous ne pourrions pas non plus économiser des fortunes sur ce poste, si nous tenons compte de l'état du bâtiment et du fait que l'on a déjà économisé plusieurs millions les années précédentes. Il y a donc également des éléments positifs. Le personnel sait qu'à terme, les effectifs seront réduits du fait des non-remplacements et des détachements.

Au fond, il en va du nouveau rôle que le Sénat pourra jouer. Un instrument tel que celui-là doit être maintenu, afin de réunir les communautés et les régions et de mettre réellement sur pied, davantage que par le passé, un dialogue.

Venons-en à présent aux compétences. Comme on l'a dit à plusieurs reprises, les compétences transférées représentent plus de 20 milliards. Nous n'avions jamais fait ce genre de choses. Bravo à ceux qui en sont à l'origine ! L'autonomie fiscale, la responsabilité des régions et communautés, ... nous n'avons pas à rougir de cette réforme de l'État, au contraire !

Dorénavant, ma plus grande préoccupation portera sur le fonctionnement de Bruxelles et sur la cohabitation des diverses communautés qui y vivent. Je regrette de voir certains esprits commencer à se diviser, entre Bruxelles et la Flandre, d'une part, et Bruxelles et la Wallonie, d'autre part. J'espère dès lors que cette réforme de l'État nous donnera le courage et la force de collaborer davantage entre nous, au profit de Bruxelles et des communautés flamande et française.

Une réforme de l'État telle que celle-ci me donne un sentiment de nostalgie. Je pense alors à certains grands personnages avec qui j'ai pu collaborer. Par exemple, mon père, très critique, mais qui me soutient entièrement, mais aussi des personnalités telles que Maurits Coppieters et Hugo Schiltz. Bien que nous nous soyons souvent querellés, Hugo Schiltz et moi avons, jusqu'à son dernier jour, partagé la conviction que la Flandre devait obtenir davantage de possibilités, pas pour elle-même mais pour ses habitants, afin de pouvoir mener une politique sociale et de maintenir le lien avec Bruxelles. La sixième réforme de l'État est un pas dans cette direction et j'espère que Hugo Schiltz nous observe fièrement de là-haut. (Applaudissements)

M. Francis Delpérée (cdH). – Comme je l'ai dit hier à cette tribune, le cdH adhère à la sixième réforme de l'État, sans états d'âme, sans sourciller, sans mégoter sur les détails. Je suis évidemment toujours du même avis aujourd'hui.

Aujourd'hui comme hier et comme demain, sur ce sujet comme sur bien d'autres, nous sommes solidaires de la majorité gouvernementale, de la majorité parlementaire.

Ce que sera le Sénat de demain, bien malin qui peut le dire. Cela dépendra de la volonté politique de nos successeurs, et certains d'entre nous pourraient en être.

Cela dépendra des moyens financiers et administratifs dont la prochaine assemblée sera bénéficiaire.

Cela dépendra du savoir-faire de sénateurs avisés et de fonctionnaires compétents. Chers collègues, le vieux Sénat est

zullen we een weg zoeken, met respect voor onze engagementen tegenover hem of haar. Dat we op dat gebied opens miljoenen zouden kunnen besparen is een leugen.

Dan blijft er nog 10 miljoen over voor de werking. Ook daarop zullen we niet zo verschrikkelijk veel meer kunnen besparen, als we kijken naar de staat van het gebouw en ermee rekening houden dat de afgelopen jaren al voor vele miljoenen is bespaard. Er zijn ook op dat terrein dus positieve elementen. Het personeel weet dat er op termijn een afvloeiing komt door niet-vervanging en detachering.

Au fond gaat het debat over de nieuwe rol die de Senaat kan spelen. Het is nodig dat een instrument zoals de Senaat blijft bestaan dat gemeenschappen en gewesten bij elkaar brengt en, meer dan vroeger, echt een dialoog tot stand kan brengen.

Dan kijken we naar de bevoegdheden. Het is al meermaals gezegd: er wordt meer dan 20 miljard aan bevoegdheden overgeheveld. Nooit hebben we dat meegemaakt. Hoed af voor wie daaraan ten grondslag ligt. Fiscale autonomie, verantwoordelijkheid voor de gewesten en gemeenschap, ... we moeten niet beschaamd zijn over deze staatshervorming, wel integendeel.

Vanaf nu gaat mijn grootste bezorgdheid uit naar het functioneren van Brussel en naar het blijven samenleven van de verschillende gemeenschappen die er wonen. Ik zie met lede ogen de splitsing in de geesten aan die aan het ontstaan is tussen Brussel en Vlaanderen enerzijds en tussen Brussel en Wallonië anderzijds. Ik hoop dan ook dat deze staatshervorming ons de durf en de kracht geeft om meer samen te werken, ook ten voordele van Brussel en van de Vlaamse en Franse Gemeenschap.

Bij een staatshervorming als deze krijg ik een nostalgisch gevoel. Ik denk dan aan een aantal grote heren waarmee ik mocht samenwerken. Een van die heren is mijn vader, die zeer kritisch is, maar mij in dezen volop steunt. Andere mensen naar wie ik opkeek, zijn Maurits Coppieters en Hugo Schiltz. Hoewel we dikwijls ruzie maakten, heb ik met Hugo Schiltz tot de laatste dag schouder aan schouder gestaan in het besef dat Vlaanderen meer kansen en mogelijkheden moest krijgen, niet voor zichzelf, maar voor de mensen die er wonen. Dat was van belang om een sociaal beleid te kunnen voeren en om de band met Brussel te behouden. De zesde staatshervorming is een stap in die richting. Ik denk dan ook dat Hugo Schiltz van bovenuit fier naar ons kijkt. (Applaus)

De heer Francis Delpérée (cdH). – Zoals ik gisteren op dit spreekgestoelte heb gezegd, stemt de cdH in met de zesde staatshervorming, zonder twijfels, zonder de wenkbrauwen te fronsen, zonder te beknibbelen op de details. Mijn mening is uiteraard sinds gisteren niet veranderd.

We zijn vandaag solidair met de regeringsmeerderheid en de parlementaire meerderheid, net zoals we dat gisteren waren en we dat morgen zullen zijn, inzake dit onderwerp en inzake veel andere.

Wat de Senaat van morgen wordt, is moeilijk te voorspellen. Dat zal afhangen van de politieke wil van onze opvolgers, en dat zijn misschien enkelen onder ons.

Het zal afhangen van de financiële en administratieve middelen waarover de volgende assemblee zal beschikken.

sur le point de disparaître ; je dis très simplement mais avec conviction : vive le Sénat de demain, au sens propre et au sens figuré.

Notre vote à nous, en tout cas, il sera clair, il sera ferme, il sera positif.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Demander à une institution de se supprimer en tant qu'organe permanent n'est pas banal. C'est pourtant ce qui se passe aujourd'hui. M. Delpérée a déjà évoqué le vieux Sénat. En théorie, ce vieux Sénat de 1993 avait un grand potentiel et il l'a prouvé concrètement à certains moments. Pensons aux grands débats de société qui ont pu être menés ici, au rapport sur le Rwanda ou aux débats éthiques.*

Ce vieux Sénat comportait pourtant des erreurs intrinsèques de construction. Les ténors politiques se sont sentis appelés à se porter candidat pour le Sénat étant donné l'étendue de la circonscription électorale mais ils se sont retrouvés après les élections dans un Sénat sans government making power. Le Sénat n'a pas toujours fait usage de son droit d'évocation aux fins prévues, à savoir permettre une seconde lecture.

Je fais ce retour en arrière pour bien faire comprendre que, pour l'Open Vld, la réforme du Sénat et la mise sur pied d'un Sénat réduit sont en soi un bon concept et créent un cadre de qualité. Le Sénat devient un réel lieu de rencontre des communautés et des régions. Si le nouveau Sénat se concentre sur cette tâche essentielle, nous faisons aujourd'hui un grand pas. Mais the proof of the pudding is in the eating.

Cette citation vaut aussi pour le transfert de compétences sur lequel nous nous prononçons aujourd'hui. Personne ne peut nier que la sixième réforme de l'État est la plus importante de notre histoire en matière de transfert de compétences et de moyens. Des leviers politiques sont déplacés vers les entités fédérées. Les entités fédérées pourront ainsi développer elles-mêmes une politique sur mesure. Nous souhaitons que la Flandre et les autres entités fédérées réfléchissent bien à la manière de concrétiser ces compétences. Une responsabilité énorme repose dès lors sur les décideurs politiques actuels et futurs, celle de donner forme, dans les prochaines années, à cette institution et à cette réglementation.

Cette sixième réforme de l'État déplace le centre de gravité vers les entités fédérées. Malgré toutes les critiques, j'espère que les partis qui y sont opposés reconnaîtront cette réforme de l'État et, dans l'intérêt de la population, donneront exécution à ces transferts de compétences.

Nous faisons aujourd'hui un pas important et logique dans le développement d'un État fédéral efficace. Pour toutes ces raisons, l'Open Vld se prononcera en faveur de ces réformes.

Mme Mieke Vogels (Groen). – *Je regrette qu'un article de presse publié aujourd'hui réduise la réforme du Sénat au coût des prochaines séances. (Applaudissements) C'est du dénigrement et je le condamne.*

Le système bicaméral a été instauré en 1830. Nous sommes quasi unanimes à reconnaître que ce système n'est plus de notre époque. Notre pays a évolué vers des compétences

Het zal afhangen van de bedrevenheid van verstandige senatoren en bekwame ambtenaren. Beste collega's, de oude Senaat staat op het punt te verdwijnen. Ik zeg gewoonweg, maar met overtuiging: leve de Senaat van morgen, in de letterlijke en figuurlijke betekenis.

Onze stem zal in ieder geval duidelijk en overtuigd zijn. Wij zullen voorstemmen.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – *Aan een instelling vragen om zichzelf als permanent orgaan op te heffen, is geen alledaagse zaak. Toch is dat wat hier vandaag gebeurt. De heer Delpérée had het al over le vieux Sénat. Die oude Senaat van 1993 had in theorie een groot potentieel, dat op bepaalde momenten ook werd waargemaakt. Denken we aan de grote maatschappelijke debatten die hier in de politieke luwte konden worden gevoerd. Of denken we aan het Rwandarapport of de ethische debatten.*

Die oude Senaat bevatte echter intrinsiek ook constructiefouten. De politieke kopstukken voelden zich vanwege de grote kieskring geroepen om zich voor de Senaat kandidaat te stellen, maar kwamen na de verkiezingen terecht in een Senaat die geen government making power had. Ook het evocatierecht werd niet altijd gebruikt waarvoor het was bedoeld, namelijk om een degelijke tweede lezing mogelijk te maken.

Ik maak deze terugblik om duidelijk te maken dat de hervorming en afslanking van de Senaat voor Open Vld op zich een goed concept is en een degelijk kader schept. De Senaat wordt een werkelijke ontmoetingsplaats van de gemeenschappen en gewesten. Indien de nieuwe Senaat zich op die kerntaak zal concentreren, dan zetten we vandaag een grote stap. Maar, the proof of the pudding is in the eating.

Die uitspraak geldt ook voor de bevoegdheidsoverdracht waarover we vandaag stemmen. Niemand kan ontkennen dat de zesde staats hervorming de grootste in onze geschiedenis is op het gebied van de overdracht van bevoegdheden en middelen. Beleidshefbomen worden naar de deelstaten verplaatst. De deelgebieden krijgen daarmee uitgebreide kansen om zelf een beleid op maat te ontwikkelen. We willen wel dat Vlaanderen en de andere deelgebieden goed nadenken hoe ze aan deze bevoegdheden invulling willen geven. Er rust dan ook een enorme verantwoordelijkheid op de huidige en toekomstige beleidsmakers om die instelling en die regelgeving de volgende jaren vorm te geven.

Met deze zesde staats hervorming komt het zwaartepunt bij de deelstaten te liggen. Ondanks alle kritiek, hoop ik dat ook de partijen die er tegenstander van zijn, deze staats hervorming zullen erkennen en in het belang van de bevolking uitvoering zullen geven aan deze bevoegdheidsoverdrachten.

Wij denken dat we hier vandaag een grote en logisch stap doen in de uitbouw van een efficiënte federale staat. Om al deze redenen zal Open Vld deze hervormingen goedkeuren.

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – *Ik betreur dat in een krant van vandaag de hervorming van de Senaat gereduceerd wordt tot de kostprijs van de komende vergaderingen. (Applaus) Ik ben een "Vogel" en ik weet dus wat van nesten, maar dit is nestbevuiling en dat vind ik erg.*

Het tweekamerstelsel werd in 1830 geïnstalleerd. We zijn het er wellicht allemaal over eens dat het niet meer van deze tijd

élargies pour les régions et communautés qui doivent donc pouvoir se retrouver dans un espace de rencontre. Le Sénat, qui sera presque intégralement composé de membres des parlements des entités fédérées, sera à l'avenir le seul forum où les représentants démocratiquement élus des communautés et régions pourront se rencontrer, se parler, apprendre à se connaître et à se respecter. Aujourd'hui, le seul lieu de rencontre est les conférences interministérielles et il s'agit d'un déficit démocratique.

Il faudra du respect mutuel pour réaliser cette sixième réforme de l'État. Il ne s'agit pas de cacahouètes mais de paquets essentiels de compétences qui sont transférés aux régions et communautés. Le transfert de la politique relative aux familles ou aux personnes âgées, au logement ou au marché de l'emploi ou encore aux soins de santé mentale constitue un levier qui permettra de mener à l'avenir une politique qui s'inscrit dans le 21^e siècle. Une politique qui met tous les enfants sur un pied d'égalité, que leurs parents soient indépendants, fonctionnaires ou salariés. Une politique qui concrétise le droit de chacun à disposer d'un logement de qualité et abordable. Une politique capable de répondre aux demandes de soins des personnes âgées et des patients atteints de troubles mentaux. Une politique susceptible de mettre en place un véritable droit sanctionnel de la jeunesse.

Ces derniers jours, nous avons reçu maints compliments venant de partis qui ne nous nous ont pas habitués à une telle sollicitude. M. Moureaux, M. Beke, le sp.a nous ont complimentés. Cela fait plaisir mais on dit à Anvers : « d'abord les fleurs, ensuite les pots ».

J'ai déjà de nombreuses années de vie politique à mon compteur et je sais que peu de choses sont durables en politique. Cette fois pourtant, j'ose croire – peut-être naïvement – que le respect d'aujourd'hui perdurera demain, que tous les accords seront exécutés loyalement et que les « pots » resteront dans l'armoire.

Nous contribuerons à la majorité des deux tiers indispensable à la mise en œuvre de ces réformes profondes car nous croyons à l'avenir des compétences supplémentaires accordées aux régions et communautés et surtout car cet accord ne met pas à mal la solidarité fondamentale entre les habitants de notre pays, qu'ils soient du sud, de Bruxelles ou du nord.

M. Jurgen Ceder (Indépendant). – *Cette réforme de l'État poursuivait deux objectifs : réaliser des économies et accroître la participation des entités fédérées. Aucun de ces deux objectifs n'est atteint.*

On ne peut prétendre qu'une institution qui conserve encore 10% de ses compétences, et c'est une évaluation optimiste, mais maintient deux tiers ou trois quarts de ses coûts, réalise des économies. Elle devient plus chère.

La plus grande participation des entités fédérées aurait pu être organisée par l'insertion d'un mécanisme formel dans la Constitution, assurant la participation des entités fédérées aux nouvelles révisions de la Constitution et autres. Cela n'a

is. Ons land evolueerde intussen naar veel meer bevoegdheden voor de gemeenschappen en de gewesten, die om een ontmoetingsruimte vragen. De Senaat, die bijna volledig uit senatoren van de verschillende deelparlementen zal zijn samengesteld, zal in de toekomst het enige forum zijn waar democratisch verkozenen van gewesten en gemeenschappen elkaar ontmoeten en met elkaar praten. Vandaag is dat alleen het geval in interministeriële conferenties en dat is een democratisch deficit. Het is goed dat we in de toekomst ook een forum zullen hebben waar democratisch verkozenen met elkaar kunnen overleggen, elkaar wederzijds kunnen leren kennen en vooral respect kunnen opbouwen.

Dat wederzijds respect zal nodig zijn om die zesde staats hervorming te realiseren. Het zijn geen “borrelnootjes” of “cacahouètes”, maar essentiële bevoegdheidspakketten die overgaan naar de gewesten en de gemeenschappen. De overheveling van het gezins- en het ouderenbeleid, het woon- en arbeidsmarktbeleid en het beleid inzake geestelijke gezondheidszorg is een hefboom om in de toekomst een beleid te voeren dat aansluit bij de eenentwintigste eeuw. Een beleid dat alle kinderen gelijkstelt, of het nu kinderen zijn van zelfstandigen, van ambtenaren of van werknemers. Een beleid dat inzet op het recht op goed en betaalbaar wonen voor iedereen. Een beleid dat aan de vragen van ouderen en patiënten in de geestelijke gezondheidszorg kan voldoen. Een beleid dat een echt jeugdsanctierecht kan uitbouwen.

Wij hebben de voorbije dagen heel wat complimentjes gekregen van partijen van wie we dat niet gewoon zijn. We kregen complimentjes van de heer Moureaux, van de heer Beke, van de sp.a. Dat doet deugd, maar bij ons in Antwerpen zeggen ze: vandaag de bloemen, morgen de bloempotten.

Ik heb in de politiek al een aantal jaren op de teller en ik weet intussen dat er in de politiek weinig duurzaam is. Deze keer durf ik echt te hopen – misschien ben ik naïef – dat het respect van vandaag morgen zal voortduren, dat alle afspraken loyaal zullen worden uitgevoerd en dat de spreekwoordelijke bloempotten in de kast zullen blijven.

Wij zullen meehelpen om de tweederdemeerderheid die nodig is om deze grondige hervormingen door te voeren, te leveren omdat we geloven in de toekomst van de bijkomende bevoegdheden voor gewesten en gemeenschappen, maar ook en vooral omdat dit akkoord niet raakt aan de fundamentele solidariteit tussen alle inwoners van dit land, het zuiden, Brussel en het noorden.

De heer Jurgen Ceder (Onafhankelijke). – Ik ga het kort houden en enkel iets zeggen over de hervorming van de Senaat.

Deze hervorming van de Senaat moet twee doeleinden dienen: een besparing en een grote inspraak van de deelstaten. Geen van beide doelstellingen wordt gerealiseerd.

Men kan niet beweren dat een instelling die nog tien procent – en dat is dan nog een hoge schatting – van haar bevoegdheden overhoudt, maar terzelfdertijd nog twee derde of drie kwart van haar kosten zal overhouden, goedkoper is. Dit wordt een duurdere instelling.

pas été fait. On aurait également pu opter pour une formule telle qu'au Bundesrat allemand, où les représentants des entités fédérées sont mandatés officiellement et peuvent également être appelés à rendre compte aux parlements des entités fédérées. On ne l'a pas fait.

On a choisi l'ancienne formule du double mandat, où les représentants des entités fédérées, qui ne sont pas vraiment des représentants, ne sont pas élus par ces entités fédérées, mais désignés par les partis. Ils ne reçoivent pas de mandat spécifique pour l'assemblée fédérale et ne sont pas appelés à rendre compte.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Ils sont quand même élus par les entités fédérées.*

M. Jurgen Ceder (Indépendant). – *Non, ils sont désignés par les partis politiques selon le système D'Hondt. Lorsqu'un parti présente un candidat, un autre parti ne peut pas voter contre ce choix.*

Il y aura certainement une interaction entre le Sénat et les parlements des entités fédérées, c'est logique, mais elle sera occasionnelle et non systématique ou formalisée. Cette interaction sera certainement réciproque. La logique locale imprégnera la fédération et inversement. Je rappelle en effet qu'en 1993, on a supprimé le double mandat parce que le fait d'appartenir à deux parlements, et les conflits de loyauté ou d'intérêts qui en découlent, avait été jugé contraire à la logique fédérale. Pour couronner la logique fédérale, on a supprimé le double mandat alors que maintenant, pour couronner la logique fédérale, on réintroduit le double mandat.

J'aurais espéré que le Sénat aurait eu une sortie honorable, que cette institution, dont je fais partie depuis tant d'années, aurait eu une fin de vie digne.

J'aurais espéré que l'institution dans laquelle j'ai siégé si longtemps connaîtrait une fin de vie digne, mais la position misérable qui lui est réservée à l'avenir ressemble beaucoup plus à de l'acharnement thérapeutique, très coûteux.

Notre collègue Anciaux a raison à propos du personnel. Il n'y a rien d'indécent à penser à l'avenir du personnel dans le cadre de cette réforme. Sur dix-neuf ans de temps, je n'ai d'ailleurs jamais eu la moindre expérience négative avec cet excellent personnel.

On ne résout toutefois pas le problème du personnel en le mettant dans une institution provisoire, qui n'est pas viable et qui restera encore longtemps dans le collimateur du fait des coûts élevés qu'elle entraîne et de son inutilité. La solution proposée ne résoudra pas les problèmes relatifs au personnel, encore moins, ceux qui touchent les structures de l'État fédéral belge.

De grote inspraak van de deelstaten had kunnen worden georganiseerd door een formeel mechanisme in de Grondwet in te schrijven waardoor de deelstaten inspraak krijgen bij nieuwe grondwetsherzieningen en dergelijke. Dat is niet gebeurd. Men had ook kunnen kiezen voor een formule zoals bij de Duitse Bundesrat, waarbij de vertegenwoordigers van de deelstaten officieel worden afgevaardigd en ook ter verantwoording kunnen worden geroepen door het deelstatenparlement. Daarvoor werd niet gekozen.

Men heeft gekozen voor de oude formule van het dubbelmandaat, waarbij de vertegenwoordigers van de deelstaten, die eigenlijk geen vertegenwoordigers zijn, niet worden verkozen door die deelstaten, maar door de partijen. Ze krijgen geen specifiek mandaat mee naar de federale vergadering en ze worden niet ter verantwoording geroepen.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Ze worden wel verkozen door de deelstaten.

De heer Jurgen Ceder (Onafhankelijke). – Neen, ze worden volgens het systeem D'Hondt door de politieke partijen aangewezen. Als een partij een bepaald persoon voorstelt, kan een andere partij niet tegen die keuze stemmen.

Er zal uiteraard een wisselwerking zijn tussen de Senaat en de deelstaatparlementen. Dat is logisch. Die wisselwerking zal echter incidenteel zijn en niet systematisch of geformaliseerd. De wisselwerking zal uiteraard wederzijds zijn. De lokale logica zal doordringen op het niveau van de federatie, maar de federale logica zal ook doordringen op het lokale niveau. Wie denkt dat ik het ver ga zoeken, mag niet vergeten dat in 1993 het dubbelmandaat werd afgeschaft omdat het behoren tot twee parlementen, met dubbele loyaliteiten en belangenvermenging, in strijd met de federale logica werd geacht. Toen werd ter voltooiing van de federale logica het dubbelmandaat afgeschaft, terwijl nu, eveneens ter voltooiing van de federale logica, het dubbelmandaat opnieuw wordt ingevoerd.

Ik had gehoopt dat de Senaat een waardige exit zou krijgen. Ik had gehoopt dat deze instelling, waartoe ik zoveel jaren heb behoord, een waardig levenseinde zou krijgen.

Ik had gehoopt dat de instelling waarin ik zoveel jaren zitting heb gehad, een waardig levenseinde zou kennen, maar de miserabele positie die in de toekomst voor de Senaat is weggelegd, lijkt veeleer op heel dure, therapeutische hardnekkigheid.

Collega Anciaux heeft gelijk in zijn betoog over het personeel. Wie bij deze hervorming aan de toekomst van het personeel denkt, doet niets oneerbaar. Met dat uitstekende personeel heb ik in negentien jaar tijd overigens geen enkele slechte ervaring gehad.

Men biedt echter geen oplossing voor het probleem van het personeel door het opnieuw in een voorlopige instelling te stoppen, een instelling die niet levensvatbaar is en onder vuur zal blijven liggen vanwege haar hoge kosten en haar zinloosheid. De voorgestelde oplossing is geen oplossing voor het personeel en nog minder een oplossing voor de problemen van de Belgische federale staatsstructuren.

Proposition de révision de l'article 43 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1720)

Vote n° 1

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

Proposition de révision de l'article 44 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1721)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 2

Présents : 68
Pour : 17
Contre : 51
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 3

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

Voorstel tot herziening van artikel 43 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1720)

Stemming 1

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Voorstel tot herziening van artikel 44 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1721)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 2

Aanwezig: 68
Voor: 17
Tegen: 51
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 3

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Proposition de révision de l'article 46 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1722)

Vote n° 4

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 64 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1723)

Vote n° 5

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 67 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1724)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Laeremans.

Vote n° 6

Présents : 68
Pour : 17
Contre : 51
Abstentions : 0

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 4 et 5 de M. Vanlouwe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Voorstel tot herziening van artikel 46 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1722)

Stemming 4

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 64 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne Stuk 5-1723)

Stemming 5

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 67 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1724)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heer Laeremans.

Stemming 6

Aanwezig: 68
Voor: 17
Tegen: 51
Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 4 en 5 van de heer Vanlouwe. De amendementen zijn dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Vote n° 7

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

- **À la suite de ce vote, la proposition de révision de l'article 67 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-469) devient sans objet.**

Proposition de révision de l'article 68 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1725)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 8

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 9

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

- **À la suite de ce vote, la proposition de révision de l'article 68 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-470) devient sans objet.**

Stemming 7

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**
- **Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel tot herziening van artikel 67 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-469)**

Voorstel tot herziening van artikel 68 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1725)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 4 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 8

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 9

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**
- **Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel tot herziening van artikel 68 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-470)**

Proposition de révision de l'article 69 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1726)

Vote n° 10

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1727)

Vote n° 11

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, la proposition de révision de l'article 70 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-471) devient sans objet.

Proposition de révision de l'article 71 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1728)

Vote n° 12

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Voorstel tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1726)

Stemming 10

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1727)

Stemming 11

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-471)

Voorstel tot herziening van artikel 71 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1728)

Stemming 12

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1729)

Vote n° 13

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 13
 Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote deviennent sans objet :
 - la proposition de révision de l'article 72 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-472).
 - la proposition de révision de l'article 72 de la Constitution, en vue de supprimer les sénateurs de droit (de MM. Yves Buysse, Bart Laeremans et Jurgen Ceder, Mme Anke Van dermeersch et M. Filip Dewinter ; Doc. 5-956).

Proposition de révision de l'article 119 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-1730)

Vote n° 14

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 56 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns ; Doc. 5-1731)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Vanlouwe et consorts.

Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Bert Anciaux, Philippe Mahoux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1729)

Stemming 13

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 13
 Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervallen:
 - het voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-472)
 - het voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, teneinde de senatoren van rechtswege af te schaffen (van de heren Yves Buysse, Bart Laeremans en Jurgen Ceder, mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Filip Dewinter; Stuk 5-956)

Voorstel tot herziening van artikel 119 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-1730)

Stemming 14

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 56 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Freya Piryns; Stuk 5-1731)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heer Vanlouwe c.s.

Vote n° 15

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 16

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

– **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**

– **La disposition est adoptée.**

– **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

– **À la suite de ce vote, la proposition de révision de l'article 56 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-467) devient sans objet.**

Proposition de révision de l'article 57 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns ; Doc. 5-1732)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Laeremans.

Vote n° 17

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 2 de M. Vanlouwe. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 18

Présents : 67
 Pour : 51
 Contre : 16
 Abstentions : 0

– **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**

– **La disposition est adoptée.**

– **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

Stemming 15

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 16

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

– **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**

– **De bepaling is aangenomen.**

– **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

– **Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel tot herziening van artikel 56 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-467)**

Voorstel tot herziening van artikel 57 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Freya Piryns; Stuk 5-1732)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Laeremans.

Stemming 17

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 2 van de heer Vanlouwe. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 18

Aanwezig: 67
 Voor: 51
 Tegen: 16
 Onthoudingen: 0

– **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**

– **De bepaling is aangenomen.**

– **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

- À la suite de ce vote, la proposition de révision de l'article 57 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch ; Doc 5-468) devient sans objet.

Proposition de révision de l'article 100 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée et Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns ; Doc. 5-1733)

Vote n° 19

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 74 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-1734)

Vote n° 20

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 77 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-1735)

Vote n° 21

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

- Ten gevolge van deze stemming vervalt het voorstel tot herziening van artikel 57 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-468)

Voorstel tot herziening van artikel 100 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée en de dames Christine Defraigne en Freya Piryns; Stuk 5-1733)

Stemming 19

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 74 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-1734)

Stemming 20

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 77 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-1735)

Stemming 21

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de révision de l'article 78 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-1736)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 22

Présents : 67
Pour : 17
Contre : 50
Abstentions : 0

– L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 23

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

– Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.

– La disposition est adoptée.

– Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 75 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1737)

Vote n° 24

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

– Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.

– La disposition est adoptée.

– Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 76 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1738)

Vote n° 25

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 12
Abstentions : 5

Voorstel tot herziening van artikel 78 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-1736)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 22

Aanwezig: 67
Voor: 17
Tegen: 50
Onthoudingen: 0

– Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 23

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

– Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.

– De bepaling is aangenomen.

– Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 75 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1737)

Stemming 24

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

– Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.

– De bepaling is aangenomen.

– Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 76 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1738)

Stemming 25

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 12
Onthoudingen: 5

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 79 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1739)

Vote n° 26

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 80 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1740)

Vote n° 27

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 81 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1741)

Vote n° 28

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.

- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 79 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1739)

Stemming 26

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.

- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 80 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1740)

Stemming 27

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.

- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 81 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1741)

Stemming 28

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.

- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de révision de l'article 82 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1742)

Vote n° 29

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 167 de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1743)

Vote n° 30

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition d'insertion d'un article 39bis dans le Titre III de la Constitution (de MM. Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux et Bert Anciaux ; Doc. 5-1749)

Vote n° 31

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 82 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1742)

Stemming 29

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 167 van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Bert Anciaux; Stuk 5-1743)

Stemming 30

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot invoeging van een artikel 39bis in Titel III van de Grondwet (van de heren Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux en Bert Anciaux; Stuk 5-1749)

Stemming 31

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de révision de l'article 65 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Moureaux ; Doc. 5-1750)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Laeremans.

Vote n° 32

Présents : 67
Pour : 4
Contre : 51
Abstentions : 12

– L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 33

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 117 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et M. Philippe Moureaux ; Doc. 5-1751)

Vote n° 34

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 118, §2, de la Constitution (de M. Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes et Marcel Cheron ; Doc. 5-1752)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Laeremans.

Voorstel tot herziening van artikel 65 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Moureaux; Stuk 5-1750)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van de heer Laeremans.

Stemming 32

Aanwezig: 67
Voor: 4
Tegen: 51
Onthoudingen: 12

– Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 33

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 117 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heer Philippe Moureaux; Stuk 5-1751)

Stemming 34

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 118, §2, van de Grondwet (van de heer Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes en Marcel Cheron; Stuk 5-1752)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 7 van de heer Laeremans.

Vote n° 35

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Vote n° 36

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

Proposition de l'article 123, §2, de la Constitution (de M. Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes et Marcel Cheron ; Doc. 5-1753)

Vote n° 37

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

Proposition de révision de l'article 5, alinéa 2, de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2235)

Vote n° 38

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 0
 Abstentions : 17

- **Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.**
- **La disposition est adoptée.**
- **Elle sera transmise à la Chambre des représentants.**

Stemming 35

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Stemming 36

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Voorstel tot herziening van artikel 123, §2, van de Grondwet (van de heer Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes en Marcel Cheron; Stuk 5-1753)

Stemming 37

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Voorstel tot herziening van artikel 5, tweede lid, van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2235)

Stemming 38

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 17

- **Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.**
- **De bepaling is aangenomen.**
- **Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Proposition de révision de l'article 11bis de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2236)

Vote n° 39

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 0
Abstentions : 17

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 41 de la Constitution (de M. Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2237)

Vote n° 40

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 4
Abstentions : 13

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 162 de la Constitution (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2238)

Vote n° 41

Présents : 67
Pour : 50
Contre : 4
Abstentions : 13

Mme Freya Piryns (Groen). – *Je voulais voter oui.*

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Voorstel tot herziening van artikel 11bis van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2236)

Stemming 39

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 0
Onthoudingen: 17

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 41 van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2237)

Stemming 40

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 4
Onthoudingen: 13

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 162 van de Grondwet (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2238)

Stemming 41

Aanwezig: 67
Voor: 50
Tegen: 4
Onthoudingen: 13

Mevrouw Freya Piryns (Groen). – *Ik wilde voorstemmen.*

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de révision de l'article 170, §3, de la Constitution (de M. Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2239)

Vote n° 42

Présents : 69
Pour : 51
Contre : 4
Abstentions : 14

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 23 de la Constitution en vue de garantir le droit aux allocations familiales (de Mmes Vanessa Matz et Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron et Mme Martine Taelman ; Doc. 5-2240)

Vote n° 43

Présents : 69
Pour : 51
Contre : 18
Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition d'insertion d'un article 135bis dans la Constitution (de M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron et Mme Martine Taelman ; Doc. 5-2241)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Laeremans.

Vote n° 44

Présents : 69
Pour : 18
Contre : 51
Abstentions : 0

- L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article unique.

Voorstel tot herziening van artikel 170, §3, van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2239)

Stemming 42

Aanwezig: 69
Voor: 51
Tegen: 4
Onthoudingen: 14

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 23 van de Grondwet om het recht op kinderbijslag te waarborgen (van de dames Vanessa Matz en Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron en mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-2240)

Stemming 43

Aanwezig: 69
Voor: 51
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot invoeging van een artikel 135bis in de Grondwet (van de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron en mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-2241)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Laeremans.

Stemming 44

Aanwezig: 69
Voor: 18
Tegen: 51
Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het enig artikel.

Vote n° 45

Présents : 69
 Pour : 51
 Contre : 18
 Abstentions : 0

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 144 de la Constitution (de Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes ; Doc. 5-2242)

Vote n° 46

Présents : 69
 Pour : 51
 Contre : 4
 Abstentions : 14

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de révision de l'article 151, §1^{er}, de la Constitution (de M. Wouter Beke, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns et M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-2243)

Vote n° 47

Présents : 69
 Pour : 51
 Contre : 0
 Abstentions : 18

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Stemming 45

Aanwezig: 69
 Voor: 51
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 144 van de Grondwet (van mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes; Stuk 5-2242)

Stemming 46

Aanwezig: 69
 Voor: 51
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 14

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel tot herziening van artikel 151, §1, van de Grondwet (van de heer Wouter Beke, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns en de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-2243)

Stemming 47

Aanwezig: 69
 Voor: 51
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 18

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de révision de l'article 180 de la Constitution (de M. Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2244)

Vote n° 48

Présents : 69
Pour : 51
Contre : 14
Abstentions : 4

- Le quorum et la majorité requis par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution, sont atteints.
- La disposition est adoptée.
- Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Proposition de loi spéciale insérant un article 217quater et un article 217quinquies dans le Code électoral (de MM. Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux et Bart Tommelein ; Doc. 5-1745)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Laeremans.

Vote n° 49

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 18
Contre : 22
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 0
Contre : 28
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

- L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 2.

Vote n° 50

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Voorstel tot herziening van artikel 180 van de Grondwet (van de heer Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2244)

Stemming 48

Aanwezig: 69
Voor: 51
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

- Het quorum en de meerderheid, zoals artikel 195, laatste lid, van de Grondwet vereist, zijn bereikt.
- De bepaling is aangenomen.
- Ze zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van bijzondere wet tot invoering van een artikel 217quater en een artikel 217quinquies in het Kieswetboek (van de heren Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux en Bart Tommelein; Stuk 5-1745)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 4 van de heer Laeremans.

Stemming 49

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 18
Tegen: 22
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 0
Tegen: 28
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederdemeerderheid is niet bereikt.

- Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 2.

Stemming 50

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **L'article 2 est adopté.**
- **Pour l'ensemble de la proposition de loi spéciale, le résultat du vote n° 50 est accepté.**
- **La proposition de loi spéciale est adoptée.**
- **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, suite à la réforme du Sénat (de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes ; Doc. 5-1746)

Vote n° 51Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 22
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **La proposition de loi spéciale est adoptée.**
- **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Artikel 2 is aangenomen.**
- **Voor het voorstel van bijzondere wet in zijn geheel wordt de uitslag van stemming 50 aanvaard.**
- **Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes; Stuk 5-1746)

Stemming 51Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 22
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et à compléter la législation électorale relative aux régions et aux communautés, suite à la réforme du Sénat (de MM. Marcel Cheron et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux, Mme Freya Piryns, M. Francis Delpérée et Mme Martine Taelman ; Doc. 5-1989)

Vote n° 52

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- La proposition de loi spéciale est adoptée.
- Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (de Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée ; Doc. 5-1754)

Vote n° 53

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de gewesten en de gemeenschappen, ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Marcel Cheron en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux, mevrouw Freya Piryns, de heer Francis Delpérée en mevrouw Martine Taelman; Stuk 5-1989)

Stemming 52

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.
- Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (van de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée; Stuk 5-1754)

Stemming 53

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- La proposition de loi spéciale est adoptée.
- Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (de Mme Zakia Khattabi, MM. Dirk Claes, Philippe Mahoux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Rik Daems et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-1815)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 14 de M. Laeremans.

Vote n° 54

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 18
Contre : 22
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 0
Contre : 28
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 10 de M. Vanlouwe et Mme Maes. Cet amendement n'est donc pas adopté.

– L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 1.

Vote n° 55

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

– Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.

– Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. (van mevrouw Zakia Khattabi, de heren Dirk Claes, Philippe Mahoux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Rik Daems en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-1815)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 14 van de heer Laeremans.

Stemming 54

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 18
Tegen: 22
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 0
Tegen: 28
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederdemeerderheid is niet bereikt.

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 10 van de heer Vanlouwe en mevrouw Maes. Het amendement is dus niet aangenomen.

– Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 1.

Stemming 55

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **L'article 1 est adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les articles 2 à 8. Ces articles sont donc adoptés.**
- **Pour l'ensemble de la proposition de loi spéciale, le résultat du vote n° 55 est accepté.**
- **La proposition de loi spéciale est adoptée.**
- **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

Proposition de loi spéciale relative à la Sixième Réforme de l'État (de MM. Wouter Beke, Philippe Mahoux et Bert Anciaux, Mmes Christine Defraigne et Martine Taelman, M. Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2232)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 36 de M. Laeremans.

Vote n° 56

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 18
Contre : 22
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 0
Contre : 28
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

- **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 3.

Vote n° 57

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

- **Artikel 1 is aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de artikelen 2 tot 8. Deze artikelen zijn dus aangenomen.**
- **Voor het voorstel van bijzondere wet in zijn geheel wordt de uitslag van stemming 55 aanvaard.**
- **Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Voorstel van bijzondere wet met betrekking tot de Zesde Staatshervorming (van de heren Wouter Beke, Philippe Mahoux en Bert Anciaux, de dames Christine Defraigne en Martine Taelman, de heer Marcel Cheron, mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2232)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 36 van de heer Laeremans.

Stemming 56

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 18
Tegen: 22
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 0
Tegen: 28
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederdemeerderheid is niet bereikt.

- **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming 57

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 3 est adopté.**

– **Pour l'amendement n° 37 de M. Laeremans, le résultat du vote n° 56 est accepté. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 6.

Vote n° 58Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 22
 Contre : 4
 Abstentions : 14

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 6 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 48 de M. Laeremans.

Vote n° 59Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
 Pour : 5
 Contre : 21
 Abstentions : 13

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Artikel 3 is aangenomen.**

– **Voor amendement 37 van de heer Laeremans wordt de uitslag van stemming 56 aanvaard. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 6.

Stemming 58Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 22
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 14

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Artikel 6 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 48 van de heer Laeremans.

Stemming 59Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
 Voor: 5
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 13

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederdemeerderheid is niet bereikt.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 49 de M. Laeremans.

Vote n° 60

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 18
Contre : 22
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 0
Contre : 28
Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 53 de M. Laeremans. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 17.

Vote n° 61

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L'article 17 est adopté.**

– **Pour l'amendement n° 60 de M. Laeremans, le résultat du vote n° 60 est accepté. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

– **Pour l'article 19, le résultat du vote n° 61 est accepté.**

– **L'article 19 est adopté.**

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 49 van de heer Laeremans.

Stemming 60

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 18
Tegen: 22
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 0
Tegen: 28
Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederdemeerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 53 van de heer Laeremans. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 17.

Stemming 61

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Artikel 17 is aangenomen.**

– **Voor amendement 60 van de heer Laeremans wordt de uitslag van stemming 60 aanvaard. Het amendement is dus niet aangenomen.**

– **Voor artikel 19 wordt de uitslag van stemming 61 aanvaard.**

– **Artikel 19 is aangenomen.**

– **Pour l’amendement n° 61 de M. Laeremans, le résultat du vote n° 60 est accepté. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l’article 20.

Vote n° 62

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 4
Abstentions : 14

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L’article 20 est adopté.**

– **Pour l’amendement n° 64 de M. Laeremans, le résultat du vote n° 60 est accepté. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l’article 22.

Vote n° 63

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **L’article 22 est adopté.**

– **Pour l’amendement n° 67 de M. Laeremans, le résultat du vote n° 60 est accepté. Cet amendement n’est donc pas adopté.**

– **Pour l’article 23, le résultat du vote n° 63 est accepté.**

– **L’article 23 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l’amendement n° 124 de M. Vanlouwe et Mme Maes.

– **Voor amendement 61 van de heer Laeremans wordt de uitslag van stemming 60 aanvaard. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 20.

Stemming 62

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 4
Onthoudingen: 14

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Artikel 20 is aangenomen.**

– **Voor amendement 64 van de heer Laeremans wordt de uitslag van stemming 60 aanvaard. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 22.

Stemming 63

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Artikel 22 is aangenomen.**

– **Voor amendement 67 van de heer Laeremans wordt de uitslag van stemming 60 aanvaard. Het amendement is dus niet aangenomen.**

– **Voor artikel 23 wordt de uitslag van stemming 63 aanvaard.**

– **Artikel 23 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 124 van de heer Vanlouwe en mevrouw Maes.

Vote n° 64Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 18
 Contre : 20
 Abstentions : 2

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Le quorum des présences est atteint ; la majorité simple n'est pas atteinte.

Le sénateur de communauté germanophone a voté contre.

La majorité des deux tiers n'est pas atteinte.

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble de la proposition de loi.

Vote n° 65Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 22
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **La proposition de loi spéciale est adoptée.**

– **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

– **À la suite de ce vote deviennent sans objet :**

– **la proposition de loi spéciale modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne les chemins de fer (de M. Filip Dewinter, Mme Anke Van dermeersch et M. Jurgen Ceder ; Doc. 5-747) ;**

– **la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne le commerce extérieur (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-1449) ;**

Stemming 64Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 18
 Tegen: 20
 Onthoudingen: 2

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Het quorum is bereikt; de gewone meerderheid is niet bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft tegen gestemd.

De tweederdemeerderheid is niet bereikt.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsvoorstel in zijn geheel.

Stemming 65Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 22
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.**

– **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

– **Ten gevolge van deze stemming vervallen:**

– **het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de spoorwegen betreft (van de heer Filip Dewinter, mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Jurgen Ceder; Stuk 5-747);**

– **het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de buitenlandse handel betreft (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-1449);**

– la proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, §1^{er}, II, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d'étrangers (de M. Filip Dewinter et consorts ; Doc. 5-2116).

Proposition de loi modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat (de MM. Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux et Bart Tommelein ; Doc. 5-1744)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 23 de M. Vanlouwe et consorts.

Vote n° 66

Présents : 67
Pour : 18
Contre : 49
Abstentions : 0

– L'amendement n'est pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 42.

Vote n° 67

Présents : 66
Pour : 48
Contre : 18
Abstentions : 0

M. Richard Miller (MR). – Je voulais voter oui.

Mme Leona Detiège (sp.a). – Je voulais voter oui.

– L'article 42 est adopté.

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble de la proposition de loi.

Vote n° 68

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

– La proposition de loi est adoptée.

– Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone suite à la réforme du Sénat (de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes ; Doc. 5-1747)

Vote n° 69

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

– het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, §1, II, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie van vreemdelingen (van de heer Filip Dewinter c.s.; Stuk 5-2116).

Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux en Bart Tommelein; Stuk 5-1744)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 23 van de heer Vanlouwe c.s.

Stemming 66

Aanwezig: 67
Voor: 18
Tegen: 49
Onthoudingen: 0

– Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 42.

Stemming 67

Aanwezig: 66
Voor: 48
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

De heer Richard Miller (MR). – Ik wilde voorstemmen.

Mevrouw Leona Detiège (sp.a). – Ik wilde voorstemmen.

– Artikel 42 is aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsvoorstel in zijn geheel.

Stemming 68

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

– Het wetsvoorstel is aangenomen.

– Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes; Stuk 5-1747)

Stemming 69

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives (de MM. Marcel Cheron et Francis Delpérée, Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein et Dirk Claes ; Doc. 5-1748)

Vote n° 70

Présents : 66
Pour : 48
Contre : 18
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat et portant diverses modifications en matière électorale (de M. Francis Delpérée, Mme Martine Taelman, MM. Marcel Cheron et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-1990)

Vote n° 71

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant diverses lois suite à la réforme du Sénat (de M. Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Dirk Claes et Philippe Mahoux, Mme Freya Piryns, M. Francis Delpérée, Mme Martine Taelman et M. Marcel Cheron ; Doc. 5-1991)

Vote n° 72

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers (van de heren Marcel Cheron en Francis Delpérée, de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein en Dirk Claes; Stuk 5-1748)

Stemming 70

Aanwezig: 66
Voor: 48
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten ten gevolge van de hervorming van de Senaat en houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (van de heer Francis Delpérée, mevrouw Martine Taelman, de heren Marcel Cheron en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-1990)

Stemming 71

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van diverse wetten ten gevolge van de hervorming van de Senaat (van de heer Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Dirk Claes en Philippe Mahoux, mevrouw Freya Piryns, de heer Francis Delpérée, mevrouw Martine Taelman en de heer Marcel Cheron; Stuk 5-1991)

Stemming 72

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone et la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, en exécution des articles 118 et 123 de la Constitution (de Mmes Christine Defraigne et Freya Piryns et MM. Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron et Francis Delpérée ; Doc. 5-1755)

Vote n° 73

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution (de MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-2233)

Vote n° 74

Présents : 65
Pour : 47
Contre : 18
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (de MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée, Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes et Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-2234)

Vote n° 75

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap en van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ter uitvoering van de artikelen 118 en 123 van de Grondwet (van de dames Christine Defraigne en Freya Piryns en de heren Philippe Moureaux, Bert Anciaux, Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron en Francis Delpérée; Stuk 5-1755)

Stemming 73

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (van de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-2233)

Stemming 74

Aanwezig: 65
Voor: 47
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée, mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes en mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-2234)

Stemming 75

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Proposition de loi portant création d'une Commission fédérale de déontologie (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman et M. Francis Delpérée ; Doc. 5-2245)

Vote n° 76

Présents : 67
 Pour : 49
 Contre : 18
 Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de budget pour l'année 2014 de la Commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignement et de sécurité (Commission BIM – C-BIM) (Doc. 5-2312)

Vote n° 77

Présents : 65
 Pour : 54
 Contre : 4
 Abstentions : 7

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Madame la présidente, je voudrais justifier le vote de mon groupe en disant que nous déplorons que l'opposition ne soit pas représentée dans le Comité R. Nous vous faisons évidemment confiance mais nous n'avons pas la moindre idée de ce qui s'y fait ni des moyens dont vous avez besoin. Dès lors, nous avons décidé de nous abstenir.

- Le budget est adopté. Il sera transmis au premier ministre, au ministre du Budget et de la Simplification administrative et au président de la Commission administrative.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 5 décembre 2013 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant réforme de la compétence, de la procédure et de l'organisation du Conseil d'État ; Doc. 5-2277/1.

Proposition de loi complétant la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses par une série d'indicateurs complémentaires en vue de mesurer la qualité de vie, le développement humain, le progrès social et la soutenabilité de notre économie (de M. Etienne Schouppe et consorts) ; Doc. 5-2258/1.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le compte de qualité des avocats ; Doc. 5-2288/1.

Wetsvoorstel houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman en de heer Francis Delpérée; Stuk 5-2245)

Stemming 76

Aanwezig: 67
 Voor: 49
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van begroting voor het jaar 2014 van de Bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Commissie BIM – C-BIM) (Stuk 5-2312)

Stemming 77

Aanwezig: 65
 Voor: 54
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 7

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – Mevrouw de voorzitter, we betreuren dat de oppositie niet vertegenwoordigd is in de begeleidingscommissie bij het Comité I. We vertrouwen u uiteraard, maar we hebben er geen idee van wat daar gebeurt of welke middelen u nodig hebt. Om die reden hebben we ons onthouden.

- De begroting is aangenomen. Zij zal worden meegedeeld aan de eerste minister, aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging en aan de voorzitter van de Bestuurlijke Commissie.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 5 december 2013 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende hervorming van de bevoegdheid, de procedureregeling en de organisatie van de Raad van State; Stuk 5-2277/1.

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen met een set aanvullende indicatoren voor het meten van levenskwaliteit, menselijke ontwikkeling, de sociale vooruitgang en de duurzaamheid van onze economie (van de heer Etienne Schouppe c.s.); Stuk 5-2258/1.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de kwaliteitsrekening van advocaten betreft; Stuk 5-2288/1.

Projet de loi modifiant les articles 1322*bis* et 1322*undecies* du Code judiciaire ; Doc. 5-2310/1.

Projet de loi portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine ; Doc. 5-2328/1.

Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa premier, de la Constitution
Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues » ; Doc. 5-1633/10.

Statut des experts en matière pénale ; Doc. 5-2138/1.

Proposition de résolution concernant la protection des albinos en Afrique (de Mme Fatiha Saïdi et consorts) ; Doc. 5-1349/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 5 décembre 2013 à 15 h.

(La séance est levée à 19 h 05.)

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1322*bis* en 1322*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek; Stuk 5-2310/1.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten; Stuk 5-2328/1.

Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken, met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Vermiste personen"; Stuk 5-1633/10.

Statuut van de deskundigen in strafzaken; Stuk 5-2138/1.

Voorstel van resolutie betreffende de bescherming van albino's in Afrika (van mevrouw Fatiha Saïdi c.s.); Stuk 5-1349/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 5 december 2013 om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 19.05 uur.)

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Mrael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 2

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Mrael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstrecken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 2

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 3

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 4**Stemming 4**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 5**Stemming 5**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 13

Tegen: 13

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 6

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 6

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Vote n° 7

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Stemming 7

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Vote n° 8

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Stemming 8

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

Voor

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Vote n° 9**Stemming 9**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 10**Stemming 10**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 11**Stemming 11**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 12**Stemming 12**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 13**Stemming 13**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 13

Tegen: 13

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 14

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 15

Présents : 68
 Pour : 17
 Contre : 51
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 16

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 14

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 15

Aanwezig: 68
 Voor: 17
 Tegen: 51
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 16

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Voor

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 17**Stemming 17**

Présents : 68
Pour : 17
Contre : 51
Abstentions : 0

Aanwezig: 68
Voor: 17
Tegen: 51
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Vote n° 18**Stemming 18**

Présents : 67
Pour : 51
Contre : 16
Abstentions : 0

Aanwezig: 67
Voor: 51
Tegen: 16
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 19**Stemming 19**

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 20**Stemming 20**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 21**Stemming 21**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 22**Stemming 22**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 17

Voor: 17

Contre : 50

Tegen: 50

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 23**Stemming 23**

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 24**Stemming 24**

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 17
 Abstentions : 0

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 17
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 25**Stemming 25**

Présents : 68
 Pour : 51
 Contre : 12
 Abstentions : 5

Aanwezig: 68
 Voor: 51
 Tegen: 12
 Onthoudingen: 5

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 26

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 27

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 13
Abstentions : 4

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 26

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 27

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 13
Onthoudingen: 4

Voor

Tegen

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 28**Stemming 28**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 13

Tegen: 13

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 29**Stemming 29**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 30**Stemming 30**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 13

Tegen: 13

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 31**Stemming 31**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 13

Tegen: 13

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 32**Stemming 32**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 4

Voor: 4

Contre : 51

Tegen: 51

Abstentions : 12

Onthoudingen: 12

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Vote n° 33

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 34

Présents : 68
Pour : 51
Contre : 17
Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 35

Présents : 68
Pour : 17
Contre : 51
Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Onthoudingen

Stemming 33

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 34

Aanwezig: 68
Voor: 51
Tegen: 17
Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Stemming 35

Aanwezig: 68
Voor: 17
Tegen: 51
Onthoudingen: 0

Voor

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 36**Stemming 36**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 37**Stemming 37**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 38**Stemming 38**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 39**Stemming 39**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 40**Stemming 40**

Présents : 68

Aanwezig: 68

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 13

Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Vote n° 41

Présents : 67
 Pour : 50
 Contre : 4
 Abstentions : 13

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Stemming 41

Aanwezig: 67
 Voor: 50
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 13

Voor

Tegen

Onthoudingen

Vote n° 42

Présents : 69
 Pour : 51
 Contre : 4
 Abstentions : 14

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Stemming 42

Aanwezig: 69
 Voor: 51
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 14

Voor

Tegen

Onthoudingen

Vote n° 43

Présents : 69
 Pour : 51
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 43

Aanwezig: 69
 Voor: 51
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Voor

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 44**Stemming 44**

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 18

Voor: 18

Contre : 51

Tegen: 51

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 45**Stemming 45**

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 46**Stemming 46**

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 14

Onthoudingen: 14

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Vote n° 47**Stemming 47**

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 18

Onthoudingen: 18

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 48**Stemming 48**

Présents : 69

Aanwezig: 69

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 14

Tegen: 14

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 49Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 18
 Contre : 22
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Contre

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Louis Siquet.

Vote n° 50Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 22
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Stemming 49Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 18
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Tegen

Duitstalige gemeenschapssenator

Tegen

Stemming 50Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 22
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 51**Stemming 51**Groupe linguistique néerlandaisNederlandse taalgroep

Présents : 40

Aanwezig: 40

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoen Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique françaisFranse taalgroep

Présents : 28

Aanwezig: 28

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 52**Stemming 52**Groupe linguistique néerlandaisNederlandse taalgroep

Présents : 40

Aanwezig: 40

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoen Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique françaisFranse taalgroep

Présents : 28

Aanwezig: 28

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 53**Stemming 53**Groupe linguistique néerlandaisNederlandse taalgroep

Présents : 40

Aanwezig: 40

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique françaisFranse taalgroep

Présents : 28

Aanwezig: 28

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 54Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 18
 Contre : 22
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Contre

Marie Arena, François Bellot, Hassan Boussetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Louis Siquet.

Vote n° 55Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 22
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Stemming 54Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 18
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Tegen

Duitstalige gemeenschapssenator

Tegen

Stemming 55Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 22
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Vote n° 56Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40

Pour : 18

Contre : 22

Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Groupe linguistique français

Présents : 28

Pour : 0

Contre : 28

Abstentions : 0

Contre

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Louis Siquet.

Vote n° 57Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40

Pour : 22

Contre : 18

Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Voor

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Stemming 56Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40

Voor: 18

Tegen: 22

Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28

Voor: 0

Tegen: 28

Onthoudingen: 0

Tegen

Tegen

Stemming 57Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40

Voor: 22

Tegen: 18

Onthoudingen: 0

Voor

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique françaisFranse taalgroep

Présents : 28

Aanwezig: 28

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 58**Stemming 58**Groupe linguistique néerlandaisNederlandse taalgroep

Présents : 40

Aanwezig: 40

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 14

Onthoudingen: 14

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique françaisFranse taalgroep

Présents : 28

Aanwezig: 28

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 59Groupe linguistique néerlandais

Présents : 39
 Pour : 5
 Contre : 21
 Abstentions : 13

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Contre

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Contre

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Louis Siquet.

Vote n° 60Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 18
 Contre : 22
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Stemming 59Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 39
 Voor: 5
 Tegen: 21
 Onthoudingen: 13

Voor

Tegen

Onthoudingen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Tegen

Duitstalige gemeenschapssenaar

Tegen

Stemming 60Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 18
 Tegen: 22
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Contre

Tegen

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Contre

Tegen

Louis Siquet.

Vote n° 61**Stemming 61**Groupe linguistique néerlandaisNederlandse taalgroep

Présents : 40

Aanwezig: 40

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique françaisFranse taalgroep

Présents : 28

Aanwezig: 28

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Voor

Louis Siquet.

Vote n° 62**Stemming 62**Groupe linguistique néerlandaisNederlandse taalgroep

Présents : 40

Aanwezig: 40

Pour : 22

Voor: 22

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 14

Onthoudingen: 14

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Vote n° 63Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
Pour : 22
Contre : 18
Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoei Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 28
Pour : 28
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Louis Siquet.

Onthoudingen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Stemming 63Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
Voor: 22
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
Voor: 28
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Vote n° 64Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 18
 Contre : 20
 Abstentions : 2

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Contre

Bert Anciaux, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Abstentions

Wouter Beke, Dirk Claes.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 0
 Contre : 28
 Abstentions : 0

Contre

Marie Arena, François Bellot, Hassan Boussetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Sénateur de communauté germanophone

Contre

Louis Siquet.

Vote n° 65Groupe linguistique néerlandais

Présents : 40
 Pour : 22
 Contre : 18
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Nele Lijnen, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Groupe linguistique français

Présents : 28
 Pour : 28
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Stemming 64Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 18
 Tegen: 20
 Onthoudingen: 2

Voor

Tegen

Onthoudingen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 0
 Tegen: 28
 Onthoudingen: 0

Tegen

Duitstalige gemeenschapssenator

Tegen

Stemming 65Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 40
 Voor: 22
 Tegen: 18
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Franse taalgroep

Aanwezig: 28
 Voor: 28
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Pour

Marie Arena, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Alain Courtois, Mohamed Daif, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Sénateur de communauté germanophoneDuitstalige gemeenschapssenator

Pour

Louis Siquet.

Voor

Vote n° 66

Présents : 67
Pour : 18
Contre : 49
Abstentions : 0

Stemming 66

Aanwezig: 67
Voor: 18
Tegen: 49
Onthoudingen: 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Voor

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Tegen

Vote n° 67

Présents : 66
Pour : 48
Contre : 18
Abstentions : 0

Stemming 67

Aanwezig: 66
Voor: 48
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Tegen

Vote n° 68

Présents : 67
Pour : 49
Contre : 18
Abstentions : 0

Stemming 68

Aanwezig: 67
Voor: 49
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 69**Stemming 69**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 70**Stemming 70**

Présents : 66

Aanwezig: 66

Pour : 48

Voor: 48

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 71**Stemming 71**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 72**Stemming 72**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 73**Stemming 73**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 74**Stemming 74**

Présents : 65

Aanwezig: 65

Pour : 47

Voor: 47

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 75**Stemming 75**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 76**Stemming 76**

Présents : 67

Aanwezig: 67

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeni Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Filip Dewinter, Inge Faes, Louis Ide, Lies Jans, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe.

Vote n° 77**Stemming 77**

Présents : 65

Aanwezig: 65

Pour : 54

Voor: 54

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groote, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Lies Jans, Ahmed Laaouej, Lieve Maes, Paul Magnette, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Jacky Morael, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Voor

Tegen

Onthoudingen

Propositions prises en considération

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la propagation d'armes belges dans les conflits internationaux (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts ; Doc. 5-2358/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution relative à la lutte contre la pauvreté infantile (de Mme Olga Zrihen et M. Paul Magnette ; Doc. 5-2359/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4 du Règlement, la composition des commissions est modifiée comme suit :

Commission des Affaires institutionnelles :

– M. Ahmed Laaouej remplace Mme Marie Arena comme membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-5738) sur « *la fraude aux C4* » (n° 5-4303)

Commission de la Justice

– de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7610) sur « *la violence contre des fonctionnaires de police* » (n° 5-4304)

Commission de la Justice

– de Mme Inge Faes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-7742) sur « *l'agression contre des fonctionnaires de police* » (n° 5-4305)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

In overweging genomen voorstellen

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de verspreiding van Belgische wapens in internationale conflicten (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk 5-2358/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie ter bestrijding van de kinderarmoede (van mevrouw Olga Zrihen en de heer Paul Magnette; Stuk 5-2359/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4 van het Reglement wordt de samenstelling van de commissies gewijzigd als volgt:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden:

– De heer Ahmed Laaouej vervangt mevrouw Marie Arena als plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-5738) over “*de C4-fraude*” (nr. 5-4303)

Commissie voor de Justitie

– van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7610) over “*het geweld tegen politieambtenaren*” (nr. 5-4304)

Commissie voor de Justitie

– van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7742) over “*de agressie tegen politieambtenaren*” (nr. 5-4305)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7743) sur « *L'agression dans les établissements pénitentiaires* » (n° 5-4306)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7744) sur « *les condamnations pour violence contre les fonctionnaires de police* » (n° 5-4307)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-7814) sur « *les retraits de permis de conduire* » (n° 5-4308)

Commission de la Justice

- de Mme Inge Faes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-7842) sur « *le nombre de traces et d'empreintes digitales reprises dans les bases de données* » (n° 5-4309)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la politique en matière de drogues* » (n° 5-4310)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *le défaut d'aide à un bateau de réfugiés de la part de l'armée belge* » (n° 5-4311)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Hassan Bousetta à la ministre de la Justice sur « *les propos du Procureur Général près la Cour d'Appel d'Anvers* » (n° 5-4312)

Commission de la Justice

- de M. André du Bus de Warnaffe au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *les assurances pour les volontaires* » (n° 5-4313)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées, chargé des Risques professionnels et secrétaire d'État à la Politique scientifique sur « *les bévues des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique* » (n° 5-4314)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *les propositions de simplification en faveur des petits producteurs artisanaux* » (n° 5-4315)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7743) over “*de agressie in penitentiaire instellingen*” (nr. 5-4306)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7744) over “*de veroordelingen voor geweld tegen politieambtenaren*” (nr. 5-4307)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7814) over “*het intrekken van rijbewijzen*” (nr. 5-4308)

Commissie voor de Justitie

- van mevrouw Inge Faes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-7842) over “*het aantal vingerafdrukken en vingersporen die werden ingebracht in de databanken*” (nr. 5-4309)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het drugsbeleid*” (nr. 5-4310)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “*de nalatigheid van het Belgische leger bij hulp aan bootvluchtelingen*” (nr. 5-4311)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Hassan Bousetta aan de minister van Justitie over “*de verklaringen van de Procureur-generaal bij het Hof van beroep van Antwerpen*” (nr. 5-4312)

Commissie voor de Justitie

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de verzekeringen voor vrijwilligers*” (nr. 5-4313)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap, belast met Beroepsrisico's en staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid over “*de flaters van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België*” (nr. 5-4314)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*de voorstellen van vereenvoudiging ten voordele van kleine ambachtelijke producenten*” (nr. 5-4315)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur « *le statut des accueillant(e)s d'enfants* » (n° 5-4316)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Dominique Tilmans au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les deux trains qui rouleront à vide entre Luxembourg et Arlon* » (n° 5-4317)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le tarif horaire d'un médecin de garde* » (n° 5-4318)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Dominique Tilmans au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *les contrôles d'attestations de TVA des véhicules immatriculés au Grand-Duché de Luxembourg* » (n° 5-4319)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la vente libre d'appareils épilateurs à lumière intense pulsée et le manque de formation dans l'utilisation de laser pour une épilation définitive* » (n° 5-4320)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'avenir de postes médicaux de garde en province de Luxembourg* » (n° 5-4321)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *le rapport du Comité des Nations Unies contre la torture* » (n° 5-4322)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *le rapport du Comité des Nations Unies contre la torture* » (n° 5-4323)

Commission de la Justice

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le rapport du Comité des Nations Unies contre la torture* » (n° 5-4324)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over “*het statuut van de onthaalouders*” (nr. 5-4316)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de twee leeg rijdende treinen tussen Luxemburg en Aarlen*” (nr. 5-4317)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het uurloon van een huisarts van wacht*” (nr. 5-4318)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de controle van de btw-attesten van voertuigen die in het Groothertogdom Luxemburg zijn ingeschreven*” (nr. 5-4319)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vrije verkoop van IPL-epileerapparaten en het gebrek aan opleiding inzake de permanente laserontharingstechniek*” (nr. 5-4320)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de toekomst van de huisartsenwachtposten in de provincie Luxemburg*” (nr. 5-4321)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*het rapport van het Comité tegen foltering van de Verenigde Naties*” (nr. 5-4322)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*het rapport van het Comité tegen foltering van de Verenigde Naties*” (nr. 5-4323)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het rapport van het Comité tegen foltering van de Verenigde Naties*” (nr. 5-4324)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les contrôles BOB* » (n° 5-4325)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *un exercice militaire islamophobe* » (n° 5-4326)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *la contribution belge à la destruction de l'arsenal chimique syrien* » (n° 5-4327)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Zakia Khattabi au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les centrales de réservation sur internet* » (n° 5-4328)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les connaissances de jeunes immigrés au sujet des vaccinations* » (n° 5-4329)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les services de garde des médecins généralistes et des pharmaciens* » (n° 5-4330)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *le transfert vers la communauté flamande des centres fermés pour jeunes d'Everberg et de Tongres* » (n° 5-4331)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *le parachèvement du nouveau bâtiment polyvalent près du centre fermé pour jeunes d'Everberg* » (n° 5-4332)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *le soutien belge éventuel à la destruction de l'arsenal chimique syrien* » (n° 5-4333)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de BOB-controles*” (nr. 5-4325)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “*een islamofobe legeroefening*” (nr. 5-4326)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “*de Belgische bijdrage aan de vernietiging van de Syrische chemische wapens*” (nr. 5-4327)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Zakia Khattabi aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de reserveringscentrales op het internet*” (nr. 5-4328)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de kennis over vaccinaties bij jonge immigranten*” (nr. 5-4329)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de wachtdiensten van huisartsen en van apothekers*” (nr. 5-4330)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*de overdracht van de gesloten jeugdinstellingen te Everberg en Tongeren naar de Vlaamse Gemeenschap*” (nr. 5-4331)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*de afwerking van het nieuwe polyvalente gebouw naast de gesloten jeugdinstelling te Everberg*” (nr. 5-4332)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “*de eventuele Belgische ondersteuning van de vernietiging van het Syrisch arsenaal aan chemische wapens*” (nr. 5-4333)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de Mme Veerle Stassijns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *les contrôles défaillants de la nourriture* » (n° 5-4334)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Veerle Stassijns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *la sécurité alimentaire des friteries* » (n° 5-4335)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'encre et la colle des emballages alimentaires* » (n° 5-4336)

Commission des Affaires sociales

- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la fibromyalgie* » (n° 5-4337)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *la position de la Belgique sur la situation en République centrafricaine* » (n° 5-4338)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Marie Arena au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le plan d'action et l'évaluation du contrôle du commerce illégal de bois en provenance de la République Démocratique du Congo* » (n° 5-4339)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'état à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité sur « *l'arrivée de Ryanair à l'aéroport de Zaventem* » (n° 5-4340)

Commission des Finances et des Affaires économiques

Non-évocations

Par messages des 14, 26 et 28 novembre 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et adaptant les dispositions de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail qui concernent la déclaration préalable de l'enregistrement des présences concernant les chantiers temporaires ou mobiles (Doc. 5-2329/1).

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over « *de falende voedselcontroles* » (nr. 5-4334)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over « *de voedselveiligheid in frituren* » (nr. 5-4335)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *inkt en lijmen op voedselverpakkingen* » (nr. 5-4336)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de fibromyalgie* » (nr. 5-4337)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over « *het Belgisch standpunt inzake de toestand in de Centraal-Afrikaanse Republiek* » (nr. 5-4338)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Marie Arena aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « *het actieplan en de evaluatie op de controle op de illegale houthandel uit de Democratische Republiek Congo* » (nr. 5-4339)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over « *de komst van Ryanair naar de luchthaven van Zaventem* » (nr. 5-4340)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 14, 26 en 28 november 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en tot aanpassing van de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk die betrekking hebben op de voorafgaande aangifte en op de registratie van aanwezigheden voor wat betreft de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen (Stuk 5-2329/1).

Projet de loi modifiant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées (Doc. 5-2330/1).

Projet de loi en matière de dispositifs médicaux (Doc. 5-2332/1).

Projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de législation sociale (Doc. 5-2355/1).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 21 novembre 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, en ce qui concerne le statut du conjoint aidant (Doc. 5-2356/1).

– **Le projet a été reçu le 22 novembre 2013 ; la date limite d'évocation est le lundi 9 décembre 2013.**

– **La Chambre a adopté le projet le 21 novembre 2013.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi portant des dispositions urgentes en matière de législation sociale (Doc. 5-2355/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 22 novembre 2013 ; la date limite d'évocation est le mercredi 27 novembre 2013.**

– **La Chambre a adopté le projet le 21 novembre 2013.**

Article 81 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale, en vue de créer une banque de données ADN « Personnes disparues » (de Mme Inge Faes et consorts ; Doc. 5-1633/1).

– **Le projet a été reçu le 22 novembre 2013 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1er, de la Constitution expire le lundi 9 décembre 2013.**

– **La Chambre a adopté le projet le 21 novembre 2013.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen (Stuk 5-2330/1).

Wetsontwerp met betrekking tot medische hulpmiddelen (Stuk 5-2332/1).

Wetsontwerp houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving (Stuk 5-2355/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 21 november 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wat het statuut van de meewerkende echtgenote betreft (Stuk 5-2356/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 22 november 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 9 december 2013.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 november 2013.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende dringende diverse bepalingen inzake sociale wetgeving (Stuk 5-2355/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 22 november 2013; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 27 november 2013.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 november 2013.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken, met het oog op de oprichting van een DNA-gegevensbank "Vermiste personen" (van mevrouw Inge Faes c.s.; Stuk 5-1633/1).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 22 november 2013; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 9 december 2013.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 november 2013.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Notification

Projet de loi portant assentiment au Statut de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (IRENA), fait à Bonn le 26 janvier 2009 (Doc. 5-2269/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 21 novembre 2013 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Dépôt d'un projet de loi spécial

Le Gouvernement a déposé le projet de loi spécial ci-après :

Projet de loi spéciale portant modification des lois spéciales des 8 août 1980 de réformes institutionnelles et 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et abrogation de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une Eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993, ensuite de l'introduction du prélèvement kilométrique (Doc. 5-2354/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 144/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause les recours en annulation totale ou partielle du livre 5 (articles 5.1.1 à 5.3.3) du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, introduits par Eric Libert et autres et par l'asbl « Syndicat national des propriétaires et copropriétaires » et Olivier de Clippele (numéros du rôle 4800 et 4805) ;
- l'arrêt n° 145/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause le recours en annulation du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière et du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 « adaptant et complétant la politique d'aménagement du territoire, des autorisations et du maintien », introduit par la SA « All Projects & Developments » et autres (numéro du rôle 4804) ;
- l'arrêt n° 146 /2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause les recours en annulation partielle de la loi du 26 novembre 2011 modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des

Kennisgeving

Wetsontwerp houdende instemming met het Statuut van het Internationaal Agentschap voor hernieuwbare energie (IRENA), gedaan te Bonn op 26 januari 2009 (Stuk 5-2269/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 21 november 2013 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Indiening van een ontwerp van bijzondere wet

De Regering heeft volgend ontwerp van bijzondere wet ingediend:

Ontwerp van bijzondere wet houdende wijziging van de bijzondere wetten van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en opheffing van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het Verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9 februari 1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993, ingevolge de invoering van de kilometerheffing (Stuk 5-2354/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 144/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van boek 5 (artikelen 5.1.1 tot 5.3.3) van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, ingesteld door Eric Libert en anderen en door de vzw "Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat" en Olivier de Clippele (rolnummers 4800 en 4805);
- het arrest nr. 145/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid en het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 tot aanpassing en aanvulling van het ruimtelijke plannings-, vergunningen- en handhavingsbeleid, ingesteld door de nv "All Projects & Developments" en anderen (rolnummer 4804);
- het arrest nr. 146 /2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 26 november 2011 tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand

- personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance, introduits par Raymond Elsen et Jan Jelle Keppeler, par Zaki Chairi et Wahiba Yachou et par Karim Geirnaert (numéros du rôle 5459, 5460 et 5461) ;
- l'arrêt n° 147/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 318 du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 1er juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci, et modifié par l'article 368 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), posées par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 5508) ;
 - l'arrêt n° 148/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 227, §2, de la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977, posées par la Cour d'appel de Liège (numéros du rôle 5514 et 5523) ;
 - l'arrêt n° 149/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 26, alinéa 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992, dans sa version applicable aux exercices d'imposition 2002 à 2004, posée par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 5521) ;
 - l'arrêt n° 150/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause la question préjudicielle concernant l'article 95 du décret de la Région wallonne du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5524) ;
 - l'arrêt n° 151/2013, rendu le 7 novembre 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 745octies, §1er, alinéa 1er, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5529) ;
 - l'arrêt n° 152/2013, rendu le 13 novembre 2013, en cause le recours en annulation des articles 112, 113 et 115 de la loi-programme du 22 juin 2012, introduit par la scrl « Provinciale Brabançonne d'Énergie » (numéro du rôle 5537) ;
 - l'arrêt n° 153/2013, rendu le 13 novembre 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 66 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 5548) ;
 - l'arrêt n° 154/2013, rendu le 13 novembre 2013, en cause le recours en annulation d'un jugement du Tribunal de commerce de Nivelles du 11 septembre 1995 et d'un jugement du Tribunal correctionnel de Bruxelles du 9 mars 2005, introduit par André Genicot (numéro du rôle 5557).
- **Pris pour notification.**
- van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden, ingesteld door Raymond Elsen en Jan Jelle Keppeler, door Zaki Chairi en Wahiba Yachou en door Karim Geirnaert (rolnummers 5459, 5460 en 5461);
- het arrest nr. 147/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 318 van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan, en gewijzigd bij artikel 368 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 5508);
 - het arrest nr. 148/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 227, §2, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummers 5514 en 5523);
 - het arrest nr. 149/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 26, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de versie ervan zoals van toepassing op de aanslagjaren 2002 tot 2004, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 5521);
 - het arrest nr. 150/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de prejudiciële vraag over artikel 95 van het decreet van het Waalse Gewest van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5524);
 - het arrest nr. 151/2013, uitgesproken op 7 november 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 745octies, §1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5529);
 - het arrest nr. 152/2013, uitgesproken op 13 november 2013, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 112, 113 en 115 van de programmawet van 22 juni 2012, ingesteld door de cvba "Provinciale Brabantse Energiemaatschappij" (rolnummer 5537);
 - het arrest nr. 153/2013, uitgesproken op 13 november 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 66 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 5548);
 - het arrest nr. 154/2013, uitgesproken op 13 november 2013, inzake het beroep tot vernietiging van een vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Nijvel van 11 september 1995 en van een vonnis van de Correctionele Rechtbank te Brussel van 9 maart 2005, ingesteld door André Genicot (rolnummer 5557).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 39, §1er, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5732) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 43 de la loi du 11 juin 1874 sur les assurances (avant son abrogation par l'article 147 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre), posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 5736) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 2262bis, §1er, alinéas 1er et 2, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Termonde (numéro du rôle 5737).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 7, 11°, de la loi du 30 août 2013 relative à la réforme des chemins de fer belges, introduit par l'« Union Nationale des Services Publics » (numéro du rôle 5739).

– **Pris pour notification.**

Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 20 novembre 2013, le président du Conseil supérieur de la Justice a transmis au Sénat, conformément aux articles 259bis-14 et 259bis-18, du Code judiciaire, le rapport annuel 2012, approuvé au cours de l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 23 octobre 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge

Par lettre du 20 novembre 2013, la Cour des comptes a transmis au Sénat, conformément à l'article 30, §3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, le rapport de la Cour des comptes relatif à la mise en œuvre des tâches de service public pour 2012.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 39, §1, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 5732);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 43 van de wet van 11 juni 1874 betreffende de verzekeringen (voor de opheffing ervan bij artikel 147 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 5736);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2262bis, §1, eerste en tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (rolnummer 5737).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 7, 11°, van de wet van 30 augustus 2013 betreffende de hervorming van de Belgische spoorwegen, ingesteld door de "Nationale Unie der Openbare Diensten" (rolnummer 5739).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 20 november 2013, heeft de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig artikelen 259bis-14 en 259bis-18, van het Gerechtelijk Wetboek, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2012, goedgekeurd tijdens de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie van 23 oktober 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie

Bij brief van 20 november 2013 heeft het Rekenhof, overeenkomstig artikel 30, §3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht aan de Senaat overgezonden, het verslag van het Rekenhof in verband met de tenuitvoerlegging van de taken van openbare dienst voor 2012.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**